



V7: 380890  
xx004798965

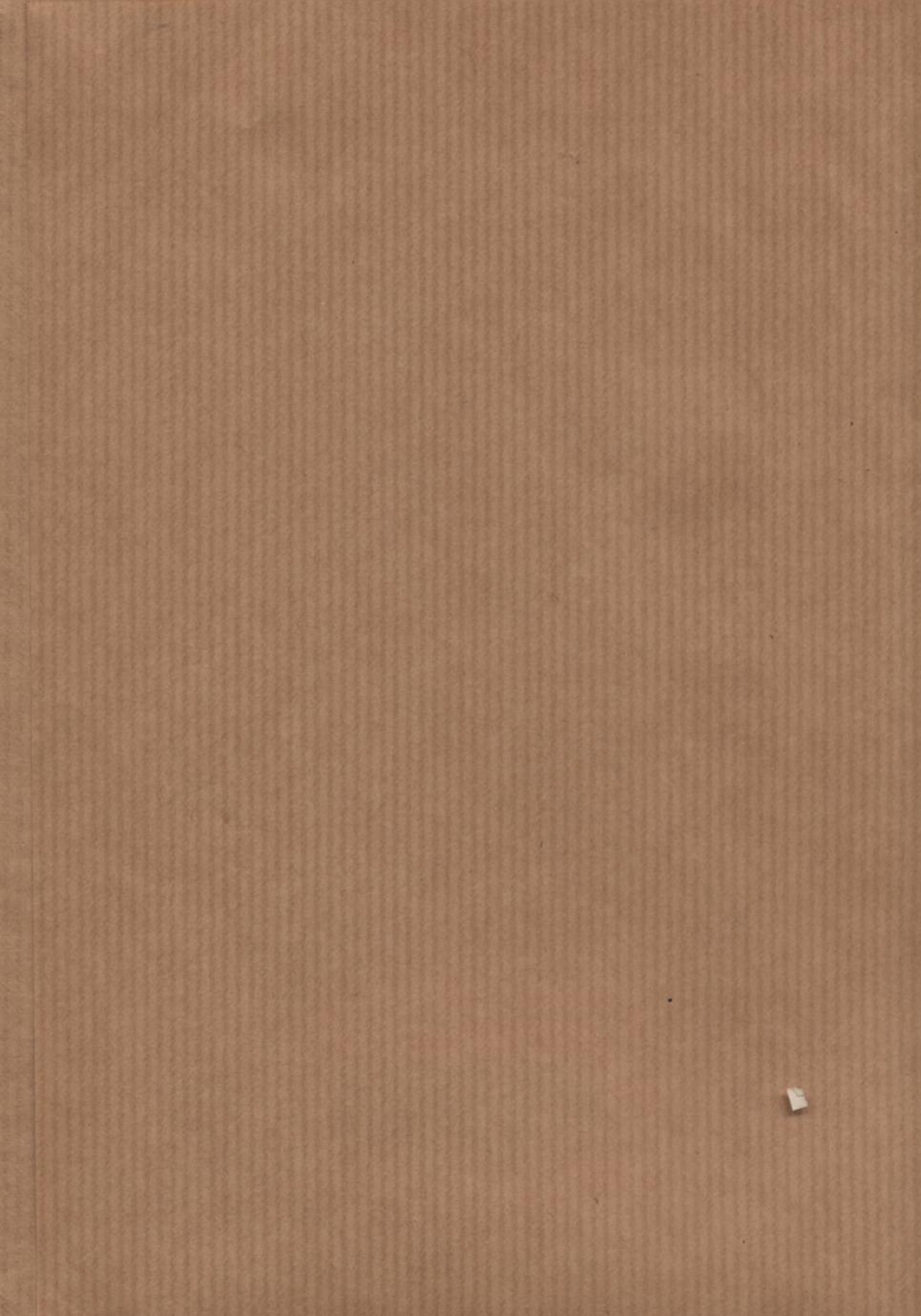
Biblioteka Gł. AWF w Krakowie



\*1800068521\*

53258





OFICJALNY PROGRAM ZAWODÓW

**PIK**

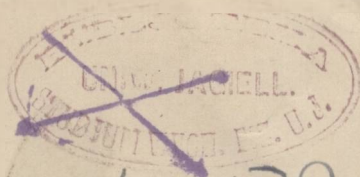
11-19 II. 1939  
ZAKOPANE



Z najlepszych  
najtańszy



przoduje  
na całym świecie!



1852

PROGRAM OFICJALNY  
OFFIZIELLES PROGRAMM  
PROGRAMME OFFICIEL  
OFFICIAL PROGRAMME





GODŁO ZAWODÓW F. I. S. 1939  
DAS F. I. S.-RENNEN ABZEICHEN 1939  
EMBLÈME DES CONCOURS DE LA F. I. S. 1939  
BADGE OF THE 1939 F. I. S. GAMES



ODZNAKA POLSKIEGO ZWIĄZKU NARCIARSKIEGO  
DAS ABZEICHEN DES POLNISCHEN SKI-VERBANDES  
INSIGNE DE LA FÉDÉRATION POLONAISE DE SKI  
BADGE OF THE POLISH SKI ASSOCIATION



MIĘDZYNARODOWA FEDERACJA NARCIARSKA  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE SKI (F.I.S.)

P R O G R A M  
O F I C J A L N Y

Z A W O D Y F. I. S. 1939  
NARCIARSKIE MISTRZOSTWA ŚWIATA

SKI-WELTMEISTERSCHAFTEN DER F.I.S.  
JEUX MONDIAUX DE LA F.I.S.  
WORLD GAMES OF THE F. I. S.

ZARAZEM

XX. ZAWODY O MISTRZOSTWO POLSKI

ZAKOPANE 11-19 II. 1939

POLSKI ZWIĄZEK NARCIARSKI  
FÉDÉRATION POLONAISE DE SKI



PROPORZEC MIĘDZYNARODOWEJ FEDERACJI NARCIARSKIEJ • DER WIMPEL DES INTERNATIONALEN SKI-  
VERBANDES • FANION DE LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE SKI • BANNER OF THE INTERNATIONAL  
SKI ASSOCIATION

911



PROPORZEC POLSKIEGO ZWIĄZKU NARCIARSKIEGO • DER WIMPEL DES POLNISCHEN SKIVERBANDES  
FANION DE LA FÉDÉRATION POLONAISE DE SKI • BANNER OF THE POLISH SKI ASSOCIATION

796.92.093(438) "1918-1939"

**P**ODPROTEKTORATEM PANA PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ PROFESORA IGNACEGO MOŚCICKIEGO I PANA GENERALNEGO INSPEKTORA SIŁ ZBROJNYCH MARSZAŁKA POLSKI EDWARDA ŚMIGŁEGO-RYDZA, URZĄDZA POLSKI ZWIĄZEK NARCIARSKI NA ZLECENIE MIĘDZY-NARODOWEJ FEDERACJI NARCIARSKIEJ ZAWODY F. I. S. — NARCIARSKIE MISTRZOSTWA ŚWIATA, A PRZY TEJ SPOSOBNOŚCI XX. ZAWODY O MISTRZOSTWO POLSKI — W ZAKOPANEM OD 11 DO 19 II. 1939 ROKU

**U**NTER DEM PROTEKTORAT DES HERRN PRÄSIDENTEN DER POLNISCHEN REPUBLIK IGNACY MOŚCICKI UND DES HERRN GENERALINSPEKTORS DER WEHRMACHT, DES MARSCHALLS POLENS EDWARD ŚMIGŁY-RYDZ VERANSTALTET DER POLNISCHE SKIVERBAND IM AUFTRAGE DES INTERNATIONALEN SKIVERBANDES DIE F. I. S.-WETTKÄMPFE — SKIWELTMEISTERSCHAFTEN, UND BEI DIESER GELEGENHEIT AUCH DIE XX. POLNISCHE SKI-MEISTERSCHAFTEN — IN ZAKOPANE VOM 11. BIS ZUM 19. FEBRUAR 1939

**S**OUS LE HAUT PROTECTORAT DE MONSIEUR IGNACE MOŚCICKI, PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISE, ET DE MONSIEUR LE MARÉCHAL DE POLOGNE EDOUARD ŚMIGŁY-RYDZ, INSPECTEUR GÉNÉRAL DES FORCES ARMÉES, LA FÉDÉRATION POLONAISE DE SKI ORGANISE, À LA DEMANDE DE LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE SKI, LES CONCOURS DE LA F. I. S., LES CHAMPIONNATS MONDIAUX DE SKI ET, À CETTE OCCASION, LE CHAMPIONNAT DE POLOGNE À ZAKOPANE DU 11 AU 19 FÉVRIER 1939

**U**NDER THE AUSPICES OF THE PRESIDENT OF THE POLISH REPUBLIC PROFESSOR IGNACY MOŚCICKI AND OF THE GENERAL INSPECTOR OF THE POLISH ARMY MARSHAL EDWARD ŚMIGŁY-RYDZ, THE POLISH SKI ASSOCIATION, COMPLYING WITH THE REQUEST OF THE INTERNATIONAL SKI ASSOCIATION, ORGANISES THE WORLD GAMES OF THE F.I.S., COMBINED WITH THE XX-th CHAMPIONSHIPS OF POLAND — IN ZAKOPANE FROM FEBRUARY 11-th TO 19-th, 1939



PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ PROFESOR IGNACY MOŚCICKI — PROTEKTOR ZAWODÓW F. I. S.  
DER PRÄSIDENT DER POLNISCHEN REPUBLIK PROFESSOR IGNACY MOŚCICKI — DER SCHIRMHERR DER F. I. S.-  
WETTKÄMPFE. ● MONSIEUR IGNACE MOŚCICKI, PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISE, PROTECTEUR  
DES CONCOURS DE LA F. I. S. ● PRESIDENT OF THE POLISH REPUBLIC PROFESSOR IGNACY MOŚCICKI —  
PATRON OF THE WORLD GAMES OF THE F. I. S.



MARZĄŁEK POLSKI GENERALNY INSPEKTOR SIŁ ZBROJNYCH EDWARD ŚMIGŁY-RYDZ — PROTEKTOR ZAWODÓW F.I.S. ● DER MARSCHALL POLENS GENERALINSPEKTOR DER WEHRMACHT EDWARD ŚMIGŁY-RYDZ — DER SCHIRMHERR DER F. I. S.-WETTKÄMPFE. ● MONSIEUR LE MARÉCHAL DE POLOGNE EDOUARD ŚMIGŁY-RYDZ, INSPECTEUR GÉNÉRAL DES FORCES ARMÉES, PROTECTEUR DES CONCOURS DE LA F. I. S. ● MARSHAL OF POLAND AND GENERAL INSPECTOR OF THE POLISH ARMY EDWARD ŚMIGŁY-RYDZ — PATRON OF THE WORLD GAMES OF THE F. I. S.

# KOMITET HONOROWY ZAWODÓW

## PREZYDIUM KOMITETU HONOROWEGO

SŁAWOJ-SKŁADKOWSKI FELICJAN DR GEN. DYW., Prezes Rady Ministrów i Minister Spraw Wewnętrznych  
MIEDZIŃSKI BOGUSŁAW, Marszałek Senatu  
MAKOWSKI WACŁAW DR PROF., Marszałek Sejmu  
KWIATKOWSKI EUGENIUSZ INŻ., Minister Skarbu  
BECK JÓZEF, Minister Spraw Zagranicznych  
KASPRZYCKI TADEUSZ GEN. DYW., Minister Spraw Wojskowych, Prezes Związku Ziemi Górskich  
GRABOWSKI WITOLD, Minister Sprawiedliwości  
ŚWIĘTOSŁAWSKI WOJCIECH DR PROF., Minister Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego  
PONIATOWSKI JULIUSZ, Minister Rolnictwa i Reform Rolnych  
ROMAN ANTONI, Minister Przemysłu i Handlu  
ULRYCH JULIUSZ PLK. DYPL., Minister Komunikacji, Prezes Związku Polskich Związków Sportowych  
ZYNDRAM-KOŚCIAŁKOWSKI MARIAN, Minister Opieki Społecznej  
KALIŃSKI EMIL INŻ., Minister Poczty i Telegrafów  
SOSNKOWSKI KAZIMIERZ GEN. BRONI  
KRZEMIŃSKI JAKUB DR GEN. BRYG., Prezes Najwyższej Izby Kontroli  
TEK FERID, Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny Turcji  
V. MOLTKE HANS ADOLF, Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny Niemiec  
SIR KENNARD HOWARD WILLIAM, Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny Wielkiej Brytanii

NOËL LÉON, Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny Francji  
BAR. DI VALENTINO ARONE PIETRO, Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny J. K. i C. M. Króla Italii i Cesarza Etiopii  
DREXEL BIDDLE ANTHONY J., Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej  
SAKOH SHUICHI, Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny Japonii  
FRANASSOVICI RICHARD, Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny Rumunii  
DITLEFF NIELS CHRISTIAN, Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny Norwegii  
MARKUS HANS, Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny Estonii  
DE HORY ANDRÉ, Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny Węgier  
COLLAS KIMON A., Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny Grecji  
SLAVIK JURAJ DR, Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny Czechosłowacji  
PATERNOTTE DE LA VAILLÉE ALEXANDRE, Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny Belgii  
TRAYANOFF PIERRE, Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny Bułgarii  
BOSCH DE ROSENTHAL J. J. B., Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny Holandii  
DE LAGERBERG JOEN, Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny Szwecji  
MARTIN HENRI, Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny Szwajcarii  
EKIS LUDWIGS, Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny Łotwy  
VUKCEVIĆ ALEXANDRE, Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny Jugosławii  
KIVIKOSKI BRUNO, Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny Finlandii  
MEDINA ECHAVARRIA JOSÉ, Chargé d'Affaires Hiszpanii  
ØSTGAARD NIKOLAI RAMM MJR, Prezes Międzynarodowej Federacji Narciarskiej

## CZŁONKOWIE KOMITETU HONOROWEGO

AARRE TAUNO, Prezes: Suomen Hiihtoliitto, Członek Zarządu F. I. S.  
BOBKOWSKI ALEKSANDER INŻ., Podsekretarz Stanu Ministerstwa Komunikacji, Prezes Polskiego Związku Narciarskiego, Członek Zarządu F. I. S.  
HR. BONACOSSA ALDO, Członek Zarządu F. I. S.  
BIERONS DE HAAN J. A. DR, Prezes: Nederlandsche Ski-bond  
HALL FRED A., Prezes: Canadian Amateur Ski Association  
HR. HAMILTON C. G. D., I Wiceprezes Zarządu F. I. S.  
HOLMQUIST IVAR GEN., b. I Prezes Międzynarodowej Federacji Narciarskiej  
MATTHYSSENS HENRI, Prezes: Ligue Belge des Sports d'Hiver  
JANSON SIXTUS, Prezes: Svenska Skidförbundet  
JAURIS ALOIS INŻ., Prezes: Svaz Lyžařů Republiky Československé  
KOIMA S., Prezes: Zen Nippon Ski Remmei  
KROGIUS R. INŻ., Prezes: Svenska Finlands Skidförbundet  
LACQ FRANÇOIS DR, Członek Zarządu F. I. S.

LAANEKÕRB GUSTAV, Prezes: Eesti Talvespordiliit  
LANGLEY ROGER, Prezes: National Ski Association of America  
LIEPIŅŠ ALEKSANDRS, Prezes: Latvijas Ziemas Sporta Savienība  
LUNN ARNOLD, Prezes: Ski Club of Great Britain, Członek Zarządu F. I. S.  
MARTIN FRANZ, Członek Zarządu F. I. S.  
MATTER JEAN, Prezes: Fédération Française de Ski  
MOSEER JOSEF DR, II Wiceprezes Zarządu F. I. S.  
PAVLIN CIRIL DR, Prezes: Jugoslavenski Zimsko-Sportski Savez  
RAPAICH DE RUHMWERT RICHARD GEN., Prezes: Magyar Sí Szövetség  
RÄTHER GUSTAV MGR., Prezes: Deutscher Reichsbund für Leibesübungen, Fachamt Skilauf  
RICCI RENATO, Prezes: Federazione Italiana degli Sport Invernali  
RØMCKE HARALD, Prezes: Norges Skiforbund  
DE RYTTER KIELLAND JAKOB INŻ., Sekretarz Generalny Zarządu F. I. S.  
SCHMIDT GUY, Członek Wydziału Wykonawczego Zarządu F. I. S.

# CZŁONKOWIE KOMITETU HONOROWEGO

SIMON PAUL INŻ., Prezes Schweizerischer Skiverband  
THEODORIDES PHRIXOS DR INŻ., Prezes: Ellenikos Orebatikos Syndesmos  
TSCHAPRACHIKOV G. STEPHAN B. MIN., Prezes: B'lgarski Ski S'yuz  
ALEKSANDROWICZ JERZY DR PROF., b. Podsekretarz Stanu Ministerstwa Wyznań Religij-  
nych i Oświecenia Publicznego  
ANDRZEJEWSKI SEWERYN, Dyrektor Departamentu Ministerstwa Komunikacji  
ARGASINSKI TADEUSZ INŻ., Podsekretarz Stanu Ministerstwa Poczty i Telegrafów  
BĄCZAŁSKI WIESŁAW INŻ., Główny Inspektor Komunikacji  
BERBECKI LEON GEN. DYW.  
BIESIEKIERSKI MIECZYSLAW, Dyrektor Funduszu Pracy  
BLATON JAN DR, Dyrektor Państwowego Instytutu Meteorologicznego  
FEREK-BŁESZYŃSKI JERZY, Podsekretarz Stanu Ministerstwa Wyznań Religijnych i Oświe-  
cenia Publicznego  
BORTNOWSKI WŁADYSŁAW GEN. BRYG.  
BURHARDT-BUKACKI STANISŁAW, GEN. DYW.  
CECENIOWSKI ROBERT, Dyrektor Departamentu Ministerstwa Komunikacji  
CZERNIEWSKI IGNACY INŻ., Dyrektor Kolei Państwowych w Krakowie  
DĄBROWSKI MARIAN REDAKTOR, Obywatel honorowy m. Zakopanego  
DĄB-BIERNACKI STEFAN GEN. DYW.  
DITTRICH RYSZARD, Dyrektor Departamentu Ministerstwa Przemysłu i Handlu  
FABRYCY KAZIMIERZ, GEN. DYW.  
GLĄBISZ KAZIMIERZ PŁK. DYPL., Prezes Polskiego Komitetu Olimpijskiego  
GOETEL WALERY DR PROF., Prezes Polskiego Towarzystwa Tatrzańskiego  
BAR. GOETZ-OKOCIMSKI ANTONI, Prezes Izby Przemysłowo-Handlowej w Krakowie  
GLUT MARIAN, Starosta nowotarski  
GŁUCHOWSKI JANUSZ GEN. BRYG., Wiceminister Spraw Wojskowych  
GNOIŃSKI MICHAŁ PŁK. DYPL., Senator R. P.  
GÓRECKI ROMAN DR GEN. BRYG., Prezes Banku Gospodarstwa Krajowego  
GRAŻYŃSKI MICHAŁ DR, Wojewoda Śląski, Prezes Związku Harcerstwa Polskiego  
GREGER JÓZEF, Prezes Izby Skarbowej w Krakowie  
GRUBER HENRYK DR., Prezes Poczty, Kasy Oszcz., Prezes Rady Nadzorczej P. B. P. „Orbis“  
GRZESIK KAROL, Marszałek Sejmu Śląskiego  
HUMPOLA JAN KS. DZIEKAN, Kapelan Przyboczny Prezydenta R. P.  
JUR-GORZECHOWSKI JAN GEN. BRYG., Komendant Straży Granicznej  
KAPLICKI MIECZYSLAW DR., Prezydent miasta Krakowa  
KARŁOWSKI STANISŁAW, Prezes Związku Uzdrowisk Polskich  
KLARNER CZESŁAW INŻ., Prezes Związku Izb Przemysłowo-Handlowych  
KORSAK WŁADYSŁAW, Podsekretarz Stanu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych  
KRZYCZKOWSKI ANTONI INŻ., Dyrektor Departamentu Ministerstwa Poczty i Telegrafów  
KUSTRON JÓZEF PŁK. DYPL.  
KUTRZĘBA TADEUSZ GEN. BRYG.  
KWAŚNIEWSKI STANISŁAW, GEN. BRYG.  
LIBICKI KONRAD, Dyrektor Naczelny Polskiego Radia  
LITWINOWICZ ALEKSANDER INŻ. GEN. BRYG., Wiceminister Spraw Wojskowych  
LORET ADAM, Dyrektor Lasów Państwowych  
ŁAGUNA STANISŁAW INŻ., Dyrektor Departamentu Ministerstwa Komunikacji

# CZŁONKOWIE KOMITETU HONOROWEGO

- ŁEPKOWSKI STANISŁAW MIN., Szef Kancelarii Cywilnej Prezydenta R. P.  
ŁUBIENSKI ALEKSANDER, p. o. Dyrektora Protokołu Dyplomatycznego Ministerstwa Spraw Zagranicznych  
MAKUSZYŃSKI KORNEL LITERAT, Obywatel honorowy m. Zakopanego  
MAŁASZYŃSKI PIOTR DR, Wicewojewoda krakowski  
MATUSZEWSKI IGNACY MIN., Delegat Polski do Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego  
MICHAŁOWSKI STANISŁAW, Dyrektor Departamentu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych  
MROZOWSKI FELIKS, Prezes Związku Wydawców Dzienników i Czasopism  
MILLER STANISŁAW GEN. BRYG.  
NADOLSKI JERZY DR PŁK.-LEKARZ, Dyr. Akademii Wychowania Fizycznego im. Marszałka J. Piłsudskiego  
NAKONIECZNIKOW-KŁUKOWSKI BRONISŁAW, Podsekretarz Stanu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych  
NARBUT-ŁUCZYŃSKI ALEKSANDER GEN. BRYG.  
NORWID-NEUGEBAUER MIECZYŚLAW GEN. DYW.  
NOWAKIEWICZ EDMUND INŻ., Dyrektor Departamentu Ministerstwa Komunikacji  
OBARSKI MIECZYŚLAW DR, Dyrektor Polskiej Agencji Telegraficznej  
PIASECKI JULIAN INŻ., Podsekretarz Stanu Ministerstwa Komunikacji  
PIESTRZYŃSKI EUGENIUSZ DR, Podsekretarz Stanu Ministerstwa Opieki Społecznej  
PISKOR TADEUSZ GEN. DYW.  
RÓMMEL JULIUSZ GEN. DYW.  
ROUPPERT STANISŁAW DR GEN. BRYG., Szef Departamentu Sanitarnego Ministerstwa Spraw Wojskowych  
RUSIECKI WITOLD MGR., Prezes Krakowskiej Okręgowej Izby Kontroli  
SAWICKI KAZIMIERZ GEN. BRYG., Dyrektor Państwowego Urzędu Wychowania Fizycznego i Przystosobienia Wojskowego  
SKIWSKI WIKTOR, Naczelnik Wydziału Prasowego M. S. Z.  
SPETT ALFRED, Dyrektor Poczty w Krakowie  
STACHIEWICZ WACŁAW GEN. BRYG., Szef Sztabu Głównego  
STARZYŃSKI STEFAN, Prezydent miasta stołecznego Warszawy  
STODOLSKI MIECZYŚLAW INŻ., Dyrektor Departamentu Ministerstwa Komunikacji, Prezes Zarządu Głównego Ligi Popierania Turystyki  
STYPINSKI JÓZEF, Kurator Okręgu Szkolnego Krakowskiego  
SCHALLY KAZIMIERZ GEN. BRYG., Szef Kancelarii Wojskowej Prezydenta R. P.  
SZEMBEK JAN, Podsekretarz Stanu Ministerstwa Spraw Zagranicznych  
SZYLLING ANTONI GEN. BRYG.  
ŚCIEŻYŃSKI MIECZYŚLAW, Prezes Związku Dziennikarzy R. P.  
TYMIŃSKI JÓZEF DR, Wojewoda krakowski  
UHNIAŁ FRANCISZEK MGR., Dyrektor Departamentu Ministerstwa Komunikacji  
WARTHA WITOLD PŁK. DYPL., Szef Departamentu Ministerstwa Spraw Wojskowych  
WENDA ZYGMUNT PŁK. DYPL., Prezes Związku Wojskowych Klubów Sportowych  
WYLEŻYŃSKI ADAM INŻ., Dyrektor Kolei Państwowych w Katowicach  
ZACZYŃSKI EUGENIUSZ INŻ., Burmistrz miasta Zakopanego  
ZAJĄC JÓZEF GEN. BRYG.  
ZAMORSKI KORDIAN GEN. BRYG., Komendant Główny Policji Państwowej





# MIĘDZYNARODOWA F E D E R A C J A N A R C I A R S K A

# F É D É R A T I O N I N T E R N A T I O N A L E D E S K I

MJR N. R. ØST-  
GAARD, PREZES  
MIĘDZYNARO-  
DOWEJ FEDE-  
RACJI NARCIAR-  
SKIEJ (F. I. S.) •  
COMMANDANT  
N. RAMM ØST-  
GAARD, PRÉSI-  
DENT DE LA  
FÉDÉRATION  
INTERNATIO-  
NALE DE SKI

ANGLIA	Ski Club of Great Britain	London
AUSTRALIA	Australian National Ski Federation	Launceston
BULGARIA	B'lgarski Ski S'uz	Sofia
CZECHOSŁOWACJA	Svaz Lyžařů Republiky Československé	Praha
ESTONIA	Eesti Talvespordiit	Tallinn
FINLANDIA	Suomen Hiihtoliitto	Lahti
"	Svenska Finlands Skidförbund	Helsinki
FRANCJA	Fédération Française de Ski	Paris
GRECJA	Ellenikos Orebatikos Syndesmos	Athenai
HISZPANIA	Federación Española de Esqui	Madrid
HOLANDIA	Nederlandsche Ski Bond	den Haag
JAPONIA	Zen Nippon Ski Renmei	Tokyo
JUGOSŁAWIA	Jugoslavenski Zimsko-Sportski Savez	Ljubljana
KANADA	Canadian Amateur Ski Association	Toronto
ŁOTWA	Latvijas Ziemas Sporta Savieniba	Rigā
NIEMCY	Deutscher Reichsbund für Leibesübungen, Fachamt Skilauf	Innsbruck
NORWEGIA	Norges Skiforbund	Oslo
POLSKA	Polski Związek Narciarski	Kraków
RUMUNIA	Federațiunea Română a Societăților de Ski	București
STANY ZJEDN. A. P.	National Ski Association of America	Menomonie, Wisc.
SZWAJCARIA	Schweizerischer Skiverband	Bern
SZWECJA	Svenska Skidförbundet	Stockholm
TURCJA	Türk Spor Kurumu	Ankara
WĘGRY	Magyar Sí Szövetség	Budapest
WŁOCHY	Federazione Italiana degli Sport Invernali	Roma

## DYREKCJA F. I. S.

Prezes: mjr N. R. Østgaard (Norwegia), I Wiceprezes: hr. C. G. D. Hamilton (Szwecja), II Wiceprezes: dr J. Moser (Czechosłowacja), Sekretarz Generalny: inż. J. de Rytter Kjel-land (Norwegia), Członek Wydz. Wykon.: G. Schmidt (Niemcy), Członkowie Dyrekcji: T. Aarre (Finlandia), Wiceminister inż. A. Bobkowski (Polska), A. hr. Bonacossa (Włochy), dr F. Lacq (Francja), A. Lunn (Anglia), dr F. Martin (Niemcy), dyr. F. Schuler (Szwajcaria).

# P O L S K I Z W I ą Z E K N A R C I A R S K I

## F É D É R A T I O N P O L O N A I S E D E S K I



Polski Związek Narciarski utworzony został w roku 1919 przez pięć działających podówczas w Polsce towarzystw narciarskich. W roku 1939, który jest dwudziestym z kolei rokiem jego istnienia, zrzesza Związek 273 towarzystw, klubów i sekcji narciarskich, jednoczących ogółem jako członków P. Z. N. przeszło 26.000 czynnych narciarzy. Ważniejsze cyfry z dorobku pracy P. Z. N. są następujące: 10 okręgów narciarskich, 1.066 jednolicie przeszkolonych instruktorów, 1.972 klasyfikowanych zawodników, 673 przodowników turystycznych, 491 sędziów, 31.565 odznak za sprawność P. Z. N., 6.740 odznak górskich P. Z. N., 784 odznak nizinnych P. Z. N., kilkadziesiąt schronisk z przeszło 2.000 łózkami, organizacja krzewicielska, ratownicza, wyszkoleniowa itd. W ciągu zatem dwudziestu lat swego istnienia może się Polski Związek Narciarski wykazać wielkim rozwojem i okazałym dorobkiem organizacyjnej pracy, prowadzonej dla dobra polskiego narciarstwa. Plonem tej pracy jest upowszechnienie się narciarstwa w Polsce i udostępnienie go szerokim rzeszom społeczeństwa.

Powołany do życia jako naczelną magistratura sportu narciarskiego i turystyki zimowej dbał Polski Związek Narciarski ustawicznie o to, aby wszystkie trwałe i cenne wartości tkwiące w narciarstwie były możliwie najlepiej wykorzystywane na użytek społeczeństwa. Troską zatem Związku są starania o równomierny i harmonijny postęp wszystkich dziedzin narciarstwa a więc obok kierunku sportowego — ruch turystyczny, obok narciarstwa górskiego — narciarstwo uprawiane na niżu, obok kierunku rekordowego — działalność w dziedzinie powszechnego wychowania fizycznego, obok akcji krzewicielskiej, wyszkoleniowej itp. — troska o poziom pracy organizacyjnej i dyscypliny narciarstwa zrzeszonego. Równocześnie zaś zwraca P. Z. N. pilną uwagę na żywotne potrzeby ludności zamieszkującej tereny narciarskie i przez zwiększanie ruchu turystycznego, propagandę, stosowne inwestycje a także przez wielkie imprezy zabiega o to aby ludność ta mogła poprawić swój byt gospodarczy i kulturalny. Wszechstronną zatem jest działalność Polskiego Związku Narciarskiego.

Dziesięć lat temu — w roku 1929 — otrzymał Polski Związek Narciarski zaszczytne zlecenie zorganizowania pierwszych podówczas oficjalnych Zawodów Międzynarodowej Federacji Narciarskiej (F.I.S.). Impreza ta stanowiła doniosły fakt w ówczesnych dziejach P. Z. N. i była jednym z silnych bodźców rozwoju narciarstwa w Polsce. W roku 1939 ponownie organizuje Polski Związek Narciarski tę wielką imprezę. Jako miejsce Narciarskich Mistrzostw Świata — Zawodów F.I.S. 1939 r. — wybrał P. Z. N. Zakopane i w porozumieniu z zarządem Międzynarodowej Federacji Narciarskiej ustalił ich termin na dni od 11-go do 19 lutego 1939 r. Polski Związek Narciarski poczynił starania, aby szlachetna walka o miano najlepszych narciarzy świata odbyć się mogła w należytych warunkach technicznych.

INŻ. ALEKSANDER BOBKOWSKI, PREZES POLSKIEGO ZWIĄZKU NARCIARSKIEGO ● INŻ. A. BOBKOWSKI, PRÉSIDENT DE LA FÉDÉRATION POLONAISE DE SKI

# KOMITET ORGANIZACYJNY ZAWODÓW UTWORZONY PRZEZ POLSKI ZWIĄZEK NARCIARSKI

## PRZEWODNICZĄCY

INŻ. BOBKOWSKI ALEKSANDER, Podsekretarz Stanu Ministerstwa Komunikacji, Prezes Polskiego Związku Narciarskiego, Członek Zarządu F. I. S.

## ZASTĘPCY PRZEWODNICZĄCEGO

DR BONIECKI ALEKSANDER, Wiceprezes Zarządu Głównego P. Z. N.  
DRYMMER WIKTOR TOMIR, Dyrektor Departamentu Ministerstwa Spraw Zagranicznych  
KORSAK WŁADYSŁAW, Podsekretarz Stanu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych  
MARTIN WIKTOR, b. Dyrektor Gabinetu Ministra Skarbu  
REGULSKI BRONISŁAW GEN. BRYG.  
INŻ. ZACZYŃSKI EUGENIUSZ, burmistrz miasta Zakopanego  
DR ZAŁUSKI KAZIMIERZ, Wiceprezes Zarządu Głównego P. Z. N.

## SEKRETARZ GENERALNY

FAECHER STANISŁAW I Wiceprezes Rady Narciarskiej P. Z. N.

## WYDZIAŁ OGÓLNOORGANIZACYJNY

DR MACUZIŃSKI BOLESŁAW (przewodniczący); BUKOWIECKI TADEUSZ (zastępca przewodniczącego),

## SKARBNIK KOMITETU

KOZIEN TADEUSZ skarbnik Zarządu Głównego P. Z. N.; zastępca skarbnika Komitetu:  
MGR. BREUER STANISŁAW

## KOMISJA SPORTOWO-TECHNICZNA

Przewodniczący: Mond Bernard, gen. bryg. Zastępcy przewodniczącego: mjr dypl. Kempski Stanisław; dyr. Kasztelewicz Władysław. Referent przydzielny: Grosman Hugo. Przewodniczący podkomisji miejscowej: plk. Wagner Franciszek. Intendent zawodów Rychter Józef.

## KOMISJA REPREZENTACYJNA

Przewodniczący: inż. Rudnicki Janusz, Dyrektor Departamentu Ministerstwa Rolnictwa i Reform Rolnych. Zastępcy przewodniczącego: Podoski Wiktor, radca Ministerstwa Spraw Zagranicznych; dr Załuski Kazimierz. Przewodniczący podkomisji przemysłowej: Sielski Stanisław, radca Ministerstwa Przemysłu i Handlu. Referent przydzielny: dr Ziomek Maksymilian.

## KOŁO PAŃ KOMITETU ORGANIZACYJNEGO

Bobkowska Aleksandrowa, Drymmerowa Wiktorowa, Korsakowa Władysławowa, Libicka Konradowa, Regulska Bronisławowa.

## KOMISJA PRZEBIEGU ZAWODÓW

Przewodniczący: Faecher Stanisław. Zastępca przewodniczącego: plk Wagner Franciszek. Referenci przydzielni: dr Galecki Adam, dyr. Paschalski Henryk.

#### KOMISJA LEKARSKA

Przewodniczący: dr Rouppert Stanisław, gen. bryg., Szef Departamentu Sanitarnego Ministerstwa Spraw Wojskowych. Zastępcy przewodniczącego: doc. dr Dybowski Władysław, ppłk lekarz; dr Mazurek Józef, mjr lekarz; dr Rettinger Roman, mjr lekarz. Referent przydzielny: dr Janicki Stanisław, lekarz.

#### KOMISJA PRASY I PROPAGANDY

Przewodniczący: dyr. Fularski Mieczysław. Zastępca przewodniczącego i referent przydzielny: dr Zieliński Adam. Kierownik kwatery prasowej: red. Szenajch Aleksander. Kierownik kwatery radiowej: dyr. Sosnowska Halina. Kierownik referatu filmowego: inż. Osiecki Stefan. Kierownik referatu fotograficznego: Puchalski Roman. Kierownik referatu administracyjno-technicznego: Olkuszniak Stanisław.

#### KOMISJA INWESTYCYJNO-BUDOWLANA

Przewodnictwo: Prezydium Zarządu Głównego Polskiego Związku Narciarskiego. Referent przydzielny: inż. Dudryk Darlewski Maksymilian.

#### KOMISJA KOMUNIKACYJNA

Przewodniczący: inż. Stodolski Mieczysław, Dyrektor Departamentu Ministerstwa Komunikacji. Zastępca przewodniczącego: inż. Czerniewski Ignacy, Dyrektor Kolei Państwowych. Referent przydzielny: Kalicki Stanisław, Naczelnik Wydziału Ministerstwa Komunikacji.

#### KOMISJA KWATERUNKOWA

Przewodniczący: inż. Zaczyński Eugeniusz, burmistrz miasta Zakopanego. Zastępca przewodniczącego: dr Szatkowski Henryk. Referent przydzielny: Listowski Edward.

#### KOMISJA WERBUNKU I ZJAZDU

Przewodniczący: Szelichowski Józef, radca Ministerstwa Komunikacji. Zastępcy przewodniczącego: dyr. Miller Wiktor; dyr. mgr Zajączkowski Tadeusz.

#### KOMISJA ARTYSTYCZNA

Przewodniczący: inż. Kodelski Aleksander. Zastępca przewodniczącego i referent przydzielny: red. Wasilewski Antoni. Przewodniczący podkomisji w Warszawie: inż. Skolimowski Jerzy. Przewodniczący podkomisji w Zakopanem: Koniewicz Tadeusz.

#### KOMISJA SKARBOWA

Przewodniczący: dyr. Kochanowski Stanisław. Zastępca przewodniczącego: dr Miłkowski Wojciech. Referent przydzielny: Kozień Tadeusz.

\* \* \*

Biura Sekretariatu Generalnego: mgr Firsoff Włodzimierz (biuro centralne w Krakowie), mgr Sobański Marian (biuro w Warszawie), Cybulski Jan (biuro w Zakopanem).

Biuro Komisji Reprezentacyjnej: Janowski Janusz Paweł.

Biuro Kwaterunkowe w Zakopanem: Listowski Edward, kierownik Oddziału „Wagons Lits Cook“.

Biuro tłumaczy w Zakopanem: Iwaszkiewiczówna Halina.

*Sobota 11-go lutego 1939*

# PROGRAM

Godz. 12.00 Stadion Polskiego Związku Narciarskiego w Zakopanem, u wylotu ul. Marszałka Piłsudskiego:

## **Uroczystość Otwarcia Narciarskich Mistrzostw Świata — Zawodów F. I. S. 1939 r.**

*Niedziela 12-go lutego 1939*

Godz. 8.00 Biuro Polskiego Związku Narciarskiego w Zakopanem, przy ul. Kościuszki 8: Zbiórka uczestniczek i uczestników biegu zjazdowego pań i panów, przejazd autobusami do Kuźnic, a następnie koleją linową na szczyt Kasprowego Wierchu.

Godz. 12.00 Szczyt Kasprowego Wierchu:

### **Start biegu zjazdowego panów o Mistrzostwo Świata.**

Godz. 13.00 Przełęcz pod Kasprowym Wierchem:

### **Start biegu zjazdowego pań o Mistrzostwo Świata.**

Meta wspólna biegu zjazdowego panów i pań na polanie Dolnych Kalatówek.

*Poniedz. 13-go lutego 1939*

Godz. 8.00 Stadion Polskiego Związku Narciarskiego w Zakopanem, u wylotu ul. Marszałka Piłsudskiego: Zbiórka uczestników biegu rozstawnego 4×10 km i odmarsz pierwszej zmiany na miejsce startu, odległe od Stadionu o około 600 m.

Godz. 9.00 Polana w pobliżu Stadionu Polskiego Związku Narciarskiego:

### **Start biegu rozstawnego 4×10 km o Mistrzostwo Świata.**

Wszystkie zmiany oraz meta biegu rozstawnego 4×10 km na Stadionie Polskiego Związku Narciarskiego w Zakopanem, u wylotu ul. Marszałka Piłsudskiego.

*Wtorek 14-go lutego 1939*

Godz. 7.30 Biuro Polskiego Związku Narciarskiego w Zakopanem, przy ul. Kościuszki 8: Zbiórka uczestniczek i uczestników slalomu pań i panów, przejazd autobusami do Kuźnic, przejście na Kalatówki do hotelu górskiego T. T. N., po czym odmarsz na miejsce startów.

Godz. 10.00 Suchy Żleb nad polaną Kalatówki:

### **Początek slalomu panów o Mistrzostwo Świata.**

Godz. 11.00 Suchy Żleb nad polaną Kalatówki:

### **Początek slalomu pań o Mistrzostwo Świata.**

Godz. 18.00 Stadion Polskiego Związku Narciarskiego w Zakopanem, u wylotu ul. Marszałka Piłsudskiego:

### **Rozdanie nagród za zjazdową część programu Narciarskich Mistrzostw Świata — Zawodów F. I. S. 1939 r.**

(Biegi zjazdowe pań i panów w dniu 12 II. 1939 r. oraz slalom pań i panów w dniu 14 II. 1939 r. oceniane są łącznie jako złożone biegi zjazdowe pań i panów o Mistrzostwo Świata).

# ZAWODÓW

*Sroda 15-go lutego 1939*

Stadion Polskiego Związku Narciarskiego w Zakopanem, u wylotu ul. Marszałka Piłsudskiego: Godz. 10.00

## **Start biegu 18 km w konkurencji otwartej o Mistrzostwo Świata i dla biegu złożonego o Mistrzostwo Świata.**

Meta biegu 18 km na Stadionie P. Z. N.

*Czwartek 16-go lutego 1939*

Dom startowy u szczytu skoczni na Stadionie P. Z. N.: Zbiórka zawodników biorących udział w konkursie skoków dla biegu złożonego. Godz. 11.30

Stadion Polskiego Związku Narciarskiego w Zakopanem, u wylotu ul. Marszałka Piłsudskiego: Godz. 12.00

## **Konkurs skoków dla biegu złożonego o Mistrzostwo Świata.**

(Bieg 18 km w dniu 15 II. 1939 r. i konkurs skoków w dniu 16 II. 1939 oceniane są łącznie jako złożony bieg klasyczny o Mistrzostwo Świata).

*Piątek 17-go lutego 1939*

Stadion Polskiego Związku Narciarskiego w Zakopanem, u wylotu ul. Marszałka Piłsudskiego: Godz. 10.00

## **Z okazji Narciarskich Mistrzostw Świata: Bieg Wojskowy patroli narciarskich w konkurencji międzynarodowej.**

Sala Towarzystwa Gimnastycznego „Sokół“ w Zakopanem, przy ul. Orkana: Godz. 18.30

## **Rozdanie nagród uczestnikom Biegu Wojskowego patroli narciarskich w konkurencji międzynarodowej.**

*Sobota 18-go lutego 1939*

Stadion Polskiego Związku Narciarskiego w Zakopanem, u wylotu ul. Marszałka Piłsudskiego: Godz. 9.00

## **Start biegu 50 km o Mistrzostwo Świata.**

Meta biegu 50 km na Stadionie P. Z. N.

*Niedziela 19-go lutego 1939*

Dom startowy u szczytu skoczni na Stadionie P. Z. N.: Zbiórka zawodników biorących udział w konkursie skoków otwartych. Godz. 11.30

Stadion Polskiego Związku Narciarskiego w Zakopanem, u wylotu ul. Marszałka Piłsudskiego: Godz. 12.00

## **Konkurs skoków o Mistrzostwo Świata.**

Stadion Polskiego Związku Narciarskiego w Zakopanem u wylotu ul. Marszałka Piłsudskiego: Godz. 18.00

## **Rozdanie nagród za klasyczną część programu Narciarskich Mistrzostw Świata — Zawodów F.I.S. 1939 i uroczystość zamknięcia Zawodów.**



# D A S P R O G R A M M

*Samstag, den 11. Februar 1939*

12.00 Uhr Stadion des Polnischen Skiverbandes in Zakopane beim Ausgang der Marschall Pilsudski-Strasse:  
**Eröffnungsfeier der Skiweltmeisterschaften — F. I. S. — W e t t k ä m p f e 1939.**

*Sonntag, den 12. Februar 1939*

8.00 Uhr Büro des Polnischen Skiverbandes in Zakopane in der Kościuszko-Strasse 8: Sammelpunkt der Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Abfahrtslauf für Damen und Herren, Fahrt mit Autobussen nach Kuźnice und nachher mit der Seilschwebbahn auf den Gipfel des Kasprowy Wierch.

12.00 Uhr Gipfel des Kasprowy Wierch:  
**Start zum Abfahrtslauf für Herren um die Weltmeisterschaft.**

13.00 Uhr Pass unter dem Kasprowy Wierch:  
**Start zum Abfahrtslauf für Damen um die Weltmeisterschaft.**

Das gemeinsame Ziel des Abfahrtslaufes für Herren und Damen auf der Dolne Kalatówki-Alm.

*Montag, den 13. Februar 1939*

8.00 Uhr Stadion des Polnischen Skiverbandes in Zakopane beim Ausgang der Marschall Pilsudski-Strasse: Sammelpunkt der Teilnehmer am  $4 \times 10$  km Staffellauf und Abmarsch des ersten Wechsels an den Start, der vom Stadion etwa 600 m entfernt ist.

9.00 Uhr Wiese in der Nähe des Stadions des Polnischen Skiverbandes:  
**Start zum  $4 \times 10$  km Staffellauf um die Weltmeisterschaft.**

Alle Wechsel sowie das Ziel des  $4 \times 10$  km Staffellaufes auf dem Stadion des Polnischen Skiverbandes in Zakopane beim Ausgang der Marschall Pilsudski-Strasse.

*Dienstag, den 14. Februar 1939*

7.30 Uhr Büro des Polnischen Skiverbandes in Zakopane in der Kościuszko-Strasse 8: Sammelpunkt der Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Torlauf für Damen und Herren, Fahrt mit Autobussen nach Kuźnice, Übergang auf die Kalatówki zum Berghotel, nachher Abmarsch an den Start.

10.00 Uhr Suchy Żleb über der Kalatówki-Alm:  
**Beginn des Torlaufes für Herren um die Weltmeisterschaft.**

11.00 Uhr Suchy Żleb über der Kalatówki-Alm:  
**Beginn des Torlaufes für Damen um die Weltmeisterschaft.**

18.00 Uhr Stadion des Polnischen Skiverbandes in Zakopane beim Ausgang der Marschall Pilsudski-Strasse:  
**Preisverteilung für den Abfahrtsteil des Programms der Skiweltmeisterschaften — F. I. S. — Wettkämpfe 1939.**

(Die Abfahrtsläufe für Damen und Herren vom 12. II. 1939 sowie der Torlauf für Damen und Herren vom 14. II. 1939 werden zusammen als kombinierter Abfahrtslauf für Damen und Herren um die Weltmeisterschaft gewertet).

# DER WETTKÄMPFE

*Mittwoch, den 15. Februar 1939*

Stadion des Polnischen Skiverbandes in Zakopane beim Ausgang der Marschall-Pilsudski-Strasse: 10.00 Uhr

**Start zum 18 km Langlauf um die Weltmeisterschaft u. zum kombinierten Lauf um die Weltmeisterschaft.**

Ziel des 18 km Langlaufes auf dem Stadion des Polnischen Skiverbandes.

*Donnerstag, den 16. Februar 1939*

Starthaus auf der Sprungschanze des Polnischen Skiverbandes: Sammelpunkt der Teilnehmer am kombinierten Sprunglauf. 11.30 Uhr

Stadion des Skiverbandes in Zakopane beim Ausgang der Marschall Pilsudski-Strasse: 12.00 Uhr

**Sprunglauf zum kombinierten Lauf um die Weltmeisterschaft.**

(Der 18 km Langlauf vom 15. II. 1939 und der Sprunglauf vom 16. II. 1939 werden zusammen als kombinierter Sprung- und Langlauf um die Weltmeisterschaft gewertet).

*Freitag, den 19. Februar 1939*

Stadion des Polnischen Skiverbandes in Zakopane beim Ausgang der Marschall Pilsudski-Strasse: 10.00 Uhr

Anlässlich der Skiweltmeisterschaften:  
**Internationaler Militärpatrouillenlauf.**

Saal des Turnvereins „Sokół“ in Zakopane in der Orkan-Strasse: 18.30 Uhr

**Preisverteilung an die Teilnehmer des Internationalen Militä r p a t r o u i l l e n l a u f e s.**

*Samstag, den 18. Februar 1939*

Stadion des Polnischen Skiverbandes in Zakopane beim Ausgang der Marschall Pilsudski -Strasse: 9.00 Uhr

**Start zum 50 km Dauerlauf um die Weltmeisterschaft.**

Ziel des 50 km Laufes auf dem Stadion des Polnischen Skiverbandes.

*Sonntag, den 19. Februar 1939*

Starthaus auf der Sprungschanze auf dem Stadion des Polnischen Skiverbandes: Sammelpunkt der Teilnehmer am Sprunglauf (offen). 11.30 Uhr

Stadion des Polnischen Skiverbandes in Zakopane beim Ausgang der Marschall Pilsudski-Strasse: 12.00 Uhr

**Sprunglauf um die Weltmeisterschaft.**

Stadion des Polnischen Skiverbandes in Zakopane beim Ausgang der Marschall Pilsudski-Strasse: 18.00 Uhr

**Preisverteilung an die Sieger des klassischen Teils des Programms der Skiweltmeisterschaften F. I. S.-Wettkämpfe 1939 und Schlussfeier der Wettkämpfe.**



# P R O G R A M M E

## *Samedi, 11 Février 1939*

- 12 h. Stade de la Fédération Polonaise de Ski — Zakopane — fin de la rue Piłsudski:  
**Cérémonie d'ouverture des Championnats mondiaux de Ski. — Concours de la F. I. S. 1939.**

## *Dimanche, 12 Février 1939*

- 8 h. Bureaux de la Fédération Polonaise de Ski — Zakopane, 8, rue Kościuszko: Rassemblement des concurrentes et concurrents à la course de descente des dames et des messieurs; départ pour Kuźnice en autobus; ascension du Kasprowy Wierch en téléphérique.
- 12 h. Au sommet du Kasprowy Wierch:  
**Départ de la course de descente des messieurs pour le Championnat du Monde.**
- 13 h. Au col, près du Kasprowy Wierch:  
**Départ de la course de descente des dames pour le Championnat du Monde.**  
Arrivée de la course de descente des messieurs et des dames: clairière des Dolne Kalatówki

## *Lundi, 13 Février 1939*

- 8 h. Stade de la Fédération Polonaise de Ski — Zakopane — fin de la rue Piłsudski: Rassemblement des concurrents à la course de relais 4×10 km: la première équipe se rend à son poste de départ à 600 m. environ du stade.
- 9 h. Dans la plaine proche du Stade de la Fédération Polonaise de Ski:  
**Départ de la course de relais 4×10 km. pour le Championnat du Monde.**  
Tous les relais et le départ de la course de relais ont lieu au Stade de la Fédération Polonaise de Ski — Zakopane — fin de la rue Piłsudski.

## *Mardi, 14 Février 1939*

- 7 h. 30 Rassemblement aux Bureaux de la Fédération Polonaise de Ski — Zakopane, 8, rue Kościuszko, des concurrents et concurrentes au slalom des messieurs et des dames; départ à Kuźnice en autobus; montée à Kalatówki jusqu'à l'hôtel de montagne d'où les concurrents se rendent au point de départ.
- 10 h. Au Suchy Żleb au-dessus de la clairière des Kalatówki:  
**Commencement du slalom des messieurs pour le Championnat du Monde.**
- 11 h. Au Suchy Żleb au-dessus de la clairière des Kalatówki:  
**Commencement du slalom des dames pour le Championnat du Monde.**
- 18 h. Stade de la Fédération Polonaise de Ski — Zakopane — fin de la rue Piłsudski:  
**Distribution des récompenses pour les compétitions de descente, partie du programme des Championnats mondiaux de Ski — Concours de la F. I. S. 1939.**

(Les courses de descente des dames et des messieurs du 12 Février 1939, ainsi que le slalom des dames et des messieurs du 14 Février 1939, sont appréciées inclusivement comme courses combinées des dames et des messieurs pour le Championnat du Monde).

# DES CONCOURS

*Mercredi, 15 Février 1939*

Stade de la Fédération Polonaise de Ski — Zakopane — fin de la rue Pilsudski: 10 h.

**Départ de la course de fond (18 km.) spéciale et combinée pour le Championnat du Monde.**

Départ de la course de 18 km. au stade de la F. I. S.

*Jeudi, 16 Février 1939*

Rassemblement des concurrents au concours de saut combiné à la maison de départ, au sommet du tremplin du stade de la F. I. S. 11 h. 30

Stade de la Fédération Polonaise de Ski — Zakopane — fin de la rue Pilsudski: 12 h.

**Concours de saut combiné pour le Championnat du Monde.**

(La course de 18 km. du 15 Février 1939 et le concours de sauts du 16 Février 1939 sont appréciés inclusivement comme course combinée classique pour le Championnat du Monde).

*Vendredi, 17 Février 1939*

Stade de la Fédération Polonaise de Ski — Zakopane — fin de la rue Pilsudski: 10 h.

**Course internationale des patrouilles militaires** organisée à l'occasion des **Championnats Mondiaux de Ski.**

Salle de la Société de Gymnastique „Sokol“, Zakopane, rue Orkan: 18 h. 30

**Remise des récompenses pour la course internationale des patrouilles militaires.**

*Samedi, 18 Février 1939*

Stade de la Fédération Polonaise de Ski — Zakopane — fin de la rue Pilsudski: 9 h.

**Course de grand fond (50 km.) pour le Championnat du Monde.**

Départ de la course de 50 km.: stade de la F. I. S.

*Dimanche, 19 Février 1939*

Rassemblement des concurrents au concours de saut spécial à la maison de départ, au sommet du tremplin de la F. I. S. 11 h. 30

Stade de la Fédération Polonaise de Ski — Zakopane — fin de la rue Pilsudski: 12 h.

**Concours de saut spécial pour le Championnat du Monde.**

Stade de la Fédération Polonaise de Ski — Zakopane — fin de la rue Pilsudski: 18 h.

**Remise des récompenses pour la partie classique du programme des Championnats Mondiaux de Ski — Concours de la F. I. S. 1939. Cérémonie de clôture.**

# PROGRAMME OF THE

## *Saturday, 11-th February, 1939*

- 12, Noon Ski Stadium of the Polish Ski Association in Zakopane, the end of Marshal Pilsudski Street,  
**Opening Ceremony of the Ski Championships of the World — 1939 F. I. S. Games.**

## *Sunday, 12-th February, 1939*

- 8 A. M. Office of the Polish Ski Association, Zakopane, 8, Kościuszko Street: Meeting of the competitors entered for Ladies' and Men's Straight Races, transfer in buses to Kuźnice and thence by cableway to the summit of Kasprowy Wierch.
- 12, Noon Summit of Kasprowy Wierch,  
**Start of the Men's Straight Race for the Championship of the World.**
- 1 P. M. Pass below Kasprowy Wierch,  
**Start of the Ladies' Straight Race for the Championship of the World.**  
Finish is the same for both races at the Dolne Kalatówki.

## *Monday, 13-th February, 1939*

- 8 A. M. Stadium of the Polish Ski Association in Zakopane, the end of Marshal Pilsudski Street: Meeting of the participants in the 4×10 Kilometres Relay Race, the first relay leaves for the start 600 metres from the Stadium.
- 9 A. M. Clearing in the neighbourhood of the Polish Ski Association's Stadium,  
**Start of the 4×10 Kilometres Relay Race for the Championship of the World.**  
All relays and the finish of the 4×10 Kilometres Relay Race in the Stadium of the Polish Ski Association at Zakopane, the end of Marshal Pilsudski Street.

## *Tuesday, 14-th February, 1939*

- 7:30 A. M. Office of the Polish Ski Association, Zakopane, 8, Kościuszko Street: Meeting of competitors entered for the Ladies' and Men's Slalom, transfer in buses to Kuźnice, thence on ski to the Mountain Hotel at Kalatówki and departure for the respective starts.
- 10 A. M. Suchy Żleb above the Kalatówki Valley,  
**Start of the Men's Slalom Race for the Championship of the World.**
- 11 A. M. Suchy Żleb above the Kalatówki Valley,  
**Start of the Ladies' Slalom Race for the Championship of the World.**
- 6 P. M. Stadium of the Polish Ski Association in Zakopane, the end of Marshal Pilsudski Street,  
**Distribution of Prizes for the Downhill Competitions in the programme of the Ski Championships of the World — 1939 F.I.S. Games.**

(The Ladies' and Men's Straight Races on the 12-th of February, 1939 and the Ladies' and Men's Slalom Races on the 14-th of February, 1939 are considered jointly as combined events for Ladies' and Men's Championship of the World respectively).

# CHAMPIONSHIPS

*Wednesday, 15-th February, 1939*

Stadium of the Polish Ski Association in Zakopane, the end of Marshal Pilsudski Street, 10 A. M.

**Start of the 18 Kilometres Race, open and combined, for the Championship of the World.**

Finish of the 18 Kilometres Race is at the Polish Ski Association's Stadium.

*Thursday, 16-th February, 1939*

Starter's House at the top of the Jumping Hill in the P. S. A. Stadium. 11:30 A. M.  
Meeting of competitors entered for the Combined Jumping Contest.

Stadium of the Polish Ski Association in Zakopane, the end of Marshal Pilsudski Street. 12, Noon

**Combined Jumping Contest for the Championship of the World.**

(The 18 Kilometres Race of the 15-th of February, 1939 and the Combined Jumping Contest of the 16-th of February, 1939 are considered jointly as Combined Event for the Championship of the World).

*Friday, 17-th February, 1939*

Stadium of the Polish Ski Association in Zakopane, the end of Marshal Pilsudski Street, 10 A. M.

On occasion of the Ski Championships of the World  
**Military Patrols Race in International Competition.**

Hall of the Gymnastical Society „Sokół“, Zakopane, Orkana, 6:30 P. M.

**Distribution of Prizes to the participants in the Military Patrols Race in International Competition.**

*Saturday, 18-th February, 1939*

Stadium of the Polish Ski Association in Zakopane, the end of Marshal Pilsudski Street, 9 A. M.

**Start of the 50 Kilometres Race for the Championship of the World.**

Finish of the 50 Km. Race is at the P. S. A. Stadium.

*Sunday, 19-th February, 1939*

Starter's House at the top of the Jumping Hill in the P. S. A. Stadium, 11:30 A. M.  
Meeting of competitors entered for the Special Jumping Contest.

Stadium of the Polish Ski Association in Zakopane, the end of Marshal Pilsudski Street, 12, Noon

**Special Jumping Contest for the Championship of the World.**

Stadium of the Polish Ski Association in Zakopane, the end of Marshal Pilsudski Street, 6 P. M.

**Distribution of Prizes for the Classical Competitions in the programme of the Ski Championships of the World — 1939 F. I. S. Games and the Closing Ceremony.**

# SPORTOWE KIEROWNICTWO ZAWODÓW RENN - AUSSCHUSS • DIRECTION GÉNÉRALE DES CONCOURS • HEAD COUNCIL OF THE GAMES

## ZWIERZCHNIE KIEROWNICTWO

Hauptamtswalter — Direction supérieure — Head Council

*Dr Boniecki Aleksander, Faecher Stanisław, Grosman Hugo, Loteczka Roman, dr Macudziński Bolesław, dr Szatkowski Henryk, dr Żaluski Kazimierz.*

## SEDZIOWIE SKOKÓW MIANOWANI PRZEZ F. I. S.

Sprungrichter von der F. I. S. ernannt — Arbitres des sauts nommés par la F. I. S. — Judges nominated by the F. I. S.

### Skoki otwarte

Sonder-Sprunglauf  
Sauts spéciaux  
Open jumping contest.

*Räther Gustav* (Niemcy)

*Römcke Harald* (Norwegia)

*Faecher Stanisław* (Polska)

### Skoki złożone

Kombinierter Sprunglauf  
Sauts combinés  
Jumping contest for combined event

*Meisser Christian* (Szwajcaria)

*Kaloniemi Yrjö* (Finlandia)

*Loteczka Roman* (Polska)

### Zastępcy

Vertreter  
Arbitres suppléants  
Representatives

*Arnesen Holvor* (Norwegia)

*Schmidt Guy* (Niemcy)

*dr Szatkowski Henryk* (Polska)

## WYDZIAŁ BIEGU ZJAZDOWEGO

Kampfergericht für die Abfahrtsläufe — Comité de la course de descente — Departement of straight races

*Dr Martin Franz* — Niemcy inż. *de Rytter Kielland J.* — Norwegia (F. I. S.); *dr Boniecki Aleksander* — Polska, *Faecher Stanisław* Polska — (P. Z. N.).

## KOLEGIUM SEDZIÓW

Kolegium sędziów dla poszczególnych konkurencyj tworzone jest przez Polski Związek Narciarski w porozumieniu z Dyrekcją Międzynarodowej Federacji Narciarskiej z oficjalnej listy sędziów P.Z.N. W kolegium sędziów uczestniczą przedstawiciele Związków Narciarskich biorących udział w zawodach. Skład imienny kolegium sędziów na każdy dzień z osobna zapowiadany jest w oficjalnym komunikacie Kierownictwa Zawodów.

### Kampfergericht

Das Kampfergericht für die einzelnen Wettbewerbe ist vom Polnischen Ski-Verband im Einvernehmen mit dem Vorstand des Internationalen Ski-Verbandes auf Grund der offiziellen P.Z.N.-Schiedsrichterliste bestellt. Dem Kampfergericht gehören die Vertreter der Ski-Verbände an, die an den Rennen teilnehmen. Das Namenverzeichnis der Schiedsrichter wird für jeden Tag einzeln im offiziellen Kommunikat des Rennausschusses bekanntgegeben.

### Conseil des arbitres

Le conseil des arbitres pour toutes les compétitions est formé par la Fédération Polonaise de Ski, en accord avec la Direction de la Fédération Internationale de Ski, d'après la liste officielle des arbitres de la Fédération Polonaise de Ski. Au conseil des arbitres appartiennent les représentants des Associations de Ski prenant part aux concours. La composition nominale du conseil des arbitres pour chaque jour à part se trouve dans le communiqué officiel de la Direction des Concours.

### The Jury

The jury for particular competitions is nominated by the Polish Ski Association in understanding with the Direction of the International Ski Federation from the official list of judges of the P.Z.N. In the jury figure the representatives of the Ski Associations participating in the Championships. The list of the names of the judges for each day is published separately in the official bulletin of the Head Council of the Games.

## KIEROWNICY BIEGÓW I SKOKÓW

Die Leiter der Läufe und der Sprünge — Directeurs des courses et des sauts — Directors of races and jumping contests

### Bieg zjazdowy pań

Abfahrtslauf, Damen  
Course de descente des dames  
Ladies' Straight Race

*Radkiewicz Stefan*

### Bieg zjazdowy panów

Abfahrtslauf, Herren  
Course de descente des messieurs  
Men's Straight Race

*Bujak Franciszek*

### Slalom pań

Torlauf, Damen  
Slalom des dames  
Ladies' Slalom

*Bujak Ignacy*

### Slalom panów

Torlauf, Herren  
Slalom des messieurs  
Mens' Slalom

*Zylberman Leopold*

### Bieg rozstawny 4 x 10 km

Staffellauf 4 x 10 km.  
Course de relais 4 x 10 km.  
4 x 10 km Relay Race

*Kasztelewicz Władysław*

### Bieg 18 km

18 km. Langlauf  
Course de Fond (18 km)  
18 km Race

*inż. Schiele Kazimierz*

### Skoki złożone

Kombinierter Sprunglauf  
Sauts combinés  
Jumping Contest for Combined Event.

*Faecher Stanisław*

### Bieg 50 km

50 Km Dauerlauf  
Course de Grand Fond (50 km)  
50 km Race

*Oppenheim Józef*

### Skoki otwarte

Sonder-Sprunglauf  
Sauts spéciaux  
Open Jumping Contest

*dr Żabuski Kazimierz*

### KIEROWNICTWO OFICJALNOŚCI SPORTOWYCH

Sportfestlichkeiten — Direction des cérémonies sportives officielles — Masters of ceremonies

*plk. Wir-Konas Alojzy, dyr. Paschalski Henryk*

### GLÓWNE BIURO OBLICZEN

Berechnungsbüro — Bureau central des calculs — Main office for discount

*dyr. Loteczka Roman, mjr dypl. Lubicz-Nycz Leszek, Alberti Adam*

### NACZELNY LEKARZ ZAWODÓW

Chefarzt der Wettkämpfe — Médecin-chef des Concours — Head Physician of the Games

*doc. dr Dybowski Władysław, ppłk. lekarz*

### SEKRETARIAT KIEROWNICTWA ZAWODÓW

Sekretariat der Sportleitung — Secrétariat de la Direction des concours. — Office of the Head Council of the Games

*mgr. Rieger Andrzej, Ryszówna Nola, Stella Sawicki Jan*

### KOMUNIKAT OFICJALNY KIEROWNICTWA ZAWODÓW

Offizielles Kommunikat der Sportleitung — Communiqué officiel de la Direction des concours  
Official Bulletin of the Head Council of the Games

*dr Cieszyński Igo, Spiess Tadeusz*

### CHRONOMETRAŻ I ŁĄCZNOŚĆ

Zeitnehmung und Verbindung — Chronométrage et liaison — Chronometres and liaison

*Płonka Żbigniew, kpt. Rościszewski Stanisław*

### NADZÓR TECHNICZNO-BUDOWLANY

Bautechnische Aufsicht — Surveillance technique des constructions — Technical surveyor

*inż. Ostrowski Wiktor*

# ODZNAKI FUNKCYJNE

## I.

### ODZNAKI NOSZONE STAŁE PRZEZ CAŁY CZAS ZAWODÓW

**Rozety białe i godło zawodów F.I.S.:** Prezydium Komitetu Honorowego, członkowie Komitetu Honorowego, prezydium i członkowie Dyrekcji F.I.S., prezesi Związków Narciarskich.

**Rozety biało-czerwone i godło zawodów F.I.S.:** Kierownicy drużyn, oficjalni przedstawiciele Związków Narciarskich, zawodnicy zgłoszeni do Zawodów.

**Rozety zielone i godło zawodów F.I.S.:** Przedstawiciele prasy i radia, upoważnieni kinooperatorzy, upoważnieni fotografowie.

**Rozety czerwone i godło zawodów F. I. S.:** Członkowie Rady Narciarskiej PZN, członkowie Zarządu Głównego PZN, członkowie Komitetu Organizacyjnego Zawodów.

## II.

### ODZNAKI NOSZONE TYLKO W CZASIE PEŁNIENIA FUNKCYJ (STOSOWNIE DO UPOWAŻNIEŃ NA KAŻDY DZIEŃ)

**Opaski w barwach proporca P. Z. N.:** Zwierzchnie Kierownictwo Zawodów.

**Opaski w barwach proporca F. I. S.:** Sędziowie mianowani przez F. I. S. (skoki i biegi zjazdowe).

**Opaski czerwono-biało-czerwone:** Kierownicy drużyn startujących, osoby oficjalnie towarzyszące drużynom, przewodnicy przydzieleni przez Komitet do drużyn.

**Opaski niebiesko-biało-niebieskie:** Kierownicy poszczególnych punktów programu (kierownicy biegów, skoków, oficjalności sportowych, treningów).

**Opaski czerwone:** Kolegium sędziów utworzone przez P. Z. N. (starterzy, torowi, kontrolni, celowniczy, mierzący czas, długościowi, bramkowi, biuro obliczeń, nadzór chronometrażu, sekretariat Kierownictwa Zawodów, komunikat oficjalny).

**Opaski zielone:** Przedstawiciele prasy i radia, upoważnieni kinooperatorzy, upoważnieni fotografowie.

**Opaski zielono-biało-zielone:** Personel kwatery prasowej i radiowej, personel biura filmowego i biura „foto“.

**Opaski żółte:** Grupa techniczna (intendentura, łączność, transport, sygnalizacja, głośniki, nadzór torów, pirotechnicy).

**Opaski fioletowe:** Grupa przyjęć („repcja“ na dworcu kolejowym, kwatermistrze, informacja, tłumacze).

**Opaski brązowo-biało-brązowe:** Grupa gospodarcza (kasjerzy, bileterzy, kontrolerzy).

**Opaski białe:** Porządkowi na terenie Zawodów.

\* \* \*

Odznaki, godła i opaski funkcyjne upoważniają do wstępu na teren Zawodów względnie na zarezerwowane miejsca na widowni tylko za równoczesnym okazaniem karty legitymacyjnej, dostarczonej przez Sekretariat Generalny względnie przez Sportowe Kierownictwo Zawodów.

# A M T S - A B Z E I C H E N

## I.

### ABZEICHEN, DIE DIE GANZEN WETTKÄMPFE HINDURCH GETRAGEN WERDEN

**Weisse Rosetten und das F.I.S.-Rennen-Abzeichen:** das Präsidium des Ehrenausschusses, die Mitglieder des Ehrenausschusses, das Präsidium und die Vorstandsmitglieder der F.I.S., die Vorsitzenden der Ski-Verbände.

**Weiss-rote Rosetten und das F.I.S.-Rennen-Abzeichen:** die Mannschaftsführer, die offiziellen Vertreter der Ski-Verbände, die zu den Wettkämpfen gemeldeten Teilnehmer.

**Grüne Rosetten und das F.I.S.-Rennen-Abzeichen:** die Vertreter der aus- und inländischen Presse, die Vertreter des Rundfunks, die berechtigten Kinooperateure und Fotografen.

**Rote Rosetten und das F. I. S.-Rennen-Abzeichen:** die Mitglieder des P. Z. N.-Skirates, die Mitglieder des P. Z. N.-Hauptvorstandes, die Mitglieder des Organisations-Ausschusses der Wettkämpfe.

## II.

### ABZEICHEN, DIE NUR WÄHREND DER AMTSVERRICHTUNG GEMÄSS DEN BEFUGNISSEN DES TAGES GETRAGEN WERDEN

**Armbinden mit den Farben des P. Z. N. - Wimpels:** der Rennausschuss.

**Armbinden mit den Farben des F. I. S. - Wimpels:** Schiedsrichter, ernannt von der F. I. S. (Sprungläufe und Abfahrtsläufe).

**Rot-weiss-rote Armbinden:** Mannschaftsführer, offizielle Begleitpersonen der Mannschaften, vom Organisations-Ausschuss den Mannschaften beigegebene Führer.

**Blau-weiss-blaue Armbinden:** Die Leiter der einzelnen Programmpunkte (Leiter der Läufe, Sprungläufe, Training und der Festlichkeiten).

**Rote Armbinden:** Das vom P. Z. N. bestellte Kampfgericht (Starter, Streckenwarte, Torwarte, Zeitnehmer, Zielrichter, Weitenmesser, Flaggenwarte, Berechnungsbüro, Zeitnehmungsaufsicht, das Sekretariat des Rennausschusses, offizieller Nachrichtendienst).

**Grüne Armbinden:** Die Presse- und Rundfunkvertreter, die berechtigten Kinooperateure und Fotografen.

**Grün-weiss-grüne Armbinden:** Das Personal der Presse- und Rundfunkstelle, das Personal des Filmbüros und des Foto-Büros.

**Gelbe Armbinden:** Die technische Abteilung (Intendantur, Verbindung, Beförderung, Signalwesen, Lautsprecher, Rennbahnaufsicht, Pyrotechniker).

**Violette Armbinden:** Empfangsausschuss (Empfangsbüro auf dem Bahnhof, Quartiermeister, Auskunft, Dolmetscher).

**Braun-weiss-braune Armbinden:** Finanzausschuss (Kassierer, Billeure, Kontrolleure).

**Weisse Armbinden:** Ordnungsleute auf den Geländen der Wettkämpfe.

\* \* \*

Die Rosetten, Abzeichen und Armbinden berechtigen zum Eintritt auf die Gelände der Wettkämpfe bez. auf die im Zuschauerraum reservierten Plätze nur gegen gleichzeitigen Vorweis der Ausweiskarte, die vom Generalsekretariat bez. von dem Rennausschuss ausgestellt wird.



# I N S I G N E S

## I.

### INSIGNES PORTÉS PENDANT TOUTE LA DURÉE DES CONCOURS

**Rosette blanche et emblème des Concours de la F. I. S. :** membres de la Présidence du Comité d'Honneur, membres du Comité d'Honneur et membres de la Direction de la F. I. S., présidents des Fédérations de Ski.

**Rosette blanche et rouge et emblème des Concours de la F. I. S. :** chefs des équipes, représentants officiels des Associations de Ski, concurrents engagés aux concours.

**Rosette verte et emblème des Concours de la F. I. S. :** représentants de la presse étrangère et polonaise, représentants de la radio, opérateurs de cinéma autorisés, photographes autorisés.

**Rosette verte et emblème des Concours de la F. I. S. :** membres du Comité de la Fédération Polonaise de Ski, membres de l'Administration Générale de la F. P. S., membres du Comité d'Organisation des Concours.

## II.

### INSIGNES PORTÉS SEULEMENT PENDANT LA DURÉE DES FONCTIONS (SELON LES AUTORISATIONS ACCORDÉES CHAQUE JOUR)

**Brassards aux couleurs du fanion de la P. Z. N. :** direction générale des Concours.

**Brassards aux couleurs du fanion de la F. I. S. :** arbitres nommés par la F. I. S. (sauts et courses de descente).

**Brassards rouge-blanc-rouge :** chefs des équipes partantes, personnes officielles accompagnant les équipes, guides affectés aux équipes par le Comité.

**Brassards bleu-blanc-bleu :** chefs des divers points du programme (directeurs des sauts, des courses, des cérémonies sportives, des entraînements).

**Brassards rouges :** Conseil des arbitres créés par la F. I. S. (starters, pistiers, contrôleurs d'arrivée, de longueur et de buts, bureau des calculs, surveillance du chronométrage, secrétariat de la Direction des Concours, communiqué officiel).

**Brassards verts :** représentants de la presse et de la radio, opérateurs de cinéma autorisés, photographes autorisés.

**Brassards vert-blanc-vert :** personnel des bureaux de la presse et de la radio, personnel des bureaux de cinéma et des bureaux de „foto“.

**Brassards jaunes :** techniciens (intendance, liaison, transports, signalisation, mégaphones, surveillances des pistes, pyrotechniciens).

**Brassards violets :** groupe de réception (réception à la gare, logements, informations, interprètes).

**Brassards brun-blanc-brun :** groupe de l'économie (caissiers, contrôleurs des billets).

**Brassards blancs :** service d'ordre sur les terrains des concours.

\* \* \*

Les insignes, emblèmes et brassards donnent droit à l'entrée aux terrains des concours ou respectivement aux places réservées sur présentation de la carte de légitimation délivrée par le Secrétariat Général ou par la Direction générale des Concours.

# OFFICIAL DISTINCTIONS

## I.

### BADGES WORN THROUGH THE WHOLE DURATION OF THE GAMES

**White rosettes and the emblem of the 1939 F. I. S.-Games:** Board of the Honorary Committee, members of the Honorary Committee, members of the Presidency of the F. I. S., Chairmen of National Ski Associations.

**White-and-red rosettes and the emblem of the 1939 F. I. S.-Games:** team captains, official representatives of Ski Associations, competitors entered for the Games.

**Green rosettes and the emblem of the 1939 F. I. S.-Games:** representatives of foreign and Polish press, representatives of broadcasting companies, authorised film operators and photographers.

**Red rosettes and the emblem of the 1939 F. I. S. Games:** members of the Head Council of the Polish Ski Association, members of the Chief Administrative Board of the P. S. A., members of the Organising Committee of the Games.

## II.

### BADGES WORN ONLY WHILE PERFORMING ONE'S DUTIES, SUBJECT TO FORMER AUTHORISATION FOR EACH DAY

**Bands in Colours of the Polish Ski Association's Banner:** Head Council of the Games.

**Bands in Colours of the F. I. S. Banner:** Judges nominated by the F. I. S. (jumping and downhill competitions).

**Red-white-red Bands:** Captains of the racing teams, persons accompanying the teams, guides assigned to the teams by the Committee.

**Blue-white-blue Bands:** Managers of the respective items of the programme (masters of competitions, officialties, news, trainings aso.).

**Red Bands:** Jury nominated by the Polish Ski Association (starters, track-judges, controllers, time measurers, lenght judges, gate judges, discount office, chronometre supervision, officials of the Head Council of the Games, official bulletin).

**Green Bands:** Representatives of press and wireless, authorised film-operators and photographers.

**Green-white-green Bands:** Staff of the Press and wireless Headquarters, staff of the Film and Photographic Agencies.

**Yellow Bands:** Technical staff (intendancy, transfer, signalisation, loudspeakers, supervision of the tracks, fireworks).

**Purple Bands:** Reception Committee (Reception Office at the railway station, quarter-masters, information, interpreters).

**Brown-white-brown Bands:** Administrative employees, (sale of tickets, controllers, cashiers).

**White Bands:** employees taking care of order in the stadium and other places where the contests are organised.

\* \* \*

Badges, emblems and bands worn by officials give the right of free admission to the zone of he Gamtes or to reserved seats only if backed up by Identification Cards issued by the Secretariat General of the Committee or by the Head Council of the Games.

# S T A D I O N POLSKIEGO ZWIĄZKU NARCIARSKIEGO

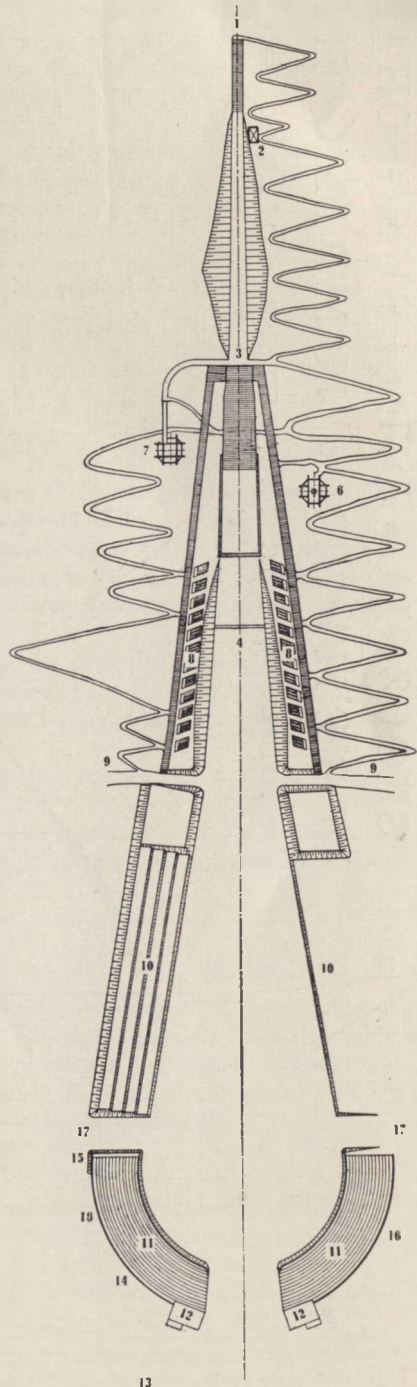


STADION POLSKIEGO ZWIĄZKU NARCIARSKIEGO W ZAKOPANEM U WYŁOTU UL. MARSZAŁKA PIŁSUDSKIEGO:  
1) ROZBIEG SKOCZNI. 2) DOM STARTOWY. 3) PRÓG SKOCZNI. 4) ZESKOK. 5) WYBIEG. 6) GŁÓWNA WIEŻA SĘDZIOWSKA. 7) WIEŻA SYGNALIZACYJNA. 8) TRYBUNY BOCZNE (ŁOŻE) NA ZESKOKU. 9) PODEJŚCIE DO STARTU (ŚCIEŻKI). 10) MIEJSCA STOJĄCE. 11) GŁÓWNE TRYBUNY Z MIEJSCAMI SIEDZĄCYMI. 12) PAWILONY REPREZENTACYJNE. 13) DOJŚCIE DO STADIONU. 14) STACJA POCZTOWO TELEKOMUNIKACYJNA POD TRYBUNAMI. 15) PRZECHOWALNIA NART POD TRYBUNAMI. 16) BUFETY DLA PUBLICZNOŚCI. 17) TRASY BIEGÓW NARCIARSKICH

# D A S S T A D I O N DES POLNISCHEN SKI-VERBANDES

DAS STADION DES POLNISCHEN SKI-VERBANDES IN ZAKOPANE BEIM AUSGANG DER MARSCHALL PILSUDSKI-STRASSE. 1) ANLAUF DER SPRUNGSCHANZE, 2) STARTHAUS, 3) SCHANZEN-TISCH, 4) AUFSPRUNG-BAHN, 5) AUSLAUF, 6) HAUPTSCHIEDS-RICHTERTURM, 7) SIGNALTURM, 8) SEITENTRIBÜNEN AN DER AUFSPRUNGBAHN, 9) AUFSTIEG ZUM START (STEIGE), 10) STEH-PLÄTZE. 11) HAUPTTRIBÜNEN MIT SITZPLÄTZEN, 12) REPRÄSEN-TATIONSPAVILLONS, 13) ZUGANG ZUM STADION, 14) POSTAMT MIT FERNDIENST UNTER DEN TRIBÜNEN. 15) SKIGERÄT-AUFBE-WÄHRUNGSSTELLE UNTER DEN TRIBÜNEN. 16) ERFRISCHUNGS-STELLEN FÜR DIE ZUSCHAUER. 17) STRECKEN FÜR DIE SKILÄUFE.

0 10 20 30 40 50 60 70 80 90



# L E S T A D I E DE LA FÉDÉRATION POLONAISE DE SKI

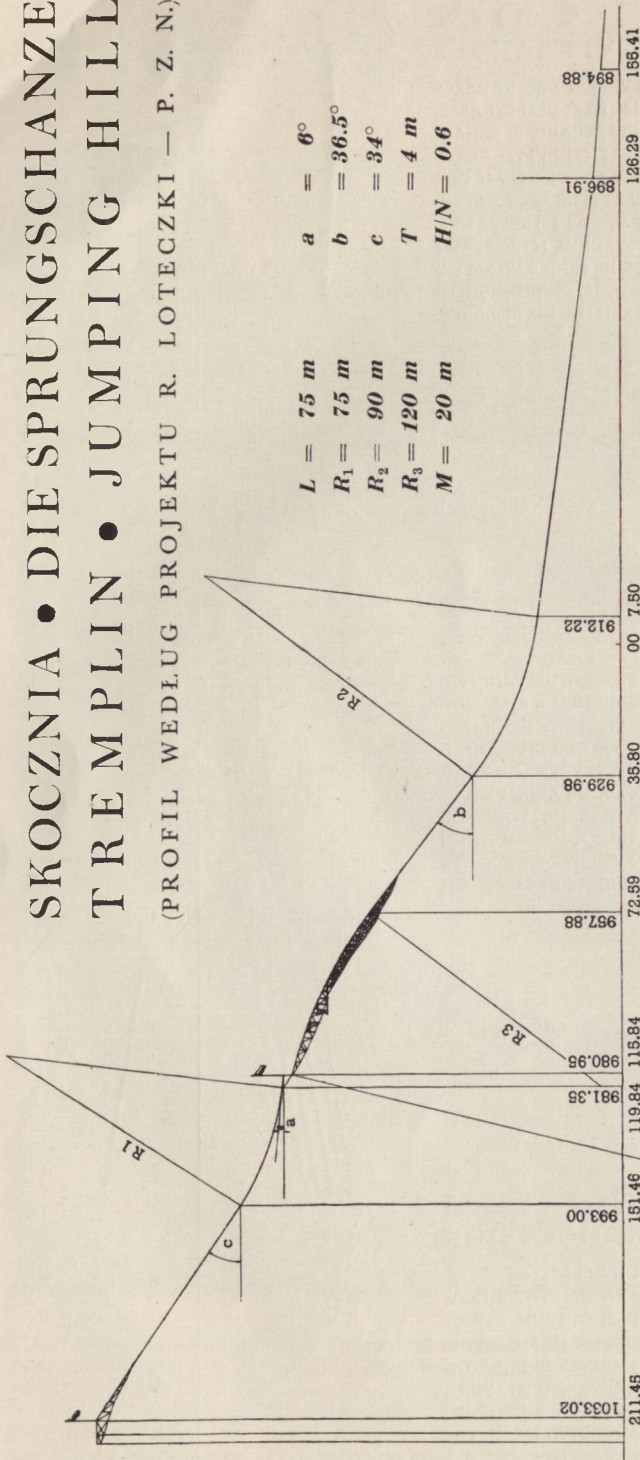
STADE DE LA FÉDÉRATION POLONAISE DE SKI, ZAKOPANE, FIN DE LA RUE PILSUDSKI. 1) PISTE D'ÉLAN DU TREMP-LIN. 2) MAISON DU START. 3) SEUL DU TREMP-LIN. 4) TABLE. 5) PISTE DE RÉCEP-TION. 6) TOUR PRINCIPALE DE L'ARBITRE. 7) TOUR DE SIGNALI-SATION. 8) TRIBUNES LATÉRALES. 9) SENTIER VERS LE START. 10) PLACES DEBOUT. 11) TRIBUNES PRINCIPALES AVEC PLACES ASSISES. 12) PAVILLONS DE REPRÉSENTATION. 13) ENTRÉE DU STADE. 14) STATION DE POSTE ET DE TÉLÉCOMMUNICATION SOUS LES TRIBUNES. 15) MAGASIN DE SKIS SOUS LES TRI-BUNES. 16) BUFFET POUR LE PUBLIC. 17) TRAJETS DES COURSES DE SKI.

# T H E S T A D I U M OF THE POLISH SKI ASSOCIATION

STADIUM OF THE POLISH SKI ASSOCIATION IN ZAKOPANE, THE END OF MARSHAL PILSUDSKI STREET. 1) INRUN, 2) STARTER'S HOUSE, 3) BRIDGE, 4) ASCENDING POINT, 5) OUTRUN, 6) JURY TOWER, 7) SIGNALISATION TOWER, 8) SIDE STANDS, 9) PATHS TO THE START, 10) STANDING PLACES, 11) MAIN TRIBUNES WITH SEATS, 12) HONORARY PAVILLONS, 13) ROAD TO STADIUM, 14) POST AND TELEPHONE OFFICE UNDER THE TRIBUNES, 15) SKI WARDROBE UNDER THE TRIBUNES, 16) BUFFETS FOR THE PUBLIC, 17) TRACKS FOR SKI RACES.

# SKOCZNIA • DIE SPRUNGSCHANZE TREMPLIN • JUMPING HILL

(PROFIL WEDŁUG PROJEKTU R. LOTECKI — P. Z. N.)



Profil skoczni opracowany przez Polski Związek Narciarski, został zatwierdzony przez Dyрекcję Międzynarodowej Federacji Narciarskiej pismem z dnia 6. IX. 1938 r. — Rozbieg. Aktywna (motoryczna) część rozbiegu  $E=79 \text{ m}$  przy nachyleniu  $34^\circ$  kąta  $c$ , pasywna  $U=17 \text{ m}$ . Próg  $T=4 \text{ m}$ , przy nachyleniu  $6^\circ$  kąta  $a$ . Promień łuku przechodzącego na próg  $R_1=75 \text{ m}$  (przewidziane jest  $10\%$  przedłużenie rozbiegu na wypadek mokrego śniegu, przy czym  $F=110 \text{ m}$ ). — Zeskok. Założony na łuku  $R_2=120 \text{ m}$ , przechodzi w prostą łączącą się w „punkcie krytycznym“ znajdującym się na  $75 \text{ m}$ , z odcinkiem  $M$  (o długości  $20 \text{ m}$ ) przy nachyleniu  $36,5^\circ$  kąta  $b$ . Wybieg założony w łuku  $R_3=90 \text{ m}$ , przechodzi w płaszczyznę nachyloną  $7^\circ$  o długości  $150 \text{ m}$ . — Szerokości: rozbieg od  $3$  do  $8 \text{ m}$  na progu; zeskok od  $11 \text{ m}$  pod progiem, do  $20 \text{ m}$ ; wybieg od  $20$  do  $60 \text{ m}$ . Wysokość progu:  $2,60 \text{ m}$ . — Uwagi ogólne. Skocznia założona jest na stoku północnym. Różnica poziomów od szczytu rozbiegu do końca wybiegu  $=138 \text{ m}$ . Skocznia projektowana jest dla skoków  $75 \text{ m}$ . Właściwością jej jest wielka rozpiętość skokowa, pozwalająca na skoki znacznie krótsze, oraz na skoki ponad  $75 \text{ m}$ , przy możliwości przesunięcia „punktu krytycznego“ do  $80 \text{ m}$  a to z uwagi na  $M$  wynoszące  $20 \text{ m}$ , na  $H/N=0,6$ , oraz na łuk na wybiegu przy  $R_3=90 \text{ m}$ .

## DIE SPRUNGSCHANZE AUF DEM SKISTADION

Das vom Polnischen Ski-Verband bearbeitete Profil der Sprungschanze wurde vom Vorstand des Internationalen Ski-Verbandes im Schreiben vom 6. IX. 1938. genehmigt.

Der Anlauf: Aktive (motorische) Anlaufstrecke  $E=79$  m unter einem  $34^\circ$  Neigungswinkel  $c$ , passive  $U=17$  m. Der Schanzentisch  $T=4$  m, unter einem  $6^\circ$  Neigungswinkel  $a$ . Radius Übergang Anlauf-Schanzentisch  $R_1=75$  m. (Vorgesehen ist eine 10% Verlängerung des Anlaufes für nassen Schnee, wobei  $F=110$  m).

Aufsprung. Angesetzt auf dem Bogen  $R_3=120$  m, geht er nachher in eine Gerade über, die sich im kritischen Punkt bei 75 m mit dem Abschnitt  $M$  (20 m lang) unter einem  $36.5^\circ$  Neigungswinkel  $b$  verbindet. Der Auslauf, angesetzt anfangs im Bogen  $R_2=90$  m, geht in eine  $7^\circ$  geneigte Ebene von 150 m Länge über.

Breiten: Anlauf von 3 bis 8 m (auf dem Schanzentisch), Aufsprung von 11 m (unter dem Schanzentisch) bis 20 m, Auslauf von 20 m bis 60 m. Schanzentischhöhe: 2.60 m.

Allgemeines: Die Sprungschanze ist am Nordhang angelegt. Der Höhenunterschied vom Gipfel bis zum Ende des Auslaufes beträgt 138 m. Die Schanze ist für Sprünge von 75 m vorgesehen.

## T R E M P L I N D U S T A D E

Le profil du tremplin a été élaboré par la Fédération Polonaise de Ski et accepté par la Direction de la Fédération Internationale de Ski: lettre du 6. IX. 1938.

Piste d'élan. Partie active de l'élan  $E=79$  m. inclinaison de l'angle  $c$   $34^\circ$ , partie passive  $=17$  m. Table  $T=4$  m. inclinaison de l'angle  $a$   $6^\circ$ . Rayon de l'arc passant en tangente sur le seuil  $R_1=75$  m. (En cas de neige mouillée la piste d'élan sera allongée de 10%, c'est à dire  $F=110$  m.

La piste d'atterrissage bâtie sur l'arc  $R_3=120$  m. continue en une ligne droite se reliant au point critique qui se trouve à 75 m. avec le secteur  $M$  (longueur 20 m.), inclinaison de l'angle  $b$   $36.5^\circ$ . La piste de sortie calculée tout d'abord sur l'arc  $R_2=90$  m. continue en une surface plane, inclinaison de  $7^\circ$  et longueur de 150 m.

Largeur: piste d'élan de 3 à 8 m. (au seuil), saut (sur le seuil) de 10 à 20 m., piste d'atterrissage de 20 à 60 m. Hauteur du seuil: 2 m. 60.

Remarques générales. Le tremplin se trouve sur le versant nord. La différence de niveaux entre le sommet de la piste d'élan et la fin de la piste de réception est de 138 m. Le tremplin a été projeté pour des sauts de 75 m.

## J U M P I N G H I L L A T T H E S T A D I U M

The Jumping Hill's profile planned out by the Polish Ski Association has been confirmed by the Presidency of the International Ski Federation with their writing of the 6. IX. 1938.

Inrun. Active (motoric) part of the Inrun  $E=79$  m with inclination of  $34^\circ$  of the angle  $c$ , the passive part  $U=17$  m. Bridge  $T=4$  m with inclination of  $6^\circ$  of the angle  $a$ . Radius of the arc tangent to the bridge,  $R_1=75$  m. (A 10% lengthening of the inrun is foreseen in case of wet snow, which would give  $F=110$  m).

Landing Course. Based on the arc  $R_3=120$  m, it passes in its farther part into a straight which joins at the critical point at 75 m the abscissa  $M$  (20 m long) with inclination of  $36.5^\circ$  of the angle  $b$ . The outrun, built at the beginning on the arc  $R_2=90$  m, passes over into a plan inclined  $7^\circ$  and 150 m long.

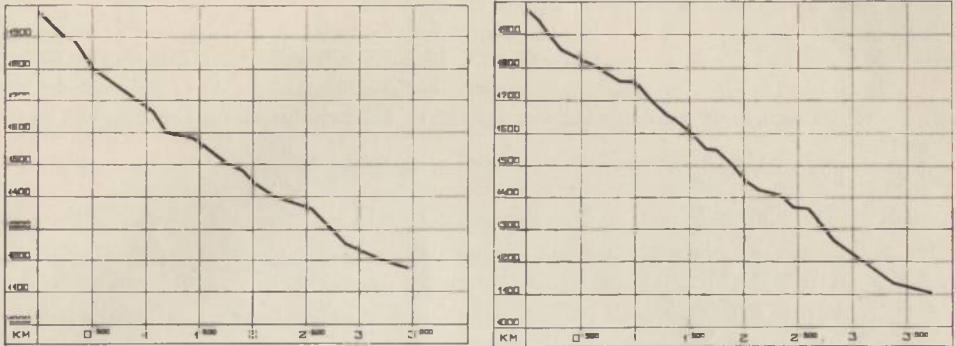
Breadths: Inrun 3—8 m (at the bridge). Landing course from 11 m (below the bridge) to 20 m, outrun from 20 m to 60 m. Height of the bridge: 2.60 m.

General Remarks. The Jumping Hill is built on a northern slope. The vertical drop from the top to the end of the outrun — 138 m. The Jumping Hill is planned for jumps of 75 m.

# B I E G I Z J A Z D O W E

DIE ABFAHRTSLÄUFE • COURSES DE DESCENTE • STRAIGHT RACES

Zgodnie z wymogami Regulaminu Zawodów Międzynarodowych przygotował Polski Związek Narciarski kilka alternatywnych tras biegów zjazdowych pań i panów. Spośród tych tras dokona ostatecznego wyboru Kierownictwo Zawodów w porozumieniu z Dyrekcją F. I. S., a szczegółowy przebieg i opis tras podane zostaną do wiadomości startującym zawodnikom w czasie określonym przez Regulamin. Trasy biegów zjazdowych znajdują się w rejonie Kasprowego Wierchu (1988 m) ze startem na szczycie (dla panów) i nieco poniżej



PROFILE BIEGÓW ZJAZDOWYCH — DIE PROFILE DER ABFAHRTSLÄUFE — PROFIL ALTERNATIF DE LA COURSE DE DESCENTE — PROFILES OF THE COURSES OF THE STRAIGHT RACES

szczytu (dla pań), ze wspólną metą na polanie Dolnych Kalatówek. Zamieszczone profile przedstawiają: długość, nachylenie oraz różnicę poziomów (800—900 m) tras alternatywnych. Kierownictwo Zawodów zaznacza, że w razie zmiany warunków śnieżnych biegi zjazdowe mogą się odbyć także na innych trasach.

Wie es die Internationale Wettkampfordnung verlangt, hat der Polnische Ski-Verband einige alternative Abfahrtstrecken für die Damen- und Herrenläufe vorbereitet. Unter diesen Strecken wird der Rennausschuss im Einvernehmen mit dem F.I.S.-Vorstand die endgültige Wahl treffen, und der genaue Verlauf der Strecke und ihre Beschreibung werden den startenden Läufern in der vorschriftsmässigen Zeit bekanntgegeben. Die Abfahrtstrecken befinden sich im Gebiet des Kasprowy Wierch (1988 m) mit dem Start auf dem Gipfel (für Herren) und etwas weiter unter dem Gipfel (für Damen) und ihrem gemeinsamen Ziel auf der Alm der Dolne Kalatówki. Die abgebildeten Profile stellen die Länge, die Neigung und den Höhenunterschied der alternativen Strecken (800—900 m) dar. Der Rennausschuss behält sich das Recht vor, im Falle einer Änderung der Schneeverhältnisse die Abfahrtsläufe auf anderen Strecken durchführen zu können.

Conformément aux exigences du Règlement des Concours Internationaux, l'Association Polonaise de Ski a préparé quelques alternatives en ce qui concerne les trajets des courses de descente des dames et des messieurs. Le choix des trajets sera fait définitivement par la Direc-

tion des Concours en accord avec la Direction de la F.I.S. Le cours détaillé et la Description des trajets seront portés à la connaissance des concurrents dans le temps fixé par le Règlement. Le trajet des courses de descente se trouve dans le rayon du Kasprowy Wierch (1988 m.), le départ est au sommet pour les messieurs, un peu plus bas pour les dames; l'arrivée à la clairière des Dolne Kalatówki est la même pour les dames et les messieurs. Les profils donnent la longueur, l'inclinaison et la différence des niveaux (800—900 m.) des trajets. La Direction des Concours se réserve le droit, en cas de changement des conditions de neige, de transporter les courses de descente sur d'autres trajets.

According with the demands of the International Racing Rules, the Polish Ski Association have prepared several alternative descent courses for ladies' and men's races. The final choice among these descent courses will be effected by the Head Council of the Games in understanding with the Presidency of the F. I. S. and detailed passage and description of the courses will be given to racing competitors in the time determined by the regulations. The descent courses are located in the region of Kasprowy Wierch (1988 m) with their starts on the summit (for men) and somewhat below the summit (for ladies) and a common finish at the clearing of Dolne Kalatówki. The enclosed profiles represent length, inclination and vertical drop of the alternative descent courses (800—900 m). The Head Council of the Games reserve to themselves the right to change the courses in case of a change in snow conditions.

## INFORMACJE DLA PUBLICZNOŚCI

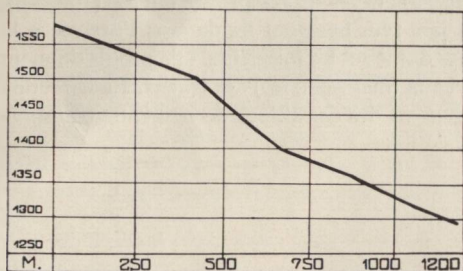
Publiczność zajmować może miejsca na widowni oraz wzdłuż całej trasy na wyznaczonych odcinkach. Należy przy tym wykazywać się biletem wstępu w całym rejonie Kasprowego Wierchu (także na kolei linowej Kuźnice—Kasprowy). Zbliżanie się do chorągiewek kierunkowych i bramek na odległość mniejszą niż 50 m jest wzbronione, a sąsiedztwa odcinków wyznaczonych chorągiewkami żółtymi muszą być wolne od publiczności, która ponadto proszona jest o ścisłe przestrzeganie wyznaczonych kierunków komunikacyjnych i przepisów porządkowych. Zabieranie psów na cały teren Zawodów jest bezwzględnie zakazane. Miejsce dla parkowania samochodów i sanek — tylko na placu zajazdowym w Kuźnicach.

Regulację i montaż wszystkich urządzeń chronometrycznych na zawodach F. I. S. 1939 wykonała firma

J. P Ł O N K A  
ZEGARMISTRZ GENEWSKI  
KRAKÓW SZEWSKA 12



# S L A L O M



NACHYLENIE STOKU SLALOMOWEGO

DIE NEIGUNG DES SLALOMHANGES

L'INCLINAISON DE LA PISTE DE SLALOM

INCLINATION OF THE SLALOM SLOPE

Jako teren slalomu pań i panów wybrane zostało zbocze w otoczeniu polany Kalatówki w Tatrach. Nachylenie zbocza, różnicę poziomów i długość trasy przedstawia zamieszczony profil schematyczny. W każdej konkurencji przewidziane są po dwa przebiegi. Trasa slalomu pań różni się nieznacznie od trasy slalomu panów. Kierownictwo Zawodów zaznacza, że w razie zmiany warunków śnieżnych slalom odbyć się może na innym zboczu.

Als Gelände für den Torlauf für Damen und Herren wurde ein Abhang der Kalatówki-Alm in der Tatra gewählt. Die Neigung des Abhanges, der Höhenunterschied und die Länge der Strecke veranschaulicht das beigefügte schematische Profil. In jedem Wettbewerb sind je zwei Vorläufe vorgesehen. Die Slalomstrecke für Damen unterscheidet sich nur unbedeutend von der für Herren. Der Rennausschuss behält sich das Recht vor, im Falle einer Änderung der Schneeverhältnisse den Torlauf auf einem anderen Abhang durchzuführen.

Le terrain du slalom pour les dames et pour les messieurs se trouve sur une pente auprès de la clairière des Kalatówki dans les Tatras. L'inclinaison, la différence des niveaux et la longueur des trajets sont représentés dans le profil schématique ci-joint. Deux trajets ont été prévus pour chaque course. La Direction des Concours se réserve le droit, en cas de changement des conditions de neige, de transporter le slalom sur une autre pente.

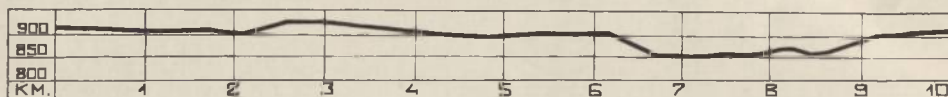
A slope in the neighbourhood of the Kalatówki Alp has been chosen for place of ladies' and men's slalom races. The inclination of the slope, vertical drop and the length of the course are shown in the schematic profile. The ladies' slalom course differs very little from the men's. Two courses are foreseen for each of the race. The Head Council of the Games reserve to themselves the right to hold the slalom races on a different slope in case of a change in snow conditions.

## INFORMACJE DLA PUBLICZNOŚCI

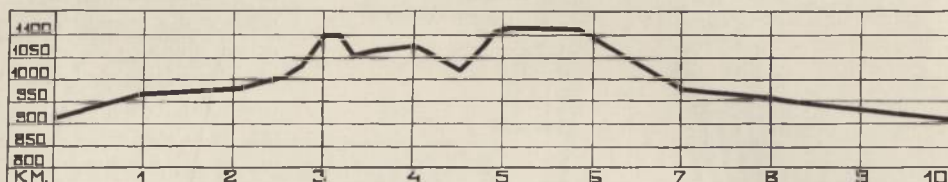
Wstęp na całą polanę Kalatówki dozwolony jest jedynie za okazaniem biletu, który upoważnia do zajęcia miejsca na widowni przy mecie, oraz wzdłuż trasy — jednakże tylko do połowy jej wysokości i tylko po prawej stronie (patrzac w górę). Zbliżanie się do bramek i figur slalomowych na odległość mniejszą niż 30 m jest wzbronione. P. T. Publiczność przoszona jest o ścisłe przestrzeganie kierunków komunikacyjnych i przepisów porządkowych. Zabieranie psów na cały teren Zawodów jest bezwzględnie zakazane. Wstęp do górskiego hotelu T.T.N. i do starego schroniska T.T.N. dozwolony jest tylko dla upoważnionych. Bufety dla publiczności znajdują się przy widowni oraz przy obu schroniskach. Na Kalatówkach nie ma miejsca dla parkowania samochodów i sanek, pojazdy zatem muszą być natychmiast odsyłane na plac zajazdowy w Kuźnicach.

# B I E G I D Y S T A N S O W E

Bieg rozstawny 4 × 10 km — Staffellauf 4 × 10 km — Cours de relais 4 × 10 km — 4 × 10 Km Relay Race

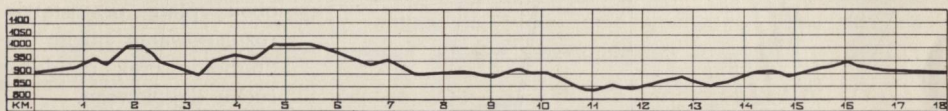


PROFIL WYSOKOŚCIOWY I i III ZMIANY — HÖHEN-PROFIL DES I UND III WECHSELS — PROFIL D'ALTITUDE DES I-er ET III-e RELAIS — ALTITUDE PROFILE OF THE FIRST AND THIRD RELAY.



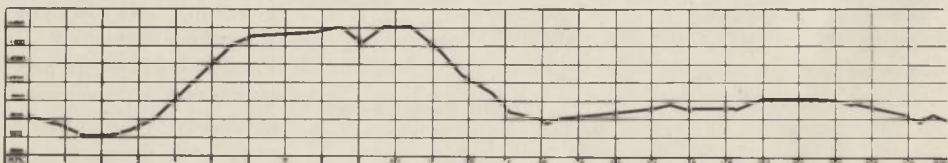
PROFIL WYSOKOŚCIOWY II i IV ZMIANY — HÖHEN-PROFIL DES II UND IV WECHSELS. — PROFIL D'ALTITUDE DES II-e ET IV-e RELAIS — ALTITUDE PROFILE OF THE 2ND AND 4TH RELAY.

Bieg 18 km — 18 km Langlauf — Course de fond 18 km. — 18 Kilometres Race

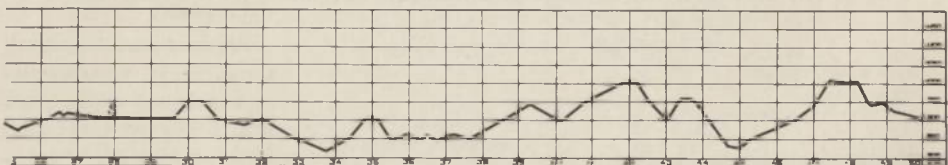


PROFIL WYSOKOŚCIOWY BIEGU 18 KM (JEDNA Z TRZECH TRAS) — HÖHEN-PROFIL DES 18 KM LANGLAUFES (EINE DER STRECKEN) — PROFIL D'ALTITUDE DE LA COURSE DE 18 KM. (UN DES TROIS TRAJETS) — ALTITUDE PROFILE OF THE 18 KILOMETRES RACE (ONE OF THE THREE COURSES)

Bieg 50 km — 50 km Dauerlauf — Course de grand fond 50 km. — 50 Kilometres Race

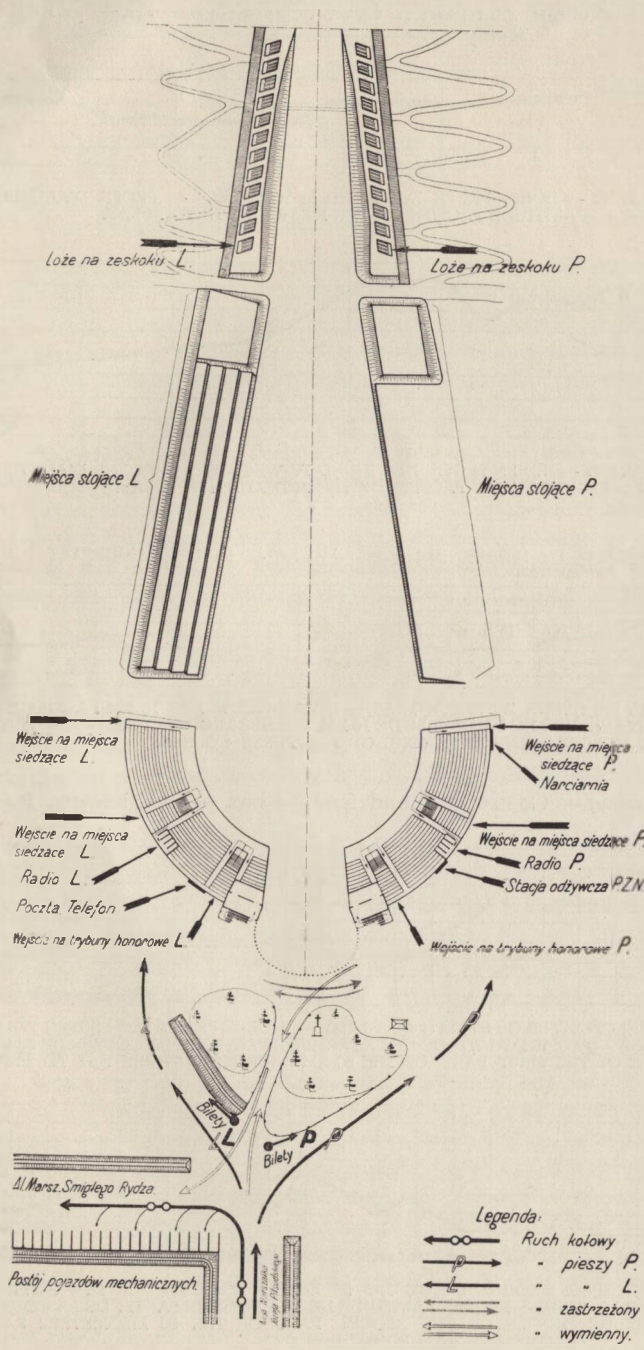


PROFIL WYSOKOŚCIOWY PIERWSZEJ CZĘŚCI BIEGU 50 KM (1 DO 25 KM) — HÖHEN-PROFIL DES ERSTEN TEILES DES 50 KM DAUERLAUFES (1—25 KM) — PROFIL D'ALTITUDE DE LA PREMIÈRE PARTIE DE LA COURSE DE 50 KM. (1 À 25 KM.) — ALTITUDE PROFILE OF THE FIRST PART OF THE 50 KM RACE (KILOMETRES 1-ST TO 25-TH)



PROFIL WYSOKOŚCIOWY DRUGIEJ CZĘŚCI BIEGU 50 KM (26 DO 50 KM) — HÖHEN-PROFIL DES ZWEITEN TEILES DES 50 KM DAUERLAUFES (26 — 50KM) — PROFIL D'ALTITUDE DE LA DEUXIÈME PARTIE DE LA COURSE DE 50 KM. (26 À 50 KM.) — ALTITUDE PROFILE OF THE SECOND PART OF THE 50 KILOMETRES RACE (KILOMETRES 26TH TO 50TH).

# Rozplanowanie miejsc na Stadionie P.Z.N. i regulacja ruchu.



Stadion Polskiego Związku Narciarskiego w Zakopanem u wylotu ul. Marszałka Piłsudskiego, położony jest u stóp północnego zbocza Krokwi. Stadion obejmuje wielką skocznnię narciarską, starty i mety wszystkich biegów klasycznych oraz widownię dla publiczności.

Publiczność zajmować może na Stadionie jedynie miejsca dla niej przeznaczone, zgodnie z uprawnieniami wynikającymi z biletów i kart wstępu. Uprasza się o zwrócenie baczonej uwagi na oznaczenie biletów. Litera „L” oznacza lewą stronę Stadionu, litera „P” oznacza prawą stronę Stadionu (patrząc w górę). Zamieszczony obok plan przedstawia rozplanowanie miejsc na Stadionie oraz regulację ruchu dojazdowego.

Wejście w obręb sportowej części Stadionu — poza miejsca przewidziane dla publiczności — dozwolone jest jedynie dla upoważnionych. Kierownictwo Zawodów uprasza P. T. Publiczność o ściśle przestrzeganie wyznaczonych kierunków komunikacyjnych oraz przepisów porządkowych. Wprowadzanie psów na teren całego Stadionu jest bezwzględnie wzbronione.

Przebieg poszczególnych konkurencji przedstawiany będzie na urządzeniach sygnalizacyjnych oraz ogłaszany głośnikami. W zabudowaniach trybun znajduje się Urząd Poczto-Telekomunikacyjny.

# CENY BILETÓW WSTĘPU NA ZAWODY

	Ceny bez zniżek	Ceny ze zniżką
Wstęp na cały czas zawodów . . . . .	20.— zł	12.— zł
Jednorazowy wstęp na bieg zjazdowy . . . . .	3.— „	2.— „
Jednorazowy wstęp na slalom . . . . .	3.— „	2.— „
Wstęp na bieg 4×10 km . . . . .	2.— „	1.— „
Wstęp na bieg 18 km . . . . .	2.— „	1.— „
Wstęp na bieg 50 km . . . . .	2.— „	1.— „
Wstęp na wojskowy bieg patrolowy . . . . .	2.— „	1.— „
Dopłata na trybunę Stadionu na poszczególny bieg . . . . .	2.— „	
Jednorazowy wstęp na skoki . . . . .	5.— „	3.— „
Dopłata na trybunę Stadionu na skoki . . . . .	6.— „	
Dopłata do łoża na zeskoku na skoki . . . . .	4.— „	
Wstęp na Stadion na otwarcie Zawodów . . . . .	1.— „	1.— „
Wstęp na rozdanie nagród i zamknięcie Zawodów . . . . .	2.— „	1.— „
Dopłata na trybunę Stadionu na otwarcie i zamknięcie Zawodów	1.— „	1.— „
Jednorazowy wstęp na trening skoków . . . . .	1.— „	1.— „

Ze zniżek korzystają, za okazaniem legitymacji członkowie Towarzystw należących do Polskiego Związku Narciarskiego, oraz młodzież szkolna do lat 18-tu i wojskowi do sierżanta.

Bilety zniżkowe można nabywać tylko w przedsprzedaży najpóźniej w dzień przed Zawodami.

## P R Z E D S P R Z E D A Ź B I L E T Ó W

Predsprzedaż biletów na wszystkie imprezy odbywa się stale w Zakopanem w oddziałach Polskiego Towarzystwa Księgarń Kolejowych „Ruch“:

- Księgarnia kolejowa na dworcu kolejowym,
- \*Sklep przy ul. Zamojskiego, róg Witkiewicza (tel. 10-83),
- Sklep przy ul. Krupówki 89 (tel. 17-85),
- Sklep przy ul. Kościuszki, róg Sienkiewicza (tel. 10-84),
- Sklep na Bystrem (dom Czugałowej),
- Filia księgarni Gebethnera i Wolffa, ul. Krupówki (przy poczcie).

Ponadto:

- \*w Lidze Popierania Turystyki, ul. Kościuszki, (tel. 11-46),
- w P. B. P. „Orbis“, ul. Krupówki (tel. 13-77).

Bilety zniżkowe nabywać można tylko w miejscach oznaczonych gwiazdką. Przy wejściach na Stadion, oraz na terenie wszystkich imprez czynne są kasyienne.

K A L A T Ó W K I (1227 m)



HOTEL GÓRSKI NA KALATÓWKACH ● BERGHOTEL AUF DER KALATÓWKI-ALM ● L'HÔTEL ALPIN SUR L'ALPE KALATÓWKI ● THE MOUNTAIN-HOTEL ON THE KALATÓWKI ALP

# I N F O R M A C J E

## Regulamin Zawodów

Zawody odbywają się na zasadzie Międzynarodowego Regulaminu Zawodów (F.I.S.).

## Organizacja

Zawody organizuje na podstawie uchwały Kongresu Międzynarodowej Federacji Narciarskiej (Helsinki, luty 1938 r.) — Polski Związek Narciarski, który w tym celu utworzył „Komitet Organizacyjny Narciarskich Mistrzostw Świata — Zawodów F.I.S. 1939 r.“ i wyłonił „Sportowe Kierownictwo Zawodów“.

## Udział w Zawodach i liczebność startów

Do udziału w Zawodach dopuszczeni są zawodnicy wszystkich w Międzynarodowej Federacji Narciarskiej zrzeszonych Związków Narciarskich, zgłoszeni zgodnie z postanowieniami Międzynarodowego Regulaminu Zawodów (F.I.S.).

Start zawodników we wszystkich konkurencjach programu klasycznego ograniczony jest do 30-osobowych drużyn dla każdego Związku Narciarskiego. Start zawodników w złożonym biegu zjazdowym ograniczony jest dla każdego Związku Narciarskiego do 4-ch osób w biegu pań i do 4-ch osób w biegu panów. W biegu rozstawnym 4×10 km startować może każdy Związek Narciarski tylko jedną drużyną.

## Zgłoszenia, losowanie, listy startowe

Termin zamknięcia zgłoszeń imiennych (27. I. 1939) i termin losowania (29. I. 1939) podane zostały na czas do wiadomości zainteresowanych Związków Narciarskich w oficjalnych „zapowiedziach zawodów“. Listy startowe podające numer startowy zawodnika, jego nazwisko, przynależność związkową oraz czas startu ogłaszane są w przeddzień każdej konkurencji w „Komunikacie Oficjalnym“ Sportowego Kierownictwa Zawodów.

## Nagrody

We wszystkich konkurencjach przewidzianych programem Zawodów będą przyznane:

a) tytuły Mistrzów Świata zgodnie z postanowieniami Międzynarodowej Federacji Narciarskiej,

b) Plakiety Międzynarodowej Federacji Narciarskiej (po raz pierwszy wprowadzone przez F.I.S. przy Zawodach w 1939r.) w ogólnej liczbie 15, po jednej plakiecie w każdej konkurencji, a w szczególności: bieg zjazdowy pań i panów (2 plakiety), slalom pań i panów (2 plakiety), złożony bieg zjazdowy pań i panów (2 plakiety), bieg 18 km (1 plakietą), bieg 50 km (1 plakietą), skok otwarty (1 plakietą), złożony bieg klasyczny (1 plakietą), bieg rozstawny 4×10 km (5 plakiety w tym jedna dla Związku).

c) nagrody honorowe w ilości zależnej od liczby startujących,

d) żetony honorowe w ilości zależnej od liczby startujących,

e) dyplomy honorowe Międzynarodowej Federacji Narciarskiej.

Wszyscy startujący w Zawodach otrzymają medale pamiątkowe i dyplomy Polskiego Związku Narciarskiego.

Ponadto przyznane zostaną tytuły Mistrza Polski i Mistrzów Polskiego Związku Narciarskiego zgodnie z postanowieniami P.Z.N.

Rozdanie nagród odbędzie się dwukrotnie: po zakończeniu zjazdowej części programu i po zakończeniu klasycznej części programu.

### **Mistrzostwo Polski**

Narciarskie Mistrzostwo Polski na rok 1939 rozegrane będzie (w ramach zawodów F. I. S.) w konkurencji międzynarodowej, po raz dwudziesty. Tytuł Mistrza Polski zdobywa się za najlepszy wynik w biegu złożonym (bieg 18 km i skok). Poza tym przyznane będą tytuły Mistrzów Polskiego Związku Narciarskiego na rok 1939 za bieg 18 km i 50 km, skok otwarty, bieg zjazdowy pań i panów, slalom pań i panów, oraz złożony bieg zjazdowy pań i panów.

### **Protesty**

Wszystkie protesty rozstrzygane będą w myśl postanowień Międzynarodowego Regulaminu Zawodów (§ 12 i § 83—85). Protesty, które nie dotyczą błędnego ogłoszenia wyników winny być wniesione na piśmie do 6 godzin po ukończeniu danej konkurencji, jednakże w każdym razie przed rozdaniem nagród. Protesty w sprawie dopuszczenia zawodnika do startu winny być wniesione najpóźniej na 6 godzin przed startem. Wszystkie protesty składać należy na ręce przedstawicieli Zwierzchniego Kierownictwa Zawodów — Zakopane Hotel „Morskie Oko“.

### **Adresy dla korespondencji**

Korespondencję dotyczącą Zawodów kierować należy pod adresem: „Sekretariat Generalny Zawodów F.I.S. 1939 r.“:

do dnia 1 lutego 1939 r. — Kraków, ul. Piłsudskiego 13 (telefon 157-33 lub 221-90).  
Adres telegraficzny: „Skipol — Kraków“),

po dniu 1 lutego 1939 r. — Zakopane „Hotel Starmary“ (telefon 10-68. Adres telegraficzny „Skipol — Zakopane“).

### **Udogodnienia graniczne, komunikacyjne, kwaterunkowe itp.**

Udogodnienia przysługujące uczestnikom Zawodów podane są w ustępach pt. „Legitymacje uczestnictwa i karty wstępów“, „Zakwaterowanie“.

### **Legitymacje uczestnictwa i karty wstępu na Zawody**

Wszyscy formalnie zgłoszeni uczestnicy Zawodów (czynni zawodnicy, kierownicy drużyn, przedstawiciele Związków Narciarskich, członkowie Dyrekcji F.I.S. oraz zagraniczni przedstawiciele prasy i radia) otrzymują legitymacje imienne, które uprawniają do:

a) otrzymania w konsulatach Rzeczypospolitej Polskiej zagranicą bezpłatnej wizy wjazdowej polskiej z ważnością od 15 stycznia do 15 marca 1939 r.

b) otrzymania (na podstawie załączonej do legitymacji „karty Ligi Popierania Turystyki“) zniżki cen biletów przy przejazdach na Polskich Kolejach Państwowych, a w szczególności 75% ulgi na wszystkich liniach, we wszystkich pociągach (z wyjątkiem motorowych) w czasie od 15 stycznia do 15 marca 1939 r. (także w podróżach turystycznych po Polsce), oraz do bezpłatnego przewozu bagażu sportowego o wadze do 15 kg w tym samym czasie,

c) otrzymania 30% zniżki cen biletów na Polskich Liniach Lotniczych „Lot“ w czasie od 15 stycznia do 15 marca 1939 r.,

d) otrzymania udogodnień celnych przy przekraczaniu granicy polskiej, a to według norm podanych uprzednio do wiadomości zainteresowanym przez Sekretariat Generalny,

e) otrzymania 33% zniżki cen biletów przy przejazdach kolejkami górskimi, a w szcze-

gólności : koleją linową na Kasprowy Wierch w Zakopanem, koleją widokową na Gubałówkę w Zakopanem, oraz koleją linowo-terenową na Górę Parkową w Krynicy.

Ponadto legitymacja uczestnika czynnego wraz z dostarczoną przez Komitet na miejscu w Zakopanem imienną kartą wstępu upoważnia do bezpłatnego wejścia na teren Zawodów względnie na widowieństwo na zarezerwowane miejsca na wszystkie imprezy przewidziane programem.

### **Zakwaterowanie uczestników Zawodów w Zakopanem**

Wszyscy formalnie i na czas zgłoszeni uczestnicy Zawodów (czynni zawodnicy, kierownicy drużyn, przedstawiciele Związków Narciarskich, członkowie Dyrekcji F.I.S. oraz przedstawiciele prasy i radia) mają w Zakopanem zapewnione kwatery na specjalnych warunkach, podanych uprzednio do wiadomości w oficjalnych „Zapowiedziach Zawodów“.

Po przyjeździe do Zakopanego uczestnicy są proszeni o zgłoszenie się w „recepcji“ na dworcu kolejowym, gdzie otrzymają karty kwaterek, wszystkie potrzebne informacje i ułatwienia. Należytość za kwatery przydzielone przez Komitet może być regulowana tylko w Biurze Kwaterunkowym Komitetu w Zakopanem, ul. Kościuszki, tel. 1148.

### **Biura Komitetu w Zakopanem**

„Recepcja“ kwaterunkowa

Biuro Komisji Kwaterunkowej

Prezydium Komitetu Organizacyjnego

Biuro Sekretariatu Generalnego

Sportowe Kierownictwo Zawodów

Kwatera prasowa

Kwatera radiowa

Biuro filmowe i „foto“

Biuro Kom. Reprezentacyjnej

Naczelnny lekarz Zawodów

Zakopiańskie biuro PZN

Biuro Kom. Skarbowej

Kierownictwo Stadionu PZN

Główne biuro turystyczne

Dworzec kolejowy tel. 1145

ul. Kościuszki 8, tel. 1148

hotel „Stamary“ ul. Kościuszki tel. 1062

hotel „Stamary“ ul. Kościuszki tel. 1068

hotel „Morskie Oko“ ul. Krupówki tel. 1236, 1237

hotel „Stamary“ ul. Kościuszki tel. 1067, 1063

hotel „Stamary“ ul. Kościuszki tel. 1065

hotel „Stamary“ ul. Kościuszki tel. 1066

hotel „Stamary“ ul. Kościuszki tel. 1069

Willa „Lipnica“ tel. 1098

ul. Kościuszki 8, tel. 1056

ul. Kościuszki tel. 1202

Stadion ul. Piłsudskiego tel. 1149

Liga Popierania Turystyki, ul. Kościuszki 8.

tel. 1146

dworzec kolejowy, tel. 1932 (automat),

Liga Popierania Turystyki, ul. Kościuszki 8, tel. 1146

P. B. P. „Orbis“, ul. Krupówki, tel. 1377

Polana Kalatówki, tel. 1410

Kuźnice, tel. 1111

Gubałówka, tel. 1413

punkty sprzedaży wymienione w odrębnym  
ustępie pt. „ceny biletów wstępu na Zawody“  
(str. 39).

Biura informacyjne

„ „

„ „

Hotel górski na Kalatówkach

Dyrekcja kolejki na Kasprowy

Dyrekcja kolejki na Gubałówkę

Przedprzedaż biletów na Zawody

### **Odprawy kierowników drużyn i przydział numerów startowych**

Kierownicy drużyn poszczególnych Związków Narciarskich są proszeni, aby po zakwaterowaniu się w Zakopanem — zechcieli przybyć do Sekretariatu Kierownictwa Zawodów (Hotel „Morskie Oko“ I. p.), celem omówienia szczegółów organizacyjno-technicznych. Ponadto w przeddzień każdego punktu programu odbywają się zebrania kierowników drużyn, celem omówienia tras i przydziału numerów startowych na każdy dzień. Odprawy odbywają się w hotelu „Morskie Oko“ w sali na I. p., przy Sportowym Kierownictwie Zawodów z następującym programem :



- |                        |              |   |
|------------------------|--------------|---|
| 10. II. (piątek)       | godz. 16.30: | odprawa uroczystości otwarcia Zawodów.  |
| 11. II. (sobota)       | godz. 16.30: | odprawa i przydział numerów startowych dla biegów zjazdowych.   |
| 12. II. (niedziela)    | godz. 17.30: | odprawa i przydział numerów startowych dla biegu 4 × 10 km.   |
| 13. II. (poniedziałek) | godz. 16.00: | odprawa i przydział numerów startowych dla slalomu.   |
| 14. II. (wtorek)       | godz. 16.30: | odprawa i przydział nrów startowych dla biegu 18 km.  |
| 15. II. (środa)        | godz. 16.30: | odprawa i przydział nrów startowych do skoków złożonych.  |
| 17. II. (piątek)       | godz. 16.30: | odprawa i przydział nrów startowych dla biegu 50 km.  |
| 18. II. (sobota)       | godz. 16.30: | odprawa i przydział numerów startowych do skoków otwartych, oraz przygotowanie uroczystości rozdania nagród i zamknięcia Zawodów. |

Po zakończeniu każdej konkurencji numery startowe są odbierane na metach biegów względnie na Stadionie.

### Miejsca startów i mety

Bieg rozstawnny 4 × 10 km, bieg 18 km, bieg 50 km, bieg wojskowych patroli narciarskich, konkurs skoków złożonych, otwarty konkurs skoków, ponadto: uroczystość otwarcia Zawodów, rozdanie nagród za zjazdową część programu, rozdanie nagród za klasyczną część programu oraz uroczystość zamknięcia Zawodów — na Stadionie Polskiego Związku Narciarskiego u wylotu ul. Marszałka Piłsudskiego. Dojazd i dojście ulicami: Marszałka Piłsudskiego lub Marszałka Śmigłego Rydza.

Bieg zjazdowy pań i panów — starty w pobliżu szczytu Kasprowego Wierchu wspólna meta na polance Dolne Kalatówki. Dojazd do Kuźnic, skąd pieszo na polankę 10—15 minut.

Slalom pań i panów — na zboczu nad Polaną Kalatówki. Dojazd lub dojście z Kuźnic (25—30 minut dla pieszych). Na Polanie nie ma postojów dla pojazdów.

### Badania lekarskie i opieka sanitarna

Badania lekarskie zawodników startujących w biegu 50 km są obowiązujące, a badania lekarskie zawodników startujących w innych konkurencjach przewidzianych programem — są pożądane. Termin i miejsce badań zostaną osobno podane do wiadomości kierownictwom drużyn.

W czasie wszystkich konkurencyj, a także podczas treningów skoków i biegów zjazdowych — będą czynne pogotowia ratunkowe z pomocą lekarską, widocznie oznaczone.

W czasie trwania poszczególnych konkurencyj, a zwłaszcza przy biegach dystansowych — czynne będą stacje odżywcze, widocznie oznaczone.

Oficjalnymi stacjami odżywczymi funkcjonującymi na trasach i na metach biegów są stacje odżywcze „Ovomaltine“.

### Treningowe stoki slalomowe

Drużynom zgłoszonym do biegów zjazdowych przydziela Kierownictwo Zawodów stoki slalomowe (nieprzygotowane) oraz odpowiednią ilość tyczek bramkowych dla celów treningowych. Informacje: Kierownictwo Zawodów — Hotel „Morskie Oko“ I p.

### Zamknięcie terenów zjazdowych i slalomowych

Cały teren biegu zjazdowego zamknięty będzie począwszy od soboty 11-go lutego, od godziny 9-tej rano aż do ukończenia biegu zjazdowego w dniu 12-go lutego, o godz. 15-tej.

Cały teren slalomu zamknięty będzie począwszy od poniedziałku 13-go lutego, od godz. 8-mej rano, aż do ukończenia slalomu w dniu 14-go lutego o godz. 16-tej.

### **Treningi skoków**

Skocznia na Stadionie Polskiego Związku Narciarskiego otwarta jest dla treningu, w terminach oznaczonych przez Kierownictwo Zawodów. Skoki treningowe dozwolone są tylko w obecności wyznaczonego kierownika treningów. Na 48 godzin przed każdym konkursem skoków skocznia na Stadionie P. Z. N. będzie całkowicie zamknięta dla treningów.

### **Kolejki górskie w Zakopanem**

Na kolei linowej Kuźnice—Kasprowy Wierch (1988 m) korzystać mogą uczestnicy Zawodów z 33% zniżek cen przejazdów za okazaniem „legitymacji uczestnictwa“.

Na kolei widokowej Zakopane—Gubałówka (1123 m) korzystać mogą uczestnicy Zawodów z 33% zniżek cen przejazdów za okazaniem legitymacji uczestnictwa.

Na obu kolejkach obowiązują tzw. „miejscówki“, które nabywać można w Biurze Ligi Popierania Turystyki, ul. Kościuszki 8, tel. 11—46.

Szczególne udogodnienia przejazdowe na kolei linowej Kuźnice—Kasprowy Wierch dla zawodników trenujących do biegów zjazdowych i startujących w tych biegach, podane są w odrębnym ustępie pt. „Udogodnienia dla uczestników biegów zjazdowych i slalomu“.

### **Udogodnienia dla uczestników biegów zjazdowych i slalomu**

Zawodnicy zgłoszeni do biegów zjazdowych oraz kierownicy drużyn poszczególnych Związków mogą dla celów treningowych nabyć w Kierownictwie Zawodów (Hotel Morskie Oko) karnety na 20 ulgowych przejazdów koleją linową Kuźnice — Kasprowy Wierch po znacznie niższej cenie 10 zł. Bilety te ważne są tylko w okresie od 1 do 10 lutego 1939 r. za okazaniem „karty uczestnictwa“ przy czym zaopatrzyć się należy w tzw. „miejscówki“, które można pobrać bezpłatnie każdorazowo dnia poprzedniego w biurze Ligi Popierania Turystyki ul. Kościuszki 8. Przejazd musi nastąpić o ściśle oznaczonej na „miejscówce“ godzinie, gdyż w przeciwnym razie Komitet nie może wziąć odpowiedzialności za przejazd.

W dniu startu biegów zjazdowych zawodnicy startujący w tych biegach i kierownicy drużyn przewiezieni zostaną na start bezpłatnie zarówno autobusami z Zakopanego do Kuźnic, jak też koleją linową z Kuźnic na Kasprowy Wierch. Na szczycie Kasprowego Wierchu urządzona będzie dla startujących zawodników przechowalnia wierzchnich okryć, które będzie można po biegu odebrać w Kuźnicach w dolnej stacji kolei linowej. W dniu startu slalomu zawodnicy startujący i kierownicy drużyn przewiezieni zostaną bezpłatnie autobusami z Zakopanego do Kuźnic. Ponadto w całym okresie treningowym (1. do 10 II.) uczestnicy biegów zjazdowych korzystają ze zniżkowych przejazdów autobusowych z Zakopanego do Kuźnic.

### **Oficjalności**

Prócz programu ściśle sportowego przewidziane są przez Komitet Organizacyjny różne oficjalności, zebrania itp. podczas Zawodów. Kierownictwa drużyn i zainteresowani otrzymują w tych sprawach bezpośrednie zawiadomienia.

### **Komunikaty oficjalne**

W czasie trwania Zawodów ogłaszany będzie „komunikat oficjalny“ dostarczany Kierownictwom drużyn, wywieszany na tablicy ogłoszeń Kierownictwa Zawodów i kolporto-

wany. Program szczegółowy na każdy dzień, listy imienne startujących zawodników, informacje organizacyjne itp. ogłaszane będą w przeddzień każdej konkurencji czy imprezy.

Dla użytku prasy i radia wydawane będą „komunikaty prasowe“ ze wszystkimi szczegółami technicznymi i zapowiedziami. Komunikaty te na żądanie mogą być dostarczane kierownictwom poszczególnych drużyn.

### **Ubezpieczenia**

Wszyscy zawodnicy biorący udział w Zawodach winni być ubezpieczeni. Polski Związek Narciarski i Komitet Organizacyjny Zawodów nie biorą odpowiedzialności za wypadki wynikłe w czasie Zawodów tak wśród zawodników jak i publiczności.

### **Wiadomości meteorologiczne**

W czasie trwania Zawodów ogłaszany będzie codziennie w oficjalnym komunikacie Kierownictwa Zawodów wyczerpujący biuletyn meteorologiczno-śnieżny, zawierający opis warunków pogodowych i śnieżnych oraz prognozę na dzień następny, przy szczególnym uwzględnieniu tras biegów.

### **Udogodnienia dla prasy i radia**

Zgłoszonym oficjalnie przedstawicielom prasy, radia, kinooperatorom i fotografom, przysługują na podstawie „kart uczestnictwa“ i przydzielonych w Zakopanem „kart prasowych“ wszystkie udogodnienia przewidziane dla czynnych uczestników (ułatwienia graniczne, ko.nunikacyjne, kwaterekowe, wstępy itp.). „Recepcja“ na dworcu kolejowym w Zakopanem oraz kwatera prasowa i radiowa (hotel „Stamary“, ul. Kościuszki, tel. 10-67, 10-63) udzielają wszelkich w tej mierze wyjaśnień.

### **Kwatera prasowa**

Dla użytku przedstawicieli prasy podczas Zawodów jest w Zakopanem (hotel „Stamary“, ul. Kościuszki, tel. 10-67, 10-63) stale otwarta „kwatery prasowa“, której biuro czynne jest codziennie od 8 rano do godziny początku zawodów, oraz od 16-tej do 21-szej. Przy kwaterze prasowej mieści się czytelnia z pismami krajowymi i zagranicznymi, oraz znajdują się do dyspozycji maszyny do pisania.

W hotelu znajduje się urząd pocztowy z międzymiastowymi mównicami telefonicznymi, przeznaczonymi wyłącznie dla dziennikarzy (poza tym korzystać można dla celów prasowych z mównic zainstalowanych na Stadionie oraz w głównym urzędzie pocztowym itd.). Biuro kwatery prasowej wydaje codziennie (począwszy od 10. II.) komunikaty prasowe, dostarczane wszystkim oficjalnie zgłoszonym na Zawody dziennikarzom do specjalnych skrzynek (wraz z innymi informacjami, zawiadomieniami itp.).

Przy kwaterze prasowej czynne jest biuro „foto“, dostarczające aktualnych zdjęć z Zawodów.

### **Kwatera radiowa**

Organizacją i wykonaniem programu audycji radiowych zajmuje się stale podczas Zawodów czynna w Zakopanem (hotel „Stamary“, ul. Kościuszki, tel. 10-65) „kwatery radiowa“, której biuro funkcjonuje od godz. 8-jej rano do godziny początku zawodów, oraz od 16-jej do 21-jej. Studia i aparatury do nagrywania są czynne cały dzień. Przy kwaterze radiowej znajdują się: studia, biura, redakcja, amplifikatornia oraz kierownictwo bazy technicznej.

W terenie znajdują się urządzenia radiowe: 1) na Stadionie (budki w trybunie głównej, na wieży sygnalizacyjnej, w domku startowym); 2) na trasie biegu zjazdowego (punkty mi-

krofonowe na starcie, na dachu budynku kolejki przy Myślenickich Turniach, na mecie); na terenie slalomu (na mecie).

Do dyspozycji przedstawiciele radia znajdują się przy kwaterze radiowej: urząd pocztowo-telefoniczny (w budynku hotelu), czytelnia itp., a biuro kwatery dostarcza komunikatów prasowych, informacji itp. wiadomości.

### Audycje radiowe dla zagranicy

I. Przez radio do szeregu krajów europejskich nadawane będą z Zakopanego w czasie trwania Narciarskich Mistrzostw Świata — Zawodów F. I. S.: audycje specjalne, reportaże, felietony itp., opracowane przez przedstawiciele zagranicznych broadcastingów, którym Polskie Radio zorganizowało w Zakopanem serwis techniczny (kwatery radiowa — hotel „Stamary“). Program i terminy audycji specjalnych są uzgodnione przez zagraniczne radiofonie w porozumieniu z Polskim Radiem i ogłoszone w programach międzynarodowych.

II. Codziennie w czasie Zawodów nadaje Polskie Radio z Zakopanego, w programie Warszawy I. (Raszyn, fala 1939 i 224 Kc.) stałe audycje sprawozdawcze w językach: niemieckim, francuskim i angielskim. Audycje nadawane są o tej samej porze, tj. o godz. 23.05, obejmując wyniki i omówienie zawodów. Wyniki podawane są w trzech językach (niemieckim, francuskim i angielskim), natomiast omówienie i zapowiedzi w jednym języku obcym — według programu:

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 7. II. wtorek,        | 23.05—23.15 (jęz. niemiecki): przygotowania do Zawodów.              |
| 8. II. środa,         | 23.05—23.15 (angielski): przygotowania do Zawodów.                   |
| 9. II. czwartek,      | 23.05—23.10 (niemiecki): przygotowania do Zawodów.                   |
| 10. II. piątek,       | 23.05—23.15 (francuski): przygotowania do Zawodów.                   |
| 11. II. sobota,       | 23.05—23.15 (niem., franc., ang.): sprawozdanie z otwarcia Zawodów.  |
| 12. II. niedziela,    | 23.05—23.15 (niem., franc., ang.): sprawozdanie z biegów zjazdowych. |
| 13. II. poniedziałek, | 23.05—23.15 (niem., franc., ang.): sprawozdanie z biegu 4×10 km.     |
| 14. II. wtorek,       | 23.05—23.15 (niem., franc., ang.): sprawozdanie ze slalomu.          |
| 15. II. środa,        | 23.05—23.15 (niem., franc., ang.): sprawozdanie z biegu 18 km.       |
| 16. II. czwartek,     | 23.05—23.10 (niem., franc., ang.): sprawozdanie ze skoków złożonych. |
| 17. II. piątek,       | 23.05—23.15 (niem., franc., ang.): sprawozdanie z biegu patrolowego. |
| 18. II. sobota,       | 23.05—23.15 (niem., franc., ang.): sprawozdanie z biegu 50 km.       |
| 19. II. niedziela,    | 23.05—23.15 (niem., franc., ang.): sprawozdanie z konkursu skoków.   |
| 20. II. poniedziałek, | 23.05—23.15 (niem., franc., ang.): bilans Zawodów.                   |

### Audycje radiowe dla Polski

I. W czasie trwania Zawodów nadaje Polskie Radio z Zakopanego szereg transmisji bezpośrednich, pogadanek, felietonów, reportaży i wywiadów. Szczegółowy rozkład tych audycji, nadawanych z Zakopanego, ogłoszony jest w programach Polskiego Radia.

II. Ponadto nadawane są z Zakopanego (w czasie od 1—20. lutego) audycje stałe:

- codziennie od 7.15—7.20: informacje z Zakopanego,
- codziennie od 19.30—19.50: transmisje z płyt,
- codziennie od 20.50—20.55: wiadomości sportowe z Zakopanego
- codziennie od 23.03—23.05: ostatnie wiadomości z Zakopanego.

### Poczta, telegraf, telefon

Na terenie Zakopanego czynne są stałe placówki pocztowo-telekomunikacyjne: „Zakopane 1“ — ul. Krupówki 22; „Zakopane (oddział)“ — ul. Orkana; „Zakopane 2“ — Jaszczurówka; „Zakopane 3“ — Bystre; „Zakopane 4“ — Olcza; „Zakopane 5“ — ul. Chramcówki; „Zakopane 6“ — ul. Zamojskiego. Ponadto w czasie Zawodów w hotelu „Stamary“ na dworcu kolejowym, w samochodzie w Kuźnicach, w samochodzie pod Stadionem i w samochodzie przy ul. Grunwaldzkiej.

Godziny urzędowe: Urząd „Zakopane 1“ — w dziale pocztowym od 8—20; w dziale telekomunikacyjnym całą dobę; wszystkie inne urzędy — w dziale pocztowym i telekomunikacyjnym od 8—12 i od 15—18.

Dla obsługi prasy czynny jest specjalny oddział pocztowo-telegraficzny w hotelu „Stamary“ (siedziba kwatery prasowej i radiowej) czynny całą dobę.

Ponadto w czasie Zawodów czynne są ruchome urzędy pocztowe na samochodach oraz tzw. poczty peronowe w tych punktach, w których odbywają się poszczególne konkurencje programu sportowego.

Dla użytku turystów z zagranicy czynne są w urzędzie pocztowo telegraficznym „Zakopane 1“ — specjalne okienka (oznaczone tabliczkami) obsługiwane przez pracowników władających językami: francuskim, niemieckim i angielskim.

### **Ważniejsze opłaty pocztowe w obrocie zagranicznym**

Kartki pocztowe: pojedyncze — 30 gr (do Czechosłowacji i Węgier — 25 gr).

Listy: do wagi 20 gramów — 25 gr, za każde dalsze 20 gramów — 30 gr (Do Czechosłowacji i Węgier do wagi 20 gramów — 45 gr, za każde dalsze 20 gramów — 30 gr), najwyższa dopuszczalna waga — 2000 gramów.

Polecenie przesyłki listowej: 45 gr.

Pospieszne doręczenie przesyłki listowej — 110 gr.

Przyjęcie przesyłki listowej poleconej poza godz. urz. — 30 gr.

Przesyłki lotnicze — opłaty dodatkowe (prócz opłat taryfowych): karta pocztowa — 20 gr, inne przesyłki listowe za każde 20 gramów — 25 gr.

Dane dotyczą wysyłek do wszystkich krajów europejskich z wyjątkiem Rosji Sowieckiej, poza tym obowiązuje inna taryfa.

Telegramy: Najniższa opłata za telegram w obrocie europejskim — 2.70 zł, z Czechosłowacją, Litwą, Łotwą, Rumunią i Węgrami — 1.80 zł.

Opłaty w groszach od wyrazu telegramu zwykłego (w nawiasach podane są opłaty od wyrazu telegramu prasowego): Anglia — 68 gr (34), Belgia — 47 gr (24), Bułgaria — 46 gr (23), Czechosłowacja — 30 gr (15), Dania — 47 gr (24), Estonia — 47 gr (24), Finlandia — 64 gr (32), Francja — 50 gr (25), Jugosławia — 47 gr (24), Kanada (I strefa via Radio Warszawa) — 350 gr (115), Litwa — 30 gr (15), Łotwa — 34 gr (17), Niemcy — 40 gr (20), Norwegia — 60 gr (30), Rumunia — 22 gr (11), Stany Zjednoczone Am. Płn. (N. York via Radio Warszawa) — 220 gr (78), Szwajcaria — 47 gr (24), Szwecja — 44 gr (22), Węgry — 30 gr (15), Włochy — 52 gr (26), Z.S.R.R. — 58 gr (29).

Rozmowy telefoniczne z Zakopanego — (za trzy pierwsze minuty): Anglia (Londyn) — 25.20 zł, Belgia (wszystkie urzędy) — 16.74 zł, Bułgaria (Sofia) — 17.10 zł, Czechosłowacja: Berno — 4.32 zł, Praha — 6.48 zł, Bratislava — 5.40 zł, Dania (wszystkie urzędy) — 14.22 zł, Estonia (wszystkie urzędy) — 16.02 zł, Finlandia (Helsinki) — 23.22 zł, Francja (Paris) — 17.28 zł, Jugosławia (Beograd) — 13.50 zł, Kanada (I strefa) — 153 zł, Litwa (wszystkie urzędy) — 8.01 zł, Łotwa (wszystkie urzędy) — 12.42 zł, Niemcy: Berlin — 7.56 zł, München — 10.80 zł, Wien — 7.29 zł, Norwegia (Oslo) — 18.18 zł, Rumunia (Bucuresti) — 19.44 zł, Stany Zjednoczone Am. Płn. (New York) — 153.90 zł, Szwajcaria (wszystkie urzędy) — 14.67 zł, Szwecja (Stockholm) — 15.66 zł, Węgry (wszystkie urzędy) — 8.70 zł, Włochy (Roma) — 19.98 zł.

Rozmowy prasowe według specjalnej taryfy zależnie od okresów.

### **Nowości filatelistyczne**

Na Zawody F. I. S. — Narciarskie Mistrzostwa Świata 1939 r. w Zakopanem wydała Poczta Polska specjalną serię znaczków pocztowych o wartościach: znaczek 15 groszy w kolorze czerwono-brązowym; znaczek 25 groszy w kolorze fioletowym, znaczek 30 groszy —

w kolorze czerwonym i znaczek 55 groszy w kolorze fioletowym. Znaczki te są sprzedawane we wszystkich placówkach pocztowych od dnia 11-go lutego 1939 r.

Dla kasowania znaczków pocztowych wprowadzony jest w urzędach pocztowych w Zakopanem datownik pamiątkowy. Ponadto w czasie od 11-go do 19. II. 1939 r. używany jest w Zakopanem specjalny datownik, którym na żądanie jest stemplowana korespondencja oraz ewentualnie nabywane komplety znaczków wyłącznie w urzędzie pocztowym „Zakopane 1” (ul. Krupówki 22).

### **Lokalna komunikacja autobusowa w Zakopanem.**

*Linia „A”*: dworzec pod Gubałówką — ul. Krupówki — Stadion P. Z. N. — Kuznice i z powrotem (przez ul. Zamojskiego i Krupówki) w czasie 1. II — 9. II, oraz 21. II. — 28. II. co 30 minut od godz. 8-ej do 17-tej. Ponadto w czasie 10. II. — 20. II. co 20 minut od godz. 7-ej do 20-tej.

*Linia „B”*: Gronik (ul. Skibówki) — ul. Kościeliska — ul. Krupówki — ul. Zamojskiego — Bystre — Jaszczurówka i z powrotem w czasie 1. II. — 9. II, oraz 21. II. — 28. II. co 30 minut od godz. 8-ej do 12-ej i od godz. 15-ej do 17-ej, oraz co 60 minut od godz. 12-ej, do 15-ej. Natomiast w czasie 10. II. — 20. II. co 20 minut od godz. 7-ej do 12-ej i od godz. 15-ej do 20-ej, oraz co 30 minut od godz. 12-ej do 15-ej.

*Linia „C”*: kolejowa stacja postojowa — dworzec autobusowy (ul. Kościuszki) w okresie 10. II — 19. II. co 20 minut od godz. 7-ej do 23-ciej.

Ponadto są z Zakopanego liczne połączenia autobusowe z bliższą i dalszą okolicą według stałego rozkładu jazdy (dworzec autobusowy, ul. Kościuszki) — informacje w biurze turystycznym Ligi Popierania Turystyki, ul. Kościuszki 8., tel. 1146.

\* \* \*

W czasie Zawodów kursuje na trasie Kraków — Zakopane tzw. „ekspres autobusowy F. I. S.” odjeżdżający z Krakowa o godzinach 7.15 i 16.30, przyjeżdżający do Zakopanego o godzinach 10.50 i 20.30 oraz wyjeżdżający z Zakopanego o godzinach 7.00 i 19.00 z przyjazdami do Krakowa o godzinach 11.00 i 22.35.

### **Wycieczki autobusowe z Zakopanego**

Zakopane — Morskie Oko w Tatrach (tam i z powrotem 6,50 zł), odjazd 10.15, powrót 15.15.

Zakopane — Jaworzyna (tam i z powrotem 6,50 zł), odjazd 10.00, powrót 15.00.

Zakopane — Jaworzyna — Morskie Oko (tam i z powrotem 9 zł), odjazd 9.30, powrót 16.00.

Zakopane — Dolina Kościeliska — Dolina Chochołowska (tam i z powrotem 5,50 zł), odjazd 9.45, powrót 16.00.

Wycieczki odbywają się począwszy od 11. lutego 1939 r. codziennie ogrzewanymi autokarami. Odjazdy sprzed biura Ligi Popierania Turystyki (Kościuszki 8, tel. 1146) gdzie przedsprzedaż biletów i informacje.

### **Biura turystyczne i biura podróży**

Biuro turystyczne Ligi Popierania Turystyki, ul. Kościuszki 8. tel. 1146 — informacje, organizacja wycieczek autobusowych, przewodnicy, reprezentacja Szkoły Narciarskiej PZN, przedsprzedaż biletów i miejscówek na kolejki górskie (Kasprowy Wierch i Gubałówka), obsługa turystów.

Polskie Biuro Podróży „Orbis” Oddział w Zakopanem, ul. Krupówki, tel. 1377 — informacje, przedsprzedaż biletów kolejowych, krajowych i zagranicznych, odprawa bagażu, ubezpieczenia podróżnicze, przedsprzedaż biletów lotniczych, okrętowych itp.

**FLORJANKA**  
S. A. — KRAKOWSKIE TOW. UBEZPIECZEŃ, UBEZPIECZA OD MIESZCZĄLIWYCH  
WYPADKÓW W CZASIE PODRÓŻY, WYCIECZEK, UPRAWIANIA  
UL. BASZTOWA 6 SPORTÓW I T. P. — ZASTĘPSTWA NA TERENIE CAŁEJ POLSKI

### **Informacje dewizowe**

Przy wjeździe do Polski — na granicy — należy zgłosić wszystkie wwożone środki płatnicze (z wyjątkiem czeków turystycznych i akredytyw), żądając równocześnie wydania odnośnego zaświadczenia. Potwierdzenie to, ważne 4 miesiące, potrzebne jest następnie przy wywożeniu z Polski pozostałych walut i dewiz.

Przy sprzedaży walut i czeków należy żądać od banków wydania odnośnego pokwitowania sprzedaży, by na jego podstawie można później — przed wyjazdem z Polski — nabyć za niewykorzystaną równowartość złotową dowolną walutę w każdym banku dewizowym. Odkupić względnie zamienić waluty można tylko do wysokości 200 zł. Przy wyższych sumach potrzebne jest specjalne zezwolenie Komisji Dewizowej w Warszawie.

Przywóz złotych do Polski jest dozwolony, jednakże bez prawa i możliwości zamiany ich na jakąkolwiek inną walutę. Przywożoną kwotę złotową należy również zgłosić na granicy.

### **Wymiana pieniędzy w Zakopanem**

Do wymiany obcych walut upoważniony jest w Zakopanem Podhalański Bank Spółdzielczy, ul. Krupówki, tel. 14-01.

### **Informacje dla automobilistów**

Ruch samochodowy na drodze Kraków—Zakopane oraz z Zakopanego do punktów wycieczkowych w okolicy (Morskie Oko w Tatrach, Jaworzyna, Dolina Kościeliska, Dolina Chochołowska) jest w czasie Zawodów umożliwiony przez stałe odsnieżanie szos. Dojazd z Krakowa dobrą asfaltową szosą do Chabówki, skąd objazd przez: Pieniążkowice — Czarny Dunajec — Chochołów — Witów do Zakopanego. Dla użytku automobilistów w Zakopanem wielki garaż samochodowy L. P. T. ul. Sienkiewicza (warsztaty, stacja obsługi itd).

Automobilisci przyjeżdżający do Zakopanego w czasie od 11. do 19. lutego 1939 r. nabyć mogą pamiątkowe „plakiety automobilowe F. I. S.“ w biurze Ligi Popierania Turystyki, ul. Kościuszki 8, gdzie mieści się także reprezentacja Krakowskiego Klubu Automobilowego i udzielane są informacje dotyczące ruchu samochodowego. W dniu 18 lutego 1939 r. przewidziane jest w Zakopanem zakończenie zimowego raidu samochodowego urządzanego przez Krakowski Klub Automobilowy.

### **Ważniejsze restauracje w Zakopanem**

„As“ — ul. Krupówki; „Gastronomia“ — ul. Krupówki; „Karpowicz“ ul. Krupówki; „Kolejowa“ — dworzec kolejowy; „Krzepkowski“ — ul. Kasprusie; „Morskie Oko“ — ul. Krupówki; „Trzaska“ — ul. Kościuszki. Ponadto restauracje: w hotelu górskim na Kałatówkach, w górnej stacji kolei linowej na Kasprowym Wierchu, oraz w górnej stacji kolei widokowej na Gubałówce.

### **Bazar wytwórczości krajowej**

W czasie Zawodów otwarty jest w wielkiej sali przy Biurze Ligi Popierania Turystyki (ul. Kościuszki 8, parter w dziedzińcu) stały bazar wytwórczości krajowej. Na jego stoiskach wystawione są liczne i oryginalne wyroby przemysłu ludowego, pamiątki regionalne itp. Przy bazarze czynna jest kawiarnia turystyczna. Bazar i kawiarnia są otwarte od rana do późnej nocy.

### **Sprzęt sportowy**

Sklepy sportowe w Zakopanem mają do dyspozycji całkowity i odpowiadający współczesnym wymogom sportowym sprzęt narciarski, ekwipunek, warsztaty reperacyjne itp.

Bujak Franciszek — ul. Krupówki (Fabryka nart w Jaszczurówce), Czech Bronisław — ul. Kościuszki, Faden Józef — ul. Krupówki, Neuberg Aleksander — ul. Krupówki, Bracia Schiele — Kasprusie (fabryka nart), Zubek Stanisław — ul. Szkolna (fabryka nart).

W czasie międzynarodowych zawodów FIS

# WSZYSCY CZYTAMY

## ILUSTROWANY KURYER CODZIENNY

największy dziennik w Polsce

przynoszący najświeższe i najbardziej aktualne wiadomości z kraju i z zagranicy.

„IKC” posiada stałe dodatki tygodniowe: Kuryer Lekarski, Prawniczy, Kobiety, Filmowy, Ogrodniczo-Hodowlany, Techniczny, Metapsychiczny, Naukowo-Literacki, Sportowy, Zdrojowo-Turystyczny i Komunikacyjny oraz Dodatek Ilustrowany.

Ostatnie wyniki z zawodów międzynarodowych „FIS” oraz aktualne wiadomości sportowe i informacje, znajdują się w specjalnej części dziennika, poświęconej zawodom „FIS”.

Do nabycia we wszystkich punktach sprzedaży, w kioskach i u kolporterów

REDAKCJA i ADMINISTRACJA: KRAKÓW, WIELOPOLE 1 „PALAC PRASY”  
TELEFONY 150-60 DO 150-66. P. K. O. KRAKÓW Nr 400-200.





NA ZAWRACIE ● SKIGELÄNDE IN DER TATRA ● TERRAINS DE SKI DANS LE TATRA ● SKICROUNDS IN  
THE TATRA

# J. FRANASZEK S.A.

WARSZAWA



## BEŁONY FOTOGRAFICZNE

**BEŁONY ROLKOWE**

ACTINA

ACTINA

**BEŁONY MAŁOBRZKOWE**

MINIGRAN ORTOCHROM

HYPER PANCHRO

PANCHROM

30°

28°

28°

ACTINA

TEMPO

**BEŁONY MAŁOBRZKOWE PERFOR.**

MINIGRAN PANCHROM

ORTOCHROM

ORTOCHROM

28°

27°

28°

**NIEZAWODNE W KAŻDYM WYPADKU**



**TONAR** DO PORTRETÓW

**NIGRONA** DO POWIĘKSZEŃ

**MIRAX** DO KOPIOWANIA STYKOWEGO

*Papiery fotograficzne*

# A U S K Ü N F T E

## Wettlaufordnung

Die Wettkämpfe werden nach der Internationalen Wettlaufordnung der F. I. S. ausgetragen.

## Organisation

Die Wettkämpfe veranstaltet laut Beschluss des Kongresses des Internationalen Ski-Verbandes (Helsinki, Februar 1938) der Polnische Ski-Verband, der zu diesem Zwecke einen „Organisations-Ausschuss der Ski-Weltmeisterschaften — F. I. S. — Wettkämpfe 1939“ bestellt und einen Rennausschuss berufen hat.

## Teilnahme an den Wettkämpfen und Teilnehmerzahl

Zugelassen zu den Wettkämpfen sind die Kämpfer aller dem Internationalen Ski-Verbande angeschlossenen Ski-Verbände, die der Internationalen F. I. S.-Wettlaufordnung gemäss gemeldet sind.

Die Teilnehmerzahl an allen Wettbewerben des klassischen Programms ist auf höchstens 30 Mann starke Mannschaften für jeden Ski-Verband beschränkt. Die Teilnehmerzahl am kombinierten Abfahrtslauf von höchstens je 4 Personen für den Herren und Damenlauf darf von keinem Verbande überschritten werden. Im 4 × 10 km Staffellauf kann jeder Ski-Verband nur eine Mannschaft starten lassen.

## Meldungen, Auslosung, Startlisten

Der Meldungsschluss für Teilnehmer (27. I. 1939) und der Auslosungstermin (29. I. 1939) wurden den interessierten Ski-Verbänden in der vorschriftsmässigen Zeit in der offiziellen „Ausschreibung“ bekanntgegeben. Die Startlisten, die die Startnummer des Bewerbers, seinen Namen, Verbandsangehörigkeit sowie die Startzeit enthalten, werden am Vortage jedes Wettbewerbs im „Offiziellen Kommunikat“ des Rennausschusses veröffentlicht.

## Preise

In allen im Programm vorgesehenen Wettbewerben werden zuerkannt:

- a) die Weltmeistertitel laut Beschluss des Internationalen Ski-Verbandes,
- b) Plaketten des Internationalen Ski-Verbandes (F.I.S.), zum erstenmal von der F.I.S. für die Wettkämpfe 1939 in der Gesamtzahl von 15 eingeführt. Auf jeden Wettbewerb entfällt je eine Plakette, und zwar: den Abfahrtslauf für Damen und Herren (2 Plaketten), den Torlauf für Damen und Herren (2 Plaketten), den kombinierten Abfahrtslauf für Damen und Herren (2 Plaketten), den 18 km Langlauf (1 Plakette), den 50 km Dauerlauf (1 Plakette), den offenen Sprunglauf (1 Plakette), den kombinierten klassischen Lauf (1 Plakette), den 4 × 10 km Staffellauf (5 Plaketten — einbezüglich einer für den Verband).
- c) Ehrenpreise, deren Anzahl abhängig ist von der Zahl der Startenden,
- d) Ehrenplaketten, deren Anzahl abhängig ist von der Zahl der Startenden,
- e) Ehrendiplome des Internationalen Ski-Verbandes.

Alle in den Wettkämpfen Startenden erhalten Erinnerungsmedaillen und Ehrendiplome des Polnischen Ski-Verbandes.

Ausserdem werden der polnische Meistertitel und die Meistertitel des Polnischen Ski-Verbandes laut Beschluss des P. Z. N. zuerkannt.

Die Preisverteilung findet zweimal statt: das eine Mal nach Abschluss des Abfahrtsteiles des Programms und das andere Mal nach Abschluss des klassischen Teiles des Programms.

### **Die Polnischen Meisterschaften**

Die Ski-Meisterschaften Polens 1939 werden (im Rahmen der F. I. S.-Wettkämpfe) in internationaler Konkurrenz zum zwanzigsten Mal ausgetragen. Den polnischen Meistertitel erringt man für das beste Ergebnis im kombinierten Sprunglauf (18 km Langlauf und Sprunglauf). Ausserdem werden die Meistertitel des Polnischen Ski-Verbandes für das Jahr 1939 für den 18 km Langlauf, den 50 km Dauerlauf, den offenen Sprunglauf, den Abfahrtslauf für Damen und Herren, den Torlauf für Damen und Herren, sowie den kombinierten Abfahrtslauf für Damen und Herren vergeben.

### **Einsprüche**

Alle Einsprüche werden nach der Internationalen Wettlaufordnung (§ 12 und § 83—85) entschieden. Die Einsprüche, die sich nicht auf eine irrtümliche Veröffentlichung der Ergebnisse beziehen, sind schriftlich innerhalb 6 Stunden nach Beendigung des entsprechenden Wettlaufs einzureichen, unbedingt aber vor der Preisverteilung. Einsprüche betreffs Zulassung eines Bewerbers an den Start sind spätestens 6 Stunden vor dem Start zu erheben. Alle Einsprüche sind bei den Vertretern des Rennausschusses — Zakopane — Hotel Morskie Oko — einzureichen.

### **Anschriften für die Korrespondenz**

Die die Wettkämpfe betreffende Korrespondenz ist an die Anschrift zu richten: „Generalsekretariat der F. I. S.-Rennen 1939“

bis zum 1. Februar 1939 — Kraków, ul. Piłsudskiego 13 (Telefon 157-33 oder 221-90. Telegrafische Adresse: „Skopol-Kraków“),

nach dem 1. Februar 1939 — Zakopane Hotel „Stamary“ (Telephon 10-68. Telegrafische Adresse: „Skopol-Zakopane“).

### **Grenz-, Verkehrs- und Quartierbegünstigungen usw.**

Die den Wettkampfteilnehmern zustehenden Begünstigungen sind in den Abschnitten unter dem Titel „Teilnehmerkarten und Eintrittskarten“, „Teilnehmerunterbringung in Zakopane“ angeführt.

### **Die Teilnehmer-Ausweiskarten und Eintrittskarten zu den Wettkämpfen**

Alle formell gemeldeten Teilnehmer an den Wettkämpfen (die Aktiven, die Mannschaftsführer, die Vertreter der Ski-Verbände, die Vorstandsmitglieder der F.I.S. sowie die Presse- und Rundfunkvertreter) erhalten auf ihren Namen ausgestellte Ausweiskarten. Diese ermächtigen sie:

a) in den Konsulaten der Polnischen Republik im Auslande zu einem kostenlosen polnischen Einreisesichtvermerk, der vom 15. Januar bis zum 15. März 1939 gültig ist,

b) auf Grund der der Ausweiskarte beigefügten Karte der Liga zur Förderung des Fremdenverkehrs, zu Ermässigungen der Fahrpreise bei Fahrten auf den Polnischen Staatsbahnen und besonders zu einer Ermässigung von 75% auf allen Linien, in allen Zügen (mit Ausnahme der Schnelltriebwagen) in der Zeit vom 15. Januar bis zum 15. März 1939 (auch bei touristischen Reisen in Polen), sowie zu einer gebührenfreien Beförderung des Sportgepäcks bis 15 kg Gewicht in derselben Zeit,

c) zu einer Ermässigung von 30% der Fahrpreise auf den Linien der Polnischen Luftverkehrsgesellschaft „Lot“ in der Zeit vom 15. Januar bis zum 15. März 1939,

d) zu Zollbegünstigungen bei der Überschreitung der polnischen Grenze nach den den daran Interessierten durch das Generalsekretariat bereits zur Kenntnis gegebenen Normen,

e) zu einer Ermässigung von 33% des Fahrpreises bei Fahrten mit den Bergbahnen, und insbesondere: mit der Seilschwebbahn auf den Kasprowy Wierch in Zakopane, mit der Standseilbahn auf die Gubałówka in Zakopane, sowie mit der Standseilbahn auf die Góra Parkowa in Krynica.

Ausserdem ermächtigt die Teilnehmer-Ausweiskarte samt der vom Ausschuss in Zakopane verschafften Eintrittskarte zu freiem Eintritt auf das Gelände der Wettkämpfe bez. den Zuschauerraum, wo besondere Plätze reserviert sind, und auf alle durchs Programm vorgesehenen Veranstaltungen.



To ponad 300-a lat do-  
świadczenia i uznania!

PIWA TYCHY

### Die Teilnehmerunterbringung in Zakopane

Alle formell und rechtzeitig gemeldeten Teilnehmer an den Wettkämpfen (Aktive, Mannschaftsleiter, Vertreter der Ski-Verbände, Vorstandsmitglieder der F. I. S., sowie Presse- und Rundfunkvertreter) haben in Zakopane Unterkunft zu vorteilhaften Bedingungen, die bereits in den offiziellen Ankündigungen der Wettkämpfe zur Kenntnis gegeben wurden, zugesichert.

Nach der Ankuft in Zakopane sind die Teilnehmer ersucht, sich im „Empfangsbüro“ auf dem Bahnhof zu melden, wo sie Quartier-Karten, alle nötigen Auskünfte und Erleichterungen erhalten. Die Gebühr für die vom Ausschuss zugewiesenen Quartiere kann nur im Quartier-Büro des Ausschusses in Zakopane, ul. Kościuszki 8, Telefon 11-48 beglichen werden.

### Die Büros in Zakopane

Empfangsbüro	Bahnhof, Tel. 11-45.
Unterkunftsbüro	Kościuszkostrasse 8, Tel. 11-48
Präsidium des Organisations-Ausschusses	Hotel „Stamary“, Kościuszko-Strasse, Tel. 10-62
Generalsekretariat des Organisationsausschusses	Hotel „Stamary“, Kościuszko-Strasse, Tel. 10-68
Rennausschuss	Hotel Morskie Oko, Krupówki-Strasse, Tel. 12-36, 12-37
Pressestelle	Hotel „Stamary“, Kościuszko-Strasse, Tel. 10-67, 10-63
Rundfunkstelle	Hotel „Stamary“, Kościuszko-Strasse, Tel. 10-65
Film- und Foto-Büro	Hotel „Stamary“, Kościuszko-Strasse, Tel. 10-66
Büro der Repräsentationskommission	Hotel „Stamary“, Kościuszko-Strasse, Tel. 10-69
Chefarzt für die Rennen	Villa „Lipnica“ Tel. 10-98
Zakopaner P.Z.N.-Büro	Kościuszko-Strasse 8, I-St., Tel. 10-56
Büro der Finanzkommission	Kościuszko-Strasse, Tel. 12-02
Leitung des P.Z.N.-Stadions	Stadion, Piłsudski-Strasse, Tel. 11-49
Das Haupt-Fremdenverkehrs-Büro	Liga Popierania Turystyki (Liga zur Förderung des Fremdenverkehrs), Kościuszko-Strasse 8. Tel. 11-46
Auskunfts-Büros	Bahnhof, Tel. 19-32 (Automat)
„ „	Liga Popierania Turystyki, Kościuszko-Strasse, Tel. 11-46
„ „	Das Polnische Reisebüro „Orbis“, Krupówki-Strasse, Tel. 13-77
Kalatówki-Berghotel	Kalatówki-Alm, Tel. 14-10
Direktion der Kasprowy-Bahn	Kuźnice, Tel. 11-11
Direktion der Gubałówka-Bahn	Gubałówka, Tel. 14-13
Vorverkauf der Eintrittskarten für die Wettkämpfe	Die Vorverkaufsstellen sind in einem besonderen Abschnitt unter dem Titel „Eintrittspreise für die Wettkämpfe“ angegeben (Seite 39).

## **Abfertigung der Mannschaftsführer und Startnummernzuteilung**

Die Mannschaftsführer der einzelnen Ski-Verbände werden gebeten, nach der Einquartierung in Zakopane das Sekretariat des Rennausschusses (Hotel „Morskie Oko“ I.-St.) zwecks Besprechung organisations-technischer Einzelheiten aufzusuchen. Ausserdem werden am Vortage jedes Punktes des Programms Sitzungen der Mannschaftsführer abgehalten, um die Strecken, Startnummernzuteilung für jeden Tag usw. zu besprechen. Die Abfertigungen finden im Hotel „Morskie Oko“ im Saal (im I. Stockwerk) des Rennausschusses statt.

10. II. (Freitag) 16.30 Uhr: Eröffnungsfeier der Rennen.
11. II. (Samstag) 16.30 Uhr: Abfertigung und Startnummernzuteilung für die Abfahrtsläufe.
12. II. (Sonntag) 17.30 Uhr: Abfertigung und Startnummernzuteilung für den 4 × 10 km Staffellauf.
13. II. (Montag) 16.00 Uhr: Abfertigung und Startnummernzuteilung für den Torlauf.
14. II. (Dienstag) 16.30 Uhr: Abfertigung und Startnummernzuteilung für den 18 km Langlauf.
15. II. (Mittwoch) 16.30 Uhr: Abfertigung und Startnummernzuteilung für den kombinierten Sprunglauf.
17. II. (Freitag) 16.30 Uhr: Abfertigung und Startnummernzuteilung für den 50 km Dauerlauf.
18. II. (Samstag) 16.30 Uhr: Abfertigung und Startnummernzuteilung für den offenen Sprunglauf, — sowie Vorbereitungen zur Preisverteilung und Schlussfeier der Rennen.

Nach Beendigung jedes Wettbewerbs werden die Startnummern am Ziel, bez. auf dem Stadion abgenommen.

## **Starte und Ziele**

Der 4 × 10 km Staffellauf, der 18 km Langlauf, der 50 km Dauerlauf, der Militär-Patrouillenlauf, der kombinierte Sprunglauf, der offene Sprunglauf, ausserdem: die Eröffnungsfeier der Rennen, die Preisverteilung für den Abfahrtsteil des Programms, die Preisverteilung für den klassischen Teil des Programms sowie die Schlussfeier der Rennen — auf dem Stadion des Polnischen Ski-Verbandes beim Ausgang der Marszałka Piłsudskiego-Str. Zufahrt und Zugang durch die Marszałka Piłsudskiego- oder Marszałka Śmigłego Rydza-Strassen.

Der Abfahrtslauf für Damen und Herren — Starte in der Nähe des Kasprowy-Gipfels, gemeinsames Ziel auf der Alm der Dolne Kalatówki (Zugang aus Kuźnice).

Slalom auf der Kalatówki-Alm. Zufahrt oder Zugang aus Kuźnice (25—30 Minuten für Fussgänger). Auf der Alm gibt es keine Halteplätze für Fahrzeuge.

## **Ärztliche Untersuchungen und ärztlicher Dienst**

Die ärztlichen Untersuchungen der im 50 km Dauerlauf startenden Läufer sind obligatorisch, und die ärztlichen Untersuchungen der in den anderen im Programm vorgesehenen Wettbewerben Startenden sind erwünscht. Zeit und Ort der Untersuchungen werden den Mannschaftsführungen besonders bekanntgegeben.

Während aller Wettbewerbe, wie auch des Trainings in den Sprung- und Abfahrtsläufen werden weithin leicht sichtbare Unfallsstellen mit ärztlicher Hilfe im Betrieb sein.

Während der einzelnen Wettbewerbe, besonders der Langläufe, werden weithin leicht sichtbare Ernährungsstellen tätig sein.

Die offiziellen, an den Laufstrecken und am Ziel tätigen Ernährungsstellen versorgt die Firma „Ovomaltine“.

### **Trainingshänge für die Torläufe**

Den zu den Läufen gemeldeten Mannschaften weist der Rennausschuss Slalomhänge, an denen keine Vorrichtungen getroffen sind, sowie eine entsprechende Anzahl Torstangen zu Trainingszwecken an.

### **Sperrung der Gelände für die Abfahrts- und Torläufe**

Das ganze Gelände des Abfahrtslaufes wird von Samstag, dem 11. Februar 1939, von 9 Uhr morgens bis zum Abschluss des Laufes am 12. Februar um 15 Uhr gesperrt sein. Das Gelände des Torlaufes wird von Montag, dem 13. Februar 1939, von 8 Uhr morgens bis zum Abschluss des Laufes am 14. Februar um 16 Uhr gesperrt sein.

### **Sprunglauf-Traininge**

Die Sprungschanze auf dem Stadion des Polnischen Ski-Verbandes ist fürs Training zu vom Rennausschuss festgesetzten Zeiten geöffnet. Übungssprünge sind nur in Gegenwart des jeweilig ernannten Trainingsleiters erlaubt. Ein Tag vor jedem Sprunglauf-Wettbewerb wird das P. Z. N.-Stadion vollkommen für Trainings geschlossen sein.

### **Die Bergbahnen in Zakopane**

Auf der Seilschwebbahn Kuźnice—Kasprowy Wierch (1988 m) können die Teilnehmer an den Wettkämpfen eine Ermässigung von 33% des Fahrpreises gegen Vorlegung des „Teilnehmerausweises“ erhalten.

Auf der Standseilbahn Zakopane—Gubałówka (1123 m) können die Teilnehmer an den Wettkämpfen eine Ermässigung von 33% des Fahrpreises gegen Vorlegung des Teilnehmerausweises erhalten.

Auf beiden Bahnen gelten sog. Platzkarten, die man im Büro der Liga zur Förderung des Fremdenverkehrs, ul. Kościuszki 8, Tel. 11-46, bekommen kann.

Die besonderen Fahrtbegünstigungen auf der Seilschwebbahn Kuźnice—Kasprowy Wierch für die Teilnehmer, die sich auf die Abfahrtsläufe vorbereiten und in diesen starten, sind in einem besonderen Abschnitt unter dem Titel „Fahrten der Teilnehmer an den Abfahrts- und Torläufen“ angeführt.

### **Begünstigungen für die Teilnehmer an den Abfahrtsläufen**

Die zu den Abfahrtsläufen gemeldeten Bewerber, sowie die Mannschaftsführer der einzelnen Verbände können zu Trainingszwecken beim Rennausschuss (Hotel Morskie Oko) Carnets für 20 ermässigte Fahrten mit der Seilschwebbahn Kuźnice—Kasprowy Wierch zu dem erheblich herabgesetzten Preis von 10 Zł bekommen. Diese Fahrkarten sind nur in der Zeit vom 1. bis zum 10. Februar 1939 bei Vorweisung der „Teilnehmerkarte“ gültig. Es ist aber angezeigt, sich sog. „Platzkarten“ zu besorgen, die man jedesmalig am Vortage im Büro der Liga zur Förderung des Fremdenverkehrs, ul. Kościuszki 8, erhalten kann. Die Fahrt muss genau zu der auf der „Platzkarte“ angegebenen Stunde erfolgen, da sonst der Ausschuss für eine Beförderung keine Verantwortung übernimmt.

Am Tage des Startes zu den Abfahrtsläufen werden die in diesen Läufen startenden Kämpfer und die Mannschaftsführer unentgeltlich an den Start befördert, und zwar mit Autobussen von Zakopane nach Kuźnice und nachher mit der Seilschwebbahn von Kuźnice auf den Kasprowy Wierch. Auf dem Gipfel des Kasprowy Wierch wird für die startenden Wettbewerber ein Garderobenraum eingerichtet. Die abgegebenen Kleidungsstücke werden nach dem Rennen in Kuźnice in der Talstation der Seilschwebbahn abgenommen werden können. Am Tage des Startes zum Torlauf werden die startenden Bewerber und Mannschaftsführer unentgeltlich mit Autobussen aus Zakopane nach Kuźnice gebracht. Ausserdem



**OD 300-U LAT  
IDA W ŚWIAT!**

**PIWA TYCHY**



haben die Läufer während der Trainingszeit (1.—10. II.) auf ermässigte Autobusfahrten von Zakopane nach Kuźnice Anrecht.

### **Festlichkeiten**

Ausser dem rein sportlichen Programm sind vom Organisations-Ausschuss verschiedene Festlichkeiten, Sitzungen usw. während der Rennen vorgesehen. Die Mannschaftsführungen und Interessenten erhalten in diesen Angelegenheiten direkte Benachrichtigungen.

### **Offizielles Kommunikat**

Während der Wettkämpfe wird ein „offizielles Kommunikat“ veröffentlicht, das den Mannschaftsführern zugestellt, auf der Bekanntmachungstafel des Rennausschusses ausgehängt und kolportiert wird.

Das genaue Programm für jeden einzelnen Tag, das Verzeichnis der Startenden, Organisationsauskünfte usw. werden am Vortage jedes Wettbewerbs und jeder Veranstaltung veröffentlicht.

### **Versicherungen**

Alle Wettkämpfer müssen versichert sein. Der Polnische Ski-Verband und der Organisations-Ausschuss der Wettkämpfe kommen für Unfälle, die während der Wettkämpfe Wettläufern oder Zuschauern zustossen, nicht auf.

### **Wetterberichte**

Während der Wettkämpfe wird alltäglich im offiziellen Kommunikat des Rennausschusses ein ausführlicher Wetter- und Schneebericht veröffentlicht, der eine Beschreibung der Wetter- und Schneeeverhältnisse sowie den Verlauf des Wetters für den nächsten Tag mit besonderer Berücksichtigung der Renngebiete enthält.

### **Begünstigungen für Presse und Rundfunk**

Für die Presse und den Rundfunk werden „Pressekommunikate“ mit allen technischen Einzelheiten und Ankündigungen herausgegeben. Diese Kommunikate können auf Wunsch den Führungen der einzelnen Mannschaften zugestellt werden.

Den offiziell gemeldeten Kinooperateuren, Fotografen, Presse- und Rundfunkvertretern werden auf Grund der „Teilnehmerkarten“ und der in Zakopane ausgehändigten „Pressekarten“ alle die Begünstigungen gewährt, die für aktive Teilnehmer vorgesehen sind (Grenz-, Verkehrs- und Unterkunfterleichterungen, Eintritte usw.). Das Empfangsbüro auf dem Bahnhof in Zakopane, sowie die Presse- und Rundfunkstelle (Hotel „Stamary“, ul. Kościuszki, Tel. 10-65, 10-67) erteilen alle diesbezüglichen Auskünfte.

### **Pressestelle**

Für die Pressevertreter ist in Zakopane (Hotel „Stamary“, ul. Kościuszki, Tel. 10-67, 10-63) während der Wettkämpfe ständig die „Pressestelle“ geöffnet, deren Büro täglich von 8 Uhr morgens bis Rennbeginn und von 16 bis 21 Uhr tätig ist. Die Pressestelle besitzt ein Lesezimmer mit in- und ausländischen Zeitungen, und ausserdem stehen Schreibmaschinen zur Verfügung.

Im Hotel befindet sich ein Postamt mit Telefonzellen für Ferngespräche, die ausschliesslich zum Gebrauch der Journalisten bestimmt sind. Ausserdem kann man zu Presse Zwecken die auf dem Stadion eingerichteten, sowie die sich im Hauptpostamt befindlichen Telefonzellen u. a. benutzen.

Das Büro der Pressestelle gibt täglich (angefangen vom 10. II.) Pressekommunikate heraus, die allen offiziell zu den Rennen gemeldeten Journalisten in spezielle Fächer (samt anderen Auskünften, Benachrichtigungen usw.) zugestellt werden. In der Pressestelle ist ein Foto-Büro tätig, das aktuelle Rennaufnahmen liefert.

## Rundfunkstelle

Mit der Veranstaltung und Ausführung des Rundfunkprogramms befasst sich die während der Rennen in Zakopane eingerichtete „Rundfunkstelle“ (Hotel „Stamary“, ul. Kościuszki, Tel. 10-65), deren Büro von 8 Uhr morgens bis zum Beginn der Rennen, sowie von 16 bis 21 Uhr geöffnet ist. Die Studien und Aufnahmeanlagen sind den ganzen Tag über tätig. In der Rundfunkstelle befinden sich: Studien, Büros, eine Redaktion, ein Verstärkerraum, sowie die Leitung der technischen Base.

Im Gelände sind Sendeanlagen eingerichtet: 1) auf dem Stadion (in der Haupttribüne, auf dem Signalturm, im Starthaus); 2) auf der Abfahrtstrecke (Mikrophonpunkte am Start, auf dem Dache des Bahngebäudes auf den Myślenickie Turnie, am Ziel); 3) auf der Slalomstrecke (am Ziel und auf der Terrasse des Berghotels).

Den Rundfunkvertretern stehen in der Rundfunkstelle zur Verfügung: ein Post-Fernsprechamt (im Hotelgebäude), ein Lesezimmer usw. Das Büro stellt Presse-Kommunikate Auskünfte, Nachrichten usw. zu.

## Rundfunksendungen für das Ausland

I. Nach einer Reihe europäischer Länder werden während der Ski-Weltmeisterschaften — F.I.S.-Rennen, Sondersendungen, Berichte, Feuilletons usw. direkt übertragen. Diese werden von Vertretern ausländischer Rundfunke bearbeitet, denen der Polnische Rundfunk in Zakopane einen technischen Dienst (Rundfunkstelle — Hotel „Stamary“) eingerichtet hat. Das Programm und die Zeiten der Sondersendungen sind von den ausländischen Sendern im Einvernehmen mit dem Polnischen Rundfunk festgelegt worden und werden in den internationalen Programmen veröffentlicht.

II. Täglich überträgt der Polnische Rundfunk während der Wettkämpfe aus Zakopane im Programm Warschau I. (Raszyn, Welle 1939 und 224 Kc). Berichte in Deutsch, Französisch und Englisch. Die Übertragungen finden immer zur selben Zeit, d. i. um 23.05 Uhr statt und bringen Ergebnisse und Besprechungen der Rennen. Die Ergebnisse werden in drei Sprachen (in Deutsch, Französisch und Englisch) angegeben, die Besprechungen und Ansagen dagegen nur in einer Fremdsprache — gemäss dem Programm:

7. II. Dienstag, 23.05—23.15 Uhr (deutsch): Vorbereitungen zu den Rennen.
8. II. Mittwoch, 23.05—23.15 Uhr (englisch): Vorbereitungen zu den Rennen.
9. II. Donnerstag, 23.05—23.10 Uhr (deutsch): Vorbereitungen zu den Rennen.
10. II. Freitag, 23.05—23.15 Uhr (französisch): Vorbereitungen zu den Rennen.
11. II. Samstag, 23.05—23.15 Uhr (dtsch., franz., engl.): Bericht über die Eröffnung der Rennen.
12. II. Sonntag, 23.05—23.15 Uhr (dtsch., franz., engl.): Bericht über die Abfahrtsläufe.
13. II. Montag, 23.05—23.15 Uhr (dtsch., franz., engl.): Bericht über den 4 × 10 km Staffellauf.
14. II. Dienstag, 23.05—23.15 Uhr (dtsch., franz., engl.): Bericht über den Torlauf.
15. II. Mittwoch, 23.05—23.15 Uhr (dtsch., franz., engl.): Bericht über den 18 km Langlauf.
16. II. Donnerstag, 23.05—23.15 Uhr (dtsch., franz., engl.): Bericht über den kombinierten Sprunglauf.
17. II. Freitag, 23.05—23.15 Uhr (dtsch., franz., engl.) Bericht über den Patrouillenlauf.
18. II. Samstag, 23.05—23.15 Uhr (dtsch., franz., engl.): Bericht über den 50 km Dauerlauf.
19. II. Sonntag, 23.05—23.15 Uhr (dtsch., franz., engl.): Bericht über den offenen Sprunglauf.
20. II. Montag, 23.05—23.15 Uhr (dtsch., franz., engl.): Bilanz der F.I.S.-Rennen.



NAJWYŻSZA KLASA  
PRODUKCJI ŚWIATOWEJ!

PIWA TYCHY

## Post, Fernsprech- und Fernschreibdienst

In Zakopane sind folgende ständige Ferndienst-Postämter tätig: „Zakopane 1“ — ul. Krupówki 22; „Zakopane (Poststelle)“ — ul. Orkana; „Zakopane 2“ — Jaszczurówka; „Zakopane 3“ — Bystre; „Zakopane 4“ — Olcza; „Zakopane 5“ — ul. Chramcówki; „Zakopane 6“ — ul. Zamojskiego.

Amtsstunden: Amt „Zakopane 1“ — Abteilung Post von 8—20 Uhr; Abteilung Ferndienst den ganzen Tag; alle anderen Ämter — Abteilung Post und Ferndienst von 8—12 und von 15—18 Uhr.

Ausserdem verrichten während der Rennen fahrende Postämter in Kraftwagen, sowie eine Art Bahnsteigpost an den Punkten Dienst, wo die einzelnen Wettbewerbe des Sportprogramms ausgetragen werden.

Für die Presse ist ein besonderer, 24-stündiger Post-Fernschreibdienst im Hotel „Stamary“ (Sitz der Presse- und Rundfunkstelle) eingerichtet.

Die Bedienung der Ausländer obliegt im Postamt „Zakopane 1“ besonderen Schaltern (erkennlich an den Aufschriften). Die diensttuenden Beamten sprechen Französisch, Deutsch und Englisch.

## Wichtigere Postgebühren im Auslandsverkehr

Postkarten: einzelne — 30 Gr (in die Tschechoslowakei und nach Ungarn — 25 Gr).

Briefe: bis 25 g Gewicht — 55 Gr, für jede weiteren 20 g — 30 Gr (in die Tschechoslowakei und nach Ungarn bis 20 g — 45 Gr, für jede weiteren 20 g — 30 Gr), zulässiges Höchstgewicht — 2000 g.

Einschreibgebühr: 45 Gr.

Eilsendungsgebühr: 110 Gr.

Annahmgebühr für einen Einschreibebrief nach den Amtsstunden — 30 Gr.

Luftpostsendungen — Zuschlaggebühren — (ausser den Tarifgebühren): Postkarte — 20 Gr, andere Briefsendungen für jede 20 g — 25 Gr. (Die Angaben betreffen nur die europäischen Staaten mit Ausnahme von Sowjetrußland, sonst gilt ein anderer Tarif).

Drahtnachrichten. Die Mindestgebühr für eine Drahtnachricht in Europa — 2.70 Zł; Tschechoslowakei, Litauen, Lettland, Rumänien und Ungarn — 1.80 Zł.

Gebühren in Groschen pro Wort einer gewöhnlichen Drahtnachricht (in Klammern sind die Gebühren pro Wort einer *Pressedrahtnachricht* angegeben): Belgien — 47 Gr (24), Bulgarien — 46 Gr (23), Dänemark — 47 Gr (24), Deutsches Reich — 40 Gr (20), England — 68 Gr (34), Estland — 47 Gr (24), Finnland — 64 Gr (32), Frankreich — 50 Gr (25), Italien 52 Gr (26), Jugoslawien — 47 Gr (24), Kanada — (1 Zone via Radio Warschau) — 350 Gr (115), Lettland — 34 Gr (17), Litauen — 30 Gr (15), Norwegen — 60 Gr (30), Rumänien — 22 Gr (11), Schweden — 44 Gr (22), Schweiz — 47 Gr (24), Sowjetunion — 58 Gr (29) Tschechoslowakei — 30 Gr (15), Ungarn — 30 Gr (15), Vereinigte Staaten von Nordamerika (N. York via Radio Warschau) — 220 Gr (78).

Fernsprechnachrichten aus Zakopane (für die ersten 3 Minuten): Belgien (alle Ämter) — 16.74 Zł, Bulgarien (Sofia) — 17.10 Zł, Dänemark (alle Ämter) — 14.22 Zł, Deutsches Reich: Berlin — 7.56 Zł, München — 10.80 Zł, Wien — 7.29 Zł, England (London) — 25.20 Zł, Estland (alle Ämter) — 16.02 Zł, Finnland (Helsinki) — 23.22 Zł, Frankreich (Paris) — 17.28 Zł, Italien (Roma) — 19.98 Zł, Jugoslawien (Beograd) — 13.50 Zł, Kanada (1 Zone) — 153 Zł, Lettland (alle Ämter) 12.42 Zł, Litauen (alle Ämter) — 8.01 Zł, Norwegen (Oslo) — 18.18 Zł, Rumänien (Bucuresti) — 19.44 Zł, Schweden (Stockholm) — 15.66 Zł, Schweiz (alle Ämter) — 14.67 Zł, Tschechoslowakei: Berno — 4.32 Zł, Praha — 8.48 Zł, Bratislawa — 5.40 Zł, Ungarn (alle Ämter) — 8.70 Zł, Vereinigte Staaten (New York) — 153.90 Zł.

Pressegespräche nach einem besonderen Tarif je nach der Zeit.

## Filatelistische Neuheiten

Anlässlich der F.I.S.-Ski-Weltmeisterschaften 1939 in Zakopane gab die Polnische Post eine besondere Briefmarkenserie heraus. Werte: eine 15 Groschen-Marke in rotbrauner Farbe, eine 25 Groschen-Marke in violetter Farbe, eine 30 Groschen-Marke in roter Farbe und 55 Groschen-Marke in violetter Farbe. Diese Marken werden auf allen Postämtern vom 11. Februar 1939 an verkauft.

Zur Entwertung der Briefmarken wird auf den Postämtern in Zakopane ein Erinnerungstempel gebraucht. Ausserdem wird in der Zeit vom 11. II. bis zum 19. II. 1939 in Zakopane ein besonderer Stempel eingeführt, mit dem auf Wunsch die Korrespondenz, sowie möglichenfalls gekaufte Markenserien aber nur im Postamt „Zakopane 1“ (Krupówki 22) gestempelt werden.

## Lokaler Autobus-Verkehr in Zakopane

Linie „A“: Bahnhof am Fusse der Gubałówka—ul. Krupówki—P.Z.N.-Stadion—Kućnice und zurück (durch die ul. Zamojskiego und Krupówki) in der Zeit vom 1. II. bis zum 9. II., sowie vom 21. II. bis zum 28. II. jede 30 Minuten von 8 Uhr bis 17 Uhr. Ausserdem in der Zeit vom 10. II.—20. II. jede 20 Minuten von 7 Uhr bis 20 Uhr.

Linie „B“: Gronik (ul. Skibówki)—ul. Kościeliska—ul. Krupówki—ul. Zamojskiego—Bystre—Jaszczurówka und zurück in der Zeit vom 1. II. bis zum 9. II., sowie vom 21. II. bis zum 28. II. jede 30 Minuten von 8 Uhr bis 12 Uhr und von 15 Uhr bis 17 Uhr, sowie jede 60 Minuten von 12 Uhr bis 15 Uhr. Dagegen in der Zeit vom 10. II. bis zum 20. II. jede 20 Minuten von 7 Uhr bis 12 Uhr und 15 Uhr bis 20 Uhr, sowie jede 30 Minuten von 12 Uhr bis 15 Uhr.

Linie „C“: Bahnstation—Autobusbahnhof (ul. Kościuszki) in der Zeit vom 10. II. bis zum 19. II. jede 20 Minuten von 7 Uhr bis 23 Uhr.

Ausserdem gibt es in Zakopane zahlreiche Autobus-Verbindungen mit der näheren und weiteren Umgebung nach einem festen Fahrplan (Autobus-Bahnhof, ul. Kościuszki) —Auskünfte im Verkehrsbüro der Liga Popierania Turystyki (Liga zur Förderung des Fremdenverkehrs), ul. Kościuszki 8, Tel. 11-46.

\* \* \*

Während der F.I.S.-Rennen verkehrt auf der Strecke Krakau—Zakopane der sog. „F.I.S.-Express-Autobus“, der aus Krakau um 7.15 Uhr und 16.30 Uhr abfährt und in Zakopane um 10.50 Uhr und 20.30 Uhr ankommt. Die Abfahrt aus Zakopane erfolgt um 7.00 Uhr und 19.00 Uhr und die Ankunft in Krakau 11.00 Uhr und 22.35 Uhr.

## Autobus-Ausflüge aus Zakopane

Zakopane—Morskie Oko-See in der Tatra (hin und zurück 6,50 Zł). Abfahrt um 10.15 Uhr, Rückkehr um 15.15 Uhr.

Zakopane—Jaworzyna (hin und zurück 6,50 Zł), Abfahrt 10.00 Uhr, Rückkehr 15.00 Uhr.

Zakopane—Jaworzyna—Morskie Oko (hin und zurück 9 Zł), Abfahrt um 9.30, Rückkehr 16.00 Uhr.

Zakopane—Kościeliska-Tal—Chochołowska-Tal (hin und zurück 5,50 Zł), Abfahrt um 9.45 Uhr, Rückkehr 16.00 Uhr.

Die Ausflüge werden vom 11. Februar 1939 an täglich mit geheizten Autocars unternommen. Abfahrtsplatz vor dem Büro der Liga Popierania Turystyki (Liga zur Förderung des Fremdenverkehrs), Kościuszki 8, Tel. 11-46, wo auch der Vorverkauf von Fahrkarten stattfindet und Auskünfte erteilt werden.

Zakopane, ul. Jagiellońska 46, sklep  
róg ul. Zamojskiego i Witkiewicza, dom Stopki  
TADEUSZA WIECZORKA  
Pamiętki o motywach czysto góralskich  
można nabyć jedynie w Wytwórni Art. Rzeźbiarskiej

## **Fremdenverkehrs- und Reisebüros**

Liga Popierania Turystyki (Liga zur Förderung des Fremdenverkehrs), ul. Kościuszki 8 Tel. 11-46 — Auskünfte, Veranstaltung von Autobusausflügen, Führer, Vertretung der P.Z.N.-Ski-Schule, Vorverkauf von Fahrkarten und Platzkarten für die Bergbahnen (Kasprowy Wierch und Gubałówka), Fremdenbedienung.

Das Polnische Reisebüro „Orbis“, Filiale in Zakopane, ul. Krupówki, Tel. 13-77 — Auskünfte, Vorverkauf von in- und ausländischen Eisenbahnfahrkarten, Gepäckabfertigung, Reiseversicherungen, Vorverkauf von Flugzeug-, Schiffskarten usw.

## **Devisen-Auskünfte**

Bei der Einreise nach Polen ist es angezeigt, an der Grenze alle mitgeführten Zahlungsmittel (mit Ausnahme der touristischen Schecks und Kreditbriefe) anzumelden und darüber eine entsprechende Bescheinigung zu fordern. Diese Bestätigung, die 4 Monate in Geltung bleibt, ist nachher notwendig, um verbliebene Geldsorten und Zahlungsmittel wieder ausführen zu können.

Beim Verkauf von Geldsorten und Schecks lasse man sich von den Banken eine entsprechende Verkaufsbestätigung ausstellen, um auf Grund dieser vor der Ausreise aus Polen für das verbliebene Zloty-Geld in jeder Devisen-Bank beliebige andere Geldsorten erwerben zu können. Erstehen bez. umwechseln darf man nur höchstens 200 Zl. Bei höheren Beträgen ist eine besondere Genehmigung der Devisen-Kommission in Warschau erforderlich.

Die Einfuhr von Zlotys nach Polen ist erlaubt, doch darf und kann man sie in keine andere Geldsorte eintauschen. Den mitgeführten Zloty-Betrag muss man auch an der Grenze melden.

## **Geldwechsel in Zakopane**

Zum Eintausch von fremden Geldsorten ist in Zakopane der Podhalański Bank Spółdzielczy, ul. Krupówki, Tel. 14-01, ermächtigt.

## **Auskünfte für Automobilisten**

Der Kraftwagenverkehr auf der Autostrasse Kraków—Zakopane sowie der aus Zakopane nach den Ausflügeorten in der Umgebung (Morskie Oko-See in der Tatra, Jaworzyna-, Kościeliska-, Chocholowska-Tal) ist stets möglich, da die Wege schneefrei gehalten werden. Zufahrt aus Krakau auf einer guten Asphaltchausee nach Chabówka, von da Umfahrt über Pieniążkowice—Czarny Dunajec—Chocholów—Witów nach Zakopane. Die Automobilisten können in Zakopane die grosse Auto-Garage der L.P.T., ul. Sienkiewicza (Werkstattanlagen, Bedienungsvorrichtungen usw.) benutzen.

## **Volksgewerbe-Bazar**

Während der F. I. S. Meisterschaften ist im grossen Saal der Liga zur Förderung des Fremdenverkehrs (Kościuszki 8, Erdgeschoss, im Hof) eine ständige Verkaufsstelle für das polnische Volksgewerbe tätig, in deren Läden zahlreiche und äusserst originelle volksgewerbliche Erzeugnisse, wie auch Andenken von markantem regionalem Gepräge ausgestellt sind. Im Bazar befindet sich auch ein elegantes Touristen-Café. Sowohl die Verkaufsstelle wie auch das Café sind von frühmorgens bis spät in die Nacht offen.

## **Sportgerät**

Die Sportgeschäfte in Zakopane verfügen über vollkommenes und den neuzeitlichen Ansprüchen entsprechendes Sportgerät, über Ausrüstungen, Werkstatteinrichtungen usw.

Bujak Franciszek — ul. Krupówki (Schneeschuhfabrik in Jaszczurówka); Czech Bronisław — ul. Kościuszki; Faden Józef — ul. Krupówki; Neuberg Aleksander — ul. Krupówki; Bracia Schiele — Kasprusie (Schneeschuhfabrik); Zubek Stanisław — ul. Szkolna (Schneeschuhfabrik).

Narciarze!!



NASYCAJCIE PODESZWY  
i WIERZCHY OBUWIA TŁUSZCZEM

**Dobrolin**

KTÓRY CZYNI OBUWIE NIEPRZEMAKALNYM.

Wieczne pióro  
Pelikan



i ołówek automatyczny  
Pelikan  
w etui skórzanym



Do nabycia w składach  
materiałów piśmiennych

PRZODUJĄCA  
MARKA  
ŚWIATA



DRZEŻWIA i POBUDZA APETYT.  
ORYGINALNY PRODUKT WŁOSKI.  
ŻĄDĄC WSZĘDZIE!

# HERBATA „TURYSTYCZNA FIS“

w specjalnych płaskich puszkach blaszanych dostosowanych do plecaków i walizek.

Miesz. „Turystyczna“ jako herbata „łamana“ (ang. broken-tea) jest wyjątkowo wydajna i gwarantuje dobry napar. Próbowana była na różnych wodach. Celem miesz. „Turystycznej“ jest umożliwienie turystom przyrządzenia dobrej herbaty w warunkach wycieczkowych.

Do użytku domowego polecamy herbatę „Mieszanka Łamana Nr 3“

**„PLUTON“ T. i M. TARASIEWICZÓW S. A.**  
ODDZIAŁY WŁ.: WARSZAWA, ŁÓDŹ, GDYNIA, POZNAŃ, LWÓW, LUBLIN

FABRYKA  
TRYKOTAŻY

*Jan Matuszewski*

*Warszawa, Jedwabnieza 2*

PRODUKUJE TRYKOTAŻE DO WSZELKICH SPOR-  
TÓW. DO NABYCIA W PIERWSZORZĘDNYCH MAGAZY-  
NACH W CAŁEJ RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

R O K    Ż A Ł.    1825

**S I M O N i S T E C K I**

WARSZAWA, TYLKO KRAKOWSKIE PRZEDMIEŚCIE 3B

S K Ł A D W I N

WINIARNIA - RESTAURACJA

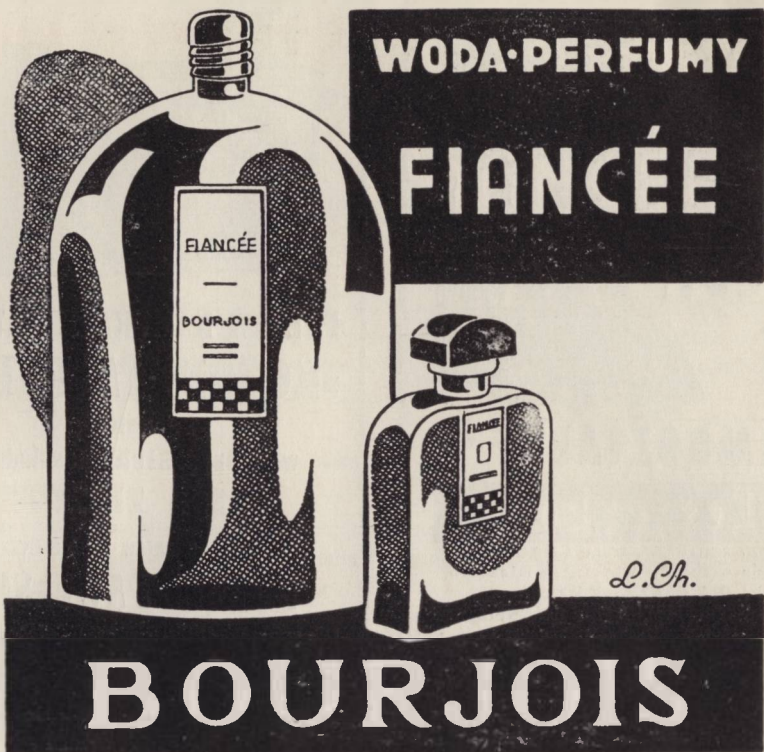
Wykwintna kuchnia. Na 1-y m piętrze komfortowe nowo rozszerzone

S A L E B A N K I E T O W E

Codziennie koncert  
J. ROŻEWICZA



Najszlachetniejszy trunek polski  
naturalna żytnia (okowita) to **STARKA S. S.**



WODA·PERFUMY

FIANCÉE

FIANCÉE

BOURJOIS

*L.Ch.*

BOURJOIS



*na trybuny*  
**WIS**  
 1939

**PLEDY**

**SAMODZIAŁY** *N 39*

**Leszczków**

ZAKŁADY ROLN.-PRZEM. ROMANA ZUROWSKIEGO  
 Składy własne w większych miastach  
 DLA ZAMIEJSCOWYCH.  
 wysyłka próbek i materiałów wprost  
 z Leszczkowa, p. Leszczków, woj. łwowski

**POLSKA KAMERA SPORTOWA**  
**»KORONA-TANKETTE«**

Do nabycia  
 we wszystkich fotokładach  
**CENA ŻŁ 22.—**

Fabryka aparatów fotograficznych  
**BRACIA PAWELSCY**  
 Warszawa I, Długa 29 Tel. 11-01-10

**Browar OKOCIM**  
 POLECA ZNANE SWE PIWA  
 MARCOWE, EKSPORT, ŚWIĘTO-  
 JAŃSKIE, PORTER, SŁODOWE  
 DO NABYCIA WE WSZYSTKICH LEPSZYCH LOKALACH

**Brewery OKOCIM**  
 RECOMMENDS KNOWN BY ALL THEIR:  
 MARCH, EXPORT, ST. JOHN'S,  
 PORTER AND MALT BEER  
 PURCHASABLE IN ALL BETTER RESTAURANTS, CLUBS ETC.

# I N F O R M A T I O N S

## Règlement des Concours

Les concours ont lieu selon les principes du Règlement International des Concours (F.I.S.).

## Organisation

Les concours sont organisés selon les décisions du Congrès de la Fédération Internationale de Ski (Helsinki, février 1938) par la Fédération Polonaise de Ski qui, dans ce but, a créé le Comité d'Organisation des Championnats Mondiaux de Ski—Concours de la F. I. S. 1939 — et a formé la Direction Sportive des Concours.

## Participation aux Concours et nombre des concurrents

Aux concours sont admis les concurrents de toutes les Associations de Ski affiliées à la Fédération Internationale de Ski, engagés selon les décisions du Règlement International des Concours (F. I. S.).

Le nombre des concurrents à toutes les courses du programme classique est limité à une équipe de 30 partants pour chaque Association de Ski. Le nombre des concurrents pour la course de descente combinée est limité pour chaque Association de Ski à 4 pour la course des dames et à 4 pour la course des messieurs. Une seule équipe de chaque Association de Ski peut prendre part à la course de relais  $4 \times 10$  km.

## Inscription, tirage, listes de départ

La date de la clôture des inscriptions (27. I. 1939) et la date du tirage (29. I. 1939) ont été portées à la connaissance des Fédérations de Ski intéressées dans l'Annonce officielle des Concours. Les listes de départ, avec les numéros de départ des concurrents, leurs noms, la Fédération de Ski à laquelle ils appartiennent et l'heure du départ, seront publiés la veille de chaque compétition dans le Communiqué Officiel des Concours.

## Prix et Récompenses

Pour tous les concours prévus au programme seront accordés :

a) les titres des Champions du Monde en conformité avec les décisions de la Fédération Internationale de Ski,

b) Plaquettes de la Fédération Internationale de Ski (instituées pour la première fois par la F. I. S. pour les Concours de 1939) au nombre de 15, une plaquette pour chaque compétition, à savoir : pour la course de descente des dames et des messieurs (2 plaquettes), le slalom des dames et des messieurs (2 plaquettes), la course de descente combinée des dames et des messieurs (2 plaquettes), la course de 18 km. (1 plaquette), la course de 50 km. (1 plaquette), le saut spécial (1 plaquette), la course combinée classique (1 plaquette), la course de relais  $4 \times 10$  km. (5 plaquettes, dont'une pour la Fédération).

c) des prix d'honneur en quantité dépendante du nombre des concurrents,

d) des jetons d'honneur en quantité dépendante du nombre des concurrents,

e) des diplômes d'honneur de la F. I. S.

Tous les concurrents qui auront pris part aux concours obtiendront une médaille commémorative et le diplôme d'honneur de la F. I. S.

En outre, les titres de Champion de Pologne et des Champions de la Fédération Polonaise de Ski seront accordés en conformité avec les décisions de la Fédération Polonaise de Ski.

La distribution des prix aura lieu en deux fois : 1.<sup>o</sup> après les compétitions de descente, 2.<sup>o</sup> après la partie classique du programme.

### **Championnat de Pologne**

Le Championnat de Pologne de Ski pour 1939 (dans les cadres des Concours de la F. I. S.) aura lieu pour la vingtième fois en concurrence internationale. Le titre de Champion de Pologne sera accordé pour le meilleur résultat dans la course combinée (course de 18 km. et saut). Les titres des Champions de la Fédération Polonaise de Ski pour 1939 seront accordés pour les compétitions suivantes : 18 km., 50 km., saut spécial, course de descente des dames et des messieurs, slalom des dames et des messieurs, course de descente combinée des dames et des messieurs.

### **Protestations**

Toutes les protestations seront réglées en conformité avec les décisions du Règlement International des Concours (§ 12 et §§ 83—85). Les protestations ne concernant pas l'annonce défectueuse des résultats devront être faites par écrit dans un délai de 6 heures après la fin de la compétition en question et, en tout cas, avant la distribution des récompenses. Toutes les protestations devront être remises aux représentants de la Direction Supérieure des Concours à Zakopane, Hôtel „Morskie Oko“.

### **Adresses pour le courrier**

La correspondance concernant les Concours doit être adressée au Secrétariat Général des Jeux de la F. I. S. 1939

**Jusqu'au 1-er février 1939 :** Cracovie, 13, rue Piłsudski (tél. 157-33 et 221-90, Adresse télégraphique : Skipol-Cracovie),

**après le 1-er février 1939 :** Zakopane, Hôtel Starmy (tél. 10-68, Adresse télégraphique : Skipol-Zakopane).

### **Facilités aux frontières, dans les communications, les logements etc.**

Les facilités accordées aux participants aux Concours sont données dans les rubriques intitulées : Légitimations de participation et cartes d'entrée — Logement des participants à Zakopane.

### **Légitimations de participation et cartes d'entrée aux Concours**

Tous les participants aux Concours dûment engagés (concurrent actifs, chefs d'équipes, représentants des Associations de Ski, membres de la Direction de la F. I. S., représentants de la presse et de la radio) obtiendront des Cartes de légitimation nominales qui leur donneront droit :

a) au visa polonais gratuit valable du 15 janvier au 15 mars 1939 ;

b) sur présentation de la Carte de la Ligue d'Encouragement au Tourisme jointe à la carte de légitimation, à une réduction de 75% sur toutes les lignes du réseau des Chemins de Fer de l'État Polonais (automotrices exceptées) du 15 janvier au 15 mars 1939 (aussi pour les voyages de tourisme sur le territoire polonais) et au transport gratuit de 15 kg. de bagages.

c) à 30% de réduction sur les lignes aériennes de la société aérienne polonaise „Lot“ du 15 janvier au 15 mars 1939.

d) à des facilités aux frontières selon les normes portées à la connaissance des intéressés par le Secrétariat Général.

e) à 33% de réduction sur le téléférique du Kasprowy Wierch et le funiculaire de la Gubałówka à Zakopane, ainsi que sur le funiculaire de la Góra Parkowa à Krynica.

En outre, la Carte de légitimation de participant actif, ainsi que la carte d'entrée nominale délivrée à Zakopane par le Comité donne droit à l'entrée gratuite sur les terrains des Concours et aux places réservées sur le stade pour toutes les compétitions et manifestations sportives prévues au programme.

### Logements pour les concurrents des Concours à Zakopane

Toutes les personnes participant aux Concours et dûment engagées dans les délais fixés (concurrents actifs, chefs d'équipes, représentants des Associations de Ski, membres de la Direction de la F. I. S., représentants de la presse et de la radio) ont à Zakopane des logements assurés à des prix réduits portés antérieurement à la connaissance des intéressés dans le bulletin officiel des Concours.

En arrivant à Zakopane, les intéressés sont priés de se présenter à la „Réception“ à la gare où ils recevront leurs billets de logement, toutes les informations nécessaires etc. Les comptes pour les logements donnés par le Comité doivent être réglés uniquement au Bureau de Logements du Comité à Zakopane, rue Kościuszko, tél. 11-48.

### Bureaux du Comité à Zakopane

Bureau de réception	gare du chemin de fer, tél. 1145
Bureau de logements	8, rue Kościuszko, tél. 1148
Présidence du Comité d'Organisation	hôtel „Stamary“, rue Kościuszko, tél. 1062
Bureau du Secrétariat Général	hôtel „Stamary“, rue Kościuszko, tél. 1068
Direction Sportive des Concours	hôtel „Morskie Oko“, rue Krupówki tél. 1236
Bureau de la presse	hôtel „Stamary“, rue Kościuszko, tél. 1067, 1063
Bureau de la radio	hôtel „Stamary“, rue Kościuszko, tél. 1065
Bureau du film et bureau photographique	hôtel „Stamary“, rue Kościuszko, tél. 1066
Bureau de la Commission de Représentation	hôtel „Stamary“, rue Kościuszko, tél. 1069
Médecin-chef des Concours	„Lipnica“, tél. 1098
Bureau de la F. P. S.	8, rue Kościuszko, tél. 1056
Bureau de la Commission des Finances	rue Kościuszko, tél. 1202
Direction du Stade de la F. P. S.	Stade, rue Piłsudski, tél. 1149
Bureau principal du tourisme	de la Ligue de l'Encouragement au Tourisme 8, rue Kościuszko, tél. 1146
Bureau de renseignements	gare du chemin de fer, tél. 1932
„ „ „	Ligue pour l'Encouragement au Tourisme, 8, rue Kościuszko, tél. 1146.
„ „ „	Agence de voyages „Orbis“, rue Krupówki, tél. 1377
Hôtel de montagne aux Kalatówki	Clairière des Kalatówki, tél. 1410
Direction du téléférique du Kasprowy	Kuźnice, tél. 1111
Direction du funiculaire de la Gubałówka	Gubałówka, tél. 1413
Vente à l'avance des billets pour les Concours	Pour l'achat à l'avance de billets, se reporter à la rubrique: Billets d'entrée aux Concours.

### Réunions des chefs d'équipes et remise des numéros de départ

Après s'être installés à Zakopane, les chefs des équipes des Associations de Ski sont priés de se présenter au Secrétariat de la Direction des Concours (Hôtel „Morskie Oko“, 1-er ét.)

pour les détails d'organisation sportive et technique. En outre, la veille de toute compétition ou manifestation aura lieu une réunion des chefs d'équipes concernant les trajets, la remise des numéros de départ etc. Toutes les réunions ont lieu à la Direction Sportive des Concours, Hôtel „Morskie Oko“, 1-er étage.

Vendredi	10.	février,	16 h.30 :	réunion concernant la cérémonie d'ouverture des Concours
Samedi	11.	„	16 h. 40 :	réunion ; remise des numéros de départ pour les courses de descente
Dimanche	12.	„	17 h. 30 :	réunion ; remise des numéros de départ pour la course 4 × 10 km.
Lundi	13.	„	16 h. :	réunion ; remise des numéros de départ pour le slalom
Mardi	14.	„	16 h. 30 :	réunion ; remise des numéros de départ pour la course de 18 km.
Mercredi	15.	„	16 h. 30 :	réunion ; remise des numéros de départ pour les sauts combinés.
Vendredi	17.	„	16 h. 30 :	réunion ; remise des numéros de départ pour la course de 50 km.
Samedi	18.	„	16 h. 30 :	réunion ; remise des numéros de départ pour les sauts spéciaux, préparatifs pour la cérémonie de la distribution des prix et récompenses et pour la cérémonie de clôture des Concours.

Après chaque compétition, les numéros de départ seront repris à l'arrivée des courses respectives ou au stade.

### Départ et arrivée

Course de relais 4 × 10 km., course de 18 km., course de 50 km., course des patrouilles militaires, concours de saut combiné, concours de saut spécial, cérémonie d'ouverture des concours, distribution des prix et récompenses pour les courses de descente, distribution des prix et récompenses pour la partie classique des concours, cérémonie de clôture des concours : Stade de la Fédération Polonaise de Ski, fin de la rue Piłsudski.

Départ de la course de descente pour les dames et les messieurs à proximité du sommet du Kasprowy Wierch ; arrivée à la clairière des Dolne Kalatówki. Jusqu'à Kuźnice autobus, puis à pied 10—15 minutes jusqu'à la clairière.

Slalom des dames et des messieurs : pentes de la clairière des Kalatówki. Autobus jusqu'à Kuźnice (25—30 minutes à pied). Dans la clairière il n'y a pas de place réservée pour les véhicules.

### Examen médical et secours sanitaire

L'examen médical des concurrents de la course de 50 km. est obligatoire ; l'examen médical des concurrents des autres compétitions est désirable. La date et le lieu de l'examen médical seront portés à part à la connaissance des directions d'équipes.

Lors de toutes les compétitions ainsi que pendant l'entraînement aux sauts et aux courses de descente, des équipes sanitaires avec un médecin seront sur place et porteront des signes visibles.

Pendant les concours et surtout pendant les courses de grande distance, il y aura des stations de ravitaillement marquées visiblement.

Les stations de ravitaillement officielles sur les pistes des courses et aux arrivées seront celles de l'Ovomaltine.

### Pentes d'entraînement au slalom

La Direction des concours assignera aux équipes des courses de descente, des pentes de slalom (non préparées) et les perches nécessaires pour l'entraînement.

### **Fermeture des terrains de descente et de slalom**

Tout le terrain des courses de descente sera fermé à partir du samedi 11 février 1939 à 9 h. du matin jusqu'à la fin des courses le 12 février à 15 h. Tout le terrain du slalom sera fermé à partir du lundi 13 février à 8 h. jusqu'à la fin du slalom le 14 février à 16 h.

### **Entraînement aux sauts**

Le tremplin du stade de la Fédération Polonaise de Ski est ouvert pour l'entraînement aux jours et aux heures fixés par la Direction des Concours. Les sauts d'entraînement ne sont autorisés qu'en présence du chef d'entraînement désigné. La veille de chaque concours de saut, le tremplin sera fermé pour l'entraînement.

### **Téléferique et funiculaire à Zakopane**

Sur présentation de la „Carte de Légitimation“, une réduction de 33% est accordée aux participants aux Concours sur le téléferique Kuźnice—Kasprowy Wierch (1988 m.).

La même réduction est accordée sur le funiculaire Zakopane—Gubałówka (1123 m.).

Des cartes-places sur le téléferique et le funiculaire sont délivrées dans les Bureaux de la Ligue de l'Encouragement au Tourisme, 8, rue Kościuszko, tel. 1146.

Les détails concernant les facilités accordées aux concurrents sur le téléferique du Kasprowy Wierch pour l'entraînement aux courses de descente et pour les courses elles-mêmes sont donnés dans: Facilités accordées aux participants aux courses de descente.

### **Facilités accordées aux participants aux courses de descente**

Les concurrents engagés pour les courses de descente ainsi que les chefs des équipes peuvent, pour se rendre sur les terrains d'entraînement, se procurer à la Direction des Concours (Hôtel Morskie Oko) des carnets de 20 coupons à prix réduits sur le téléferique Kuźnice—Kasprowy Wierch. Le prix du carnet de 20 coupons est de zł. 10.—. Ces billets ne sont valables que du 1-er au 10 février, sur présentation de la carte de participation. On devra également se munir de cartes-places qui seront délivrées gratuitement dans les bureaux de la Ligue de l'Encouragement au Tourisme, 8, rue Kościuszko. Le trajet en téléferique devra être effectué strictement à l'heure indiquée sur la carte-place, au cas contraire, le Comité ne prendra aucune responsabilité.

Le jour du départ des courses de descente, les concurrents prenant part aux courses et les chefs des équipes seront transportés gratuitement en autobus de Zakopane à Kuźnice et en téléferique de Kuźnice au Kasprowy Wierch. Au sommet du Kasprowy Wierch, il y aura un vestiaire où les concurrents pourront déposer les vêtements qui, après la course leur seront remis à la station de départ du téléferique à Kuźnice. Le jour du slalom, les concurrents et les chefs des équipes seront transportés gratuitement en autobus de Zakopane à Kuźnice. Pendant la durée de l'entraînement, c'est à dire du 1-er au 10 février, les concurrents des courses de descente auront des réductions pour le trajet en autobus de Zakopane à Kuźnice.

### **Cérémonies officielles**

Outre le programme sportif, le Comité d'Organisation a prévu diverses cérémonies officielles, réunions etc. pendant la durée des Concours. La direction des équipes et les personnes intéressées en seront informées directement.

### **Communiqués officiels**

Pendant la durée des concours sera publié un communiqué officiel fourni par la Direction des équipes. Ce communiqué sera apposé au tableau des annonces de la Direction des Concours

et distribué. Le programme détaillé de chaque jour, la liste nominale des concurrents, les informations concernant l'organisation etc. seront publiés la veille de chaque course ou manifestation sportive.

Un communiqué de presse sera publié à l'usage des représentants de la presse et de la radio. Ce communiqué comprendra tous les détails techniques et les nouvelles. Sur demande, le communiqué de presse sera fourni aux Directions des équipes.

### **Assurances**

Tous les concurrents prenant part aux Concours devraient être assurés. La Fédération Polonaise de Ski et le Comité d'Organisation des Concours ne prennent aucune responsabilité des accidents pouvant survenir pendant les Concours, aussi bien en ce qui concerne les concurrents que le public.

### **Informations météorologiques**

Pendant toute la durée des concours, dans le communiqué officiel quotidien de la Direction des Concours sera publié un bulletin météorologique détaillé concernant la température et la neige, ainsi que les pronostics pour la journée suivante en prenant en considération le trajet des courses.

### **Facilités accordées à la presse et la radio**

Les représentants de la presse et de la radio, les opérateurs de cinéma et photographes autorisés ont droit, sur présentation de la Carte de Participation et de la Carte de presse délivrée à Zakopane, à toutes les mêmes facilités accordées aux participants actifs (frontière, communications, logements etc). La „Réception“ à la gare de Zakopane, les bureaux de la presse et de la radio (Hôtel „Stamary“, rue Kościuszko, tél. 1065, 1067) fournissent tous le renseignements nécessaires.

### **Bureaux de la Presse**

Les bureaux de la presse (Hôtel „Stamary“, rue Kościuszko, tél. 1067, 1063) ouverts de 8 h. jusqu'à l'heure du commencement des compétitions et de 16 h. à 21 h. seront constamment à la disposition des représentants de la presse pendant la durée des Concours. Dans la salle de lecture, on trouvera des journaux polonais et étrangers ainsi que des machines à écrire. Dans l'hôtel, il y a un bureau de poste avec des téléphones pour les communications avec l'étranger exclusivement réservés aux journalistes. En outre, les journalistes pourront se servir des téléphones du Stade, du Bureau Central des Postes etc. Les bureaux de la presse publieront chaque jour, à partir du 10 février, des communiqués de presse qui seront remis aux journalistes dans des boîtes spécialement affectées. Le bureau „foto“ fournira les prises de vues des Concours.

### **Bureaux de la Radio**

Les Bureaux de la Radio (Hôtel „Stamary“, rue Kościuszko, tél. 1065) qui sont ouverts de 8 h. jusqu'à l'heure du commencement des Concours et de 16 à 21 h. s'occupent de l'organisation et de l'exécution des auditions radiophoniques. Les studios fonctionnent toute la journée. Les bureaux de la radio comprennent, outre les bureaux proprement dits, le studio, la rédaction, les amplificateurs et la direction technique. Sur les terrains de sport, on trouve des installations radiophoniques 1) au stade dans une guérite des tribunes principales, sur la tour de signalisation et à la maison du départ ; 2) sur le trajet des courses de descente, au départ et sur le toit de la station du téléphérique aux Myślenickie Turnie ; à l'arrivée, sur le terrain du slalom, à l'arrivée et sur la terrasse de l'hôtel de montagne. Dans les bureaux

de la radio, à la disposition des représentants de la radio, il y a un bureau de poste et de téléphone dans le bâtiment de l'Hôtel „Stamary“, une salle de lecture etc. Les bureaux de la radio fournissent les communiqués de presse, les renseignements et les nouvelles.

### Auditions radiophoniques destinées à l'étranger

I. Pendant la durée des Concours, des auditions spéciales, des reportages, des feuilletons etc. élaborés par les représentants des broadcastings étrangères, dont le service technique (bureaux de la radio, Hôtel „Stamary“) sera organisé par la Radio Polonaise à Zakopane, seront transmis aux pays étrangers. Le programme et les heures d'auditions seront fixés par les stations émettrices étrangères après entente avec la Radio Polonaise et publiés dans les programmes internationaux.

II. Pendant la durée des Concours, la Radio Polonaise à Zakopane transmettra chaque jour au programme de la Radio Warszawa I. (Raszyn, onde 1939, 224 Kc.) des comptes-rendus en allemand, anglais et français. Les auditions auront lieu à 23 h. 05, elles concerneront les Concours et donneront les résultats. Les résultats seront donnés en allemand, français et anglais. Les auditions concernant les Concours et les nouvelles n'auront lieu qu'en une seule langue étrangère, selon le programme ci-dessous :

mardi,	7. II.	23 h. 05—23 h. 15	(allemand) :	préparatifs des Concours.
mercredi,	8. II.	23 h. 05—23 h. 15	(anglais) :	„ „ „
jeudi,	9. II.	23 h. 05—23 h. 10	(allemand) :	„ „ „
vendredi,	10. II.	23 h. 05—23 h. 15	(français) :	„ „ „
samedi,	11. II.	23 h. 05 h. 23 h. 15	(all. ang. fr.) :	compte-rendu de l'ouverture des Concours.
dimanche,	12. II.	23 h. 05—23 h. 15	(all. ang. fr.) :	compte-rendu des courses de descente.
lundi,	13. II.	23 h. 05—23 h. 15	(all. ang. fr.) :	compte-rendu de la course de relais (4×10 km).
mardi,	14. II.	23 h. 05—23 h. 15	(all. ang. fr.) :	compte-rendu du slalom.
mercredi,	15. II.	23 h. 05—23 h. 15	(all. ang. fr.) :	compte-rendu de la course de 18 km.
jeudi,	16. II.	23 h. 05—23 h. 10	(all. ang. fr.) :	compte-rendu des sauts combinés.
vendredi,	17. II.	23 h. 05—23 h. 15	(all. ang. fr.) :	compte-rendu de la course de patrouilles.
samedi,	18. II.	23 h. 05—23 h. 15	(all. ang. fr.) :	compte-rendu de la course de 50 km.
dimanche,	19. II.	23 h. 05—23 h. 15	(all. ang. fr.) :	compte-rendu des Concours de sauts.
lundi,	20. II.	23 h. 05—23 h. 15	(all. ang. fr.) :	résultats complets des Concours de la F.I.S.

### Auditions pour la Pologne

I. Pendant la durée des Concours, la Radio Polonaise donnera une suite d'auditions directes, de causeries, feuilletons et reportages. Le programme des ces auditions sera publié dans les programmes de la Radio Polonaise.

II. En outre, du 1-er au 20 février les auditions suivantes seront transmises de Zakopane : chaque jour de 7 h. 15 à 7 h. 20 : informations de Zakopane

- „ „ „ 19 h. 30 à 19 h. 50 : transmission de disques
- „ „ „ 20 h. 50 à 20 h. 55 : nouvelles sportives de Zakopane
- „ „ „ 23 h. 03 à 23 h. 05 : dernières nouvelles de Zakopane.

### Postes, télégraphes, téléphones

À Zakopane, il y a plusieurs bureaux de P. T. T. : „Zakopane 1“, 22, rue Krupówki ; „Zakopane (section), rue Orkan ; „Zakopane 2“, Jaszczurówka ; „Zakopane 3“ Bystre ; „Zakopane 4“ Olcza ; „Zakopane 5“ rue Chramcówki ; „Zakopane 6“ rue Zamojski. Les bureaux



sont ouverts : „Zakopane 1“, office de la poste de 8 à 20 h., office des téléphones jour et nuit ; tous les autres bureaux de 8 à 12 h. et de 15 à 18 h.

Pendant la durée des Concours, des offices postaux ambulants (automobiles) et autres fonctionneront aux points où ont lieu les Concours. Un office postal spécial pour la presse fonctionnera jour et nuit à l'Hôtel „Stamary“, siège des bureaux de la presse et de la radio.

À l'usage des touristes étrangers, il y aura aux bureaux de la poste „Zakopane 1“, des guichets spéciaux desservis par des employés parlant l'allemand, l'anglais et le français.

### Taxes postales pour l'étranger

Cartes postales: 0,30 zł (Hongrie et Tchéco-Slovaquie: 0,25 zł).

Lettres: jusqu'à 20 grammes 0,55; pour chaque 20 gr. suivants 0,30 en sus (Hongrie et Tchéco-Slovaquie: jusqu'à 20 gr 0,45 pour chaque 20 gr. suivants 0,30); les lettres ne peuvent pas dépasser le poids de 2 kg.

Lettres express: zł 1.10.

Lettres recommandées après les heures légales: 0,30 en plus.

Lettres par avion, surtaxes: carte postale 20 gr. en sus; lettres, pour chaque 20 grammes suivants 0,25 en sus.

(Les taxes ci-dessus concernent tous les pays étrangers, la Russie Soviétique exceptée).

Télégrammes: La taxe minimale pour les télégrammes expédiés à l'étranger est de zł 2.70; pour la Hongrie, la Lithuanie, la Lettonie, la Roumanie et la Tchéco-Slovaquie zł 1.80.

Taxe en grosz par mot pour les télégrammes ordinaires (entre parenthèses, taxe par mot pour les télégrammes de presse): Allemagne 40 gr (20), Angleterre 68 gr (34), Belgique 47 gr (24), Bulgarie 46 gr (23), Canada, par Radio Warszawa 350 gr (115), Danemark 47 gr (24), Esthonie 47 gr (24), États-Unis d'Amérique, N. York via Radio Warszawa 220 gr (78), Finlande 64 gr (32), France 50 gr (25), Hongrie 30 gr (15), Italie 52 gr (26), Lettonie 34 gr (17), Lithuanie 30 gr (15), Norvège 60 gr (30), Roumanie 22 gr (11), Russie 58 gr (29), Suède 44 gr (22), Suisse 47 gr (24), Yougoslavie 47 gr (24).

Conversations téléphoniques de Zakopane (Pour les trois premières minutes): Allemagne: Berlin zł 7,56, Munich zł 10.80, Vienne zł 7,29; Angleterre: Londres zł 25,20; Belgique: tous les bureaux zł 16,74; Bulgarie: Sofia zł 17,10; Canada (1-er secteur) zł 153,00; Danemark (tous les bureaux) zł 14,22; Esthonie (tous les bureaux) zł 16.02; États-Unis d'Amérique (New-York) zł 153,90; Finlande (Helsinki) zł 23,22; France (Paris) zł 17,28; Hongrie (tous les bureaux) zł 8,70; Italie (Rome) zł 19.98; Lettonie (tous les bureaux) zł 12,42; Lithuanie (tous les bureaux) zł 8,01; Norvège (Oslo) zł 18,18; Roumanie (Bucarest) zł 19,44; Suède (Stockholm) zł 15,66; Suisse (tous les bureaux) zł 14,67; Yougoslavie (Beograd) zł 13,50).

Pour les communications téléphoniques de presse, tarif selon les heures.

### Philatélie

À l'occasion des Concours de la F. I. S., Championnats Mondiaux de Ski 1939, qui auront lieu à Zakopane, la Poste Polonaise a émis une série de timbres-poste commémoratifs pour les valeurs suivantes: timbre de 0,15 rouge-brun; timbre de 0,25 violet; timbre de 0,30 rouge; timbre de 0,55 violet. Ces timbres seront en vente dans tous les bureaux de poste à partir du 11 février 1939.

Dans les bureaux de poste de Zakopane, les timbres seront oblitérés au moyen d'un cachet spécial. De plus, du 11 au 19 février, aux bureaux de la poste „Zakopane 1“, 22, rue Krupówki, à la demande des intéressés, les lettres ou les séries de timbres-poste commémoratifs seront oblitérées à l'aide du cachet spécial.

## Communications locales en autobus à Zakopane

Ligne „A“: gare du funiculaire de la Gubałówka — rue Krupówki — Stade de la F. P. S. — Kuźnice et retour par les rues Zamojski et Krupówki, du 1-er au 9 février et du 21 au 28 février, toutes les 30 minutes de 8 h. à 17 h., du 10 au 20 Février 1939 chaque 20 minutes de 7 à 20 h.

Ligne „B“: Gronik — rue Skibówki — rue Kościeliska — rue Krupówki — rue Zamojski — Bystre — Jaszczurówka et retour, du 1-er au 9 février et du 21 au 28 février, toutes les 30 minutes de 8 à 12 h. et de 15 h. à 17 h., toutes les 60 minutes de 12 à 15 h., du 10 au 20 Février 1939 chaque 20 minutes de 7 à 12 h. et de 15 à 20 h. entre 12 h. et 15 h. à 30 minutes d'intervalle.

Ligne „C“: Gare du chemin de fer — gare des autobus, rue Kościusko, du 10 au 19 février, toutes les 20 minutes de 7 h. à 23 h.

Il y a en outre, à Zakopane, des lignes d'autobus pour les localités proches et éloignées, voir l'horaire (gare des autobus, rue Kościusko). Pour tous renseignements, s'adresser à la Ligue de l'Encouragement au Tourisme, 8, rue Kościusko, tel. 11-46.

\* \* \*

Pendant la durée des Concours, des autobus-express feront le service Cracovie—Zakopane et vice-versa. Départ de Cracovie: 7 h. 15 et 16 h. 30, arrivée à Zakopane: 10 h. 50 et 20 h. 30. Départ de Zakopane: 7 h. et 19 h., arrivée à Cracovie: 11 h. et 22 h. 35.

## Excursions en auto- bus de Zakopane

Zakopane—Lac de Morskie Oko dans les Tatras, aller et retour zł 6,50; départ à 10 h. 15, retour à 15 h. 15.

Zakopane—Jaworzyna, aller et retour zł 6,50; départ à 10 h., retour à 15 h.

Zakopane—Jaworzyna—Lac de Morskie Oko, aller et retour zł 9,00; départ à 9 h. 30, retour à 16 h.

Zakopane—Vallée de Kościeliska—Vallée de Chochołów, aller et retour zł 5,50; départ à 9 h. 45, retour à 16 h.

Ces excursions ont lieu à partir du 11 février 1939 dans des autocars chauffés. Départs devant les bureaux de la Ligue de l'Encouragement au Tourisme, 8, rue Kościusko, tel. 1146 qui délivre les billets et fournit tous renseignements.

## Bureaux de tourisme et de voyages

Aux bureaux du tourisme de la Ligue de l'Encouragement au Tourisme, 8, rue Kościusko, tél. 1146: informations, organisation d'excursions en autobus, guides, agent de l'Ecole de ski de la F. P. S., vente à l'avance de billets et cartes-places sur le téléphérique du Kasprowy Wierch et le funiculaire de la Gubałówka, et tous services.

Bureau de voyages polonais „Orbis“, agence de Zakopane, rue Krupówki, tél. 1377: renseignements, vente de billets de chemin de fer pour la Pologne et l'étranger, expédition des bagages, assurances, vente de billets pour les lignes aériennes et maritimes etc.

## Informations concernant les devises

En arrivant à la frontière polonaise, il faut déclarer l'argent et les valeurs (à l'exception des chèques de tourisme et lettres de crédit) pour lesquels un certificat sera délivré. Ce certificat, valable 4 mois, sera nécessaire à la sortie de Pologne pour remporter l'argent et les valeurs déclarées.

Lorsque le voyageur changera son argent ou vendra ses chèques, il devra demander à la banque une quittance qui lui sera indispensable pour changer l'argent polonais non dépensé en monnaie étrangère. Le voyageur ne pourra racheter des monnaies étrangères que pour une somme ne dépassant pas 200 zł. Pour des sommes plus grandes, il faut une autorisation spéciale de la Commission des Devises de Varsovie.

L'importation des zlotys en Pologne est permise, mais sans droit ni possibilité de les changer en une autre monnaie. Les zlotys importés en Pologne devront être également déclarés à la frontière.

### **Comptoir de change à Zakopane**

La Banque Coopérative du Podhale est autorisée à faire le change des monnaies étrangères (rue Krupówki, tél. 1401).

### **Informations pour les automobilistes**

Le trafic des automobiles entre Cracovie et Zakopane, ainsi que de Zakopane aux points d'excursions (Lac de Morskie Oko, Jaworzyna, vallées de Kościelisko et de Chochołów), est rendu plus facile grâce à l'enneigement des chaussées. De Zakopane à Chabówka on suit une route asphaltée, puis on continue par les localités de Pieniążkowice—Czarny Dunajec—Chochołów—Witów—jusqu' à Zakopane. Le grand garage de la L. P. T. est à la disposition des automobilistes, rue Sienkiewicz, où se trouvent des ateliers de réparation, une station-service etc.

Les automobilistes se rendant à Zakopane du 11 au 19 février 1939 pourront se procurer des „plaquettes de la F. I. S.“ dans les bureaux de la Ligue de l'Encouragement au Tourisme (8, rue Kościuszko) où se trouve également une agence de l'Automobile-Club de Cracovie qui fournit tous les renseignements concernant le trafic des automobiles. Le 18 février 1939, aura lieu à Zakopane la fin du rallye automobile d'hiver organisé par l'Automobile-Club de Cracovie.

### **Principaux restaurants de Zakopane**

„As“, rue Krupówki; „Gastronomia“, rue Krupówki; restaurant de la Gare; „Karpowicz“, rue Krupówki; „Krzepowski“, rue Kasprusie; „Morskie Oko“, rue Krupówki; „Trzaska“, rue de Kościuszko. En outre, on trouve des restaurants à l'hôtel de montagne à la clairière des Kalatówki, à la station d'arrivée du téléphérique du Kasprowy Wierch et à la station d'arrivée du funiculaire de la Gubałówka.

### **Bazar d'articles polonais.**

Pendant la durée des Concours, dans les locaux de la Ligue pour l'Encouragement au Tourisme, 8, rue Kościuszko, sera ouvert un bazar avec des articles polonais. On y trouvera des objets de l'industrie paysanne, des souvenirs locaux etc. À une galerie supérieure du bazar il y a un café ouvert toute la journée.

### **Outillage sportif**

À Zakopane, les magasins de sport ont à la disposition des touristes tout l'outillage sportif nécessaire, des équipements complets, des ateliers de réparation etc.

Bujak Fr., rue Krupówki (fabrique de skis à Jaszczurówka); Czech Br., rue Kościuszko; Faden J., rue Krupówki; Neuberg Al., rue Krupówki; Les Frères Schiele, rue Kasprusie (fabrique de skis); Zubek St., rue Szkolna (fabrique de skis).

# KASPROWY WIERCH (1988 m)



KOLEJ LINOWA NA KASPROWY ● SEILSCHWEBEBAHN KASPROWY ● TÉLÉFÉRIQUE DU KASPROWY ●  
KASPROWY CABLEWAY

*Oficjalnym  
czasomierzem*  
wszystkich konkurencyj  
Narciarskich Mistrzostw  
Świata (FIS) został wybrany  
ZEGAREK

**Ω OMEGA**

# GENERAL INFORMATION

## Racing Rules

All technical questions of the competitions are decided in accordance with the International Racing Rules of the F. I. S.

## Organisation

The Championships are organised on decision of the Congress of the International Ski Association (Helsinki, February, 1938) by the Polish Ski Association who have called up for this purpose the Organising Committee of the Ski Championships of the World — 1939 F.I.S. Games and created the Head Council of the Championships.

## Participation and Entries

Participation in the Championships is open to competitors of all National Ski Associations affiliated to the F.I.S. whose entries have been made in accordance with the International Racing Rules of the F.I.S.

Entries for all competitions of the classical programme of the Championships are limited to 30 racing competitors of each National Association. Entries for the Combined Downhill Event are limited to 4 racing competitors in the ladies' race and 4 racing competitors in the men's race of each National Association. Each Association can enter only one team for the 4×10 Kilometres Relay Race.

## Entries, Draw, Starting Lists

The closing date for nominative entries (27.I. 1939) and the date of the draw (29. I. 1939) have been announced in time to the interested Ski Associations by the "Preliminary Programme". The starting lists giving starting number of the competitor, his name, the Association and the time of his start, will be published 24 hours before the beginning of each event in the "Official Bulletin" of the Head Council of the Games.

## Prizes

For all competitions comprised in the programme will be awarded:

- a) Titles of the Champion of the World in accordance with the regulations of the International Ski Federation,
- b) Medals of the International Ski Federation (for the first time distributed by the F.I.S. at the 1939 Games) in number of 15, one medal for each competition, and that for: Ladies' and Men's Straight Races (2 medals), Ladies' and Men's Slalom (2 medals), Ladies' and Men's Combined Downhill Events (2 medals), 18 Km Race (1 medal), 50 Km Race (1 medal), Open Jumping Contest (1 medal), Combined Classical Event (1 medal) 4 × 10 Km Relay Race (5 medals, of which one for the Association).
- c) Special prizes in proportion to the number of racing competitors,
- d) Special medals in proportion to the number of racing competitors,
- e) Special Honorary Diplomas of the International Ski Federation,

All competitors racing in the Championships will receive commemorative medals and diplomas of the Polish Ski Association.

Furthermore, titles of the Champion of Poland and Champions of the Polish Ski Association will be awarded in accordance with the rules of the Polish Ski Association.

The distribution of prizes will take place in two parts: at the end of the Downhill Part of the Programme and after the Classic Part of the Programme has been terminated.

### **Championships of Poland**

The Competitions for the Championship of Poland (in combination with the F.I.S. Games) will be held in 1939 for the 20th time. The title of the Champion of Poland is awarded for the best result in the Combined Event (langlauf and jumping). Moreover, titles of the Champions of the Polish Ski Association for 1939 will be awarded for the 18 Kilometres and 50 Kilometres Races, Special Jumping, Ladies' and Men's Straight Races, Ladies' and Men's Slalom and Combined Downhill Events.

### **Complaints**

All complaints will be dealt with according to the International Racing Rules, (§ 12 and §§83—85). Complaints not pertaining to the errors in the published results must be lodged in writing within 6 hours after the competition in question has been terminated and in any case before the distribution of prizes. Complaints concerning the right of entry must be lodged not later than 6 hours before the race begins. All complaints must be lodged with the Head Council of the Games, Zakopane, Hotel "Morskie Oko".

### **Correspondence**

All correspondence regarding the Championships should be addressed, "1939 World Games of the F.I.S., Secretariat General" before the 1-st of February, 1939 — 13, Piłsudskiego, Kraków, Poland (telephones, 221-90 and 157-33; telegrams, "Skipol-Kraków") after the 1-st of February, 1939 — Hotel "Stamary", Zakopane (telephone calls, 10-68; telegrams, "Skipol-Zakopane").

### **Frontier, Communication and other Advantages**

Advantages to which active participants in the Championships are entitled are specified under headings, "Identification Cards and Entrance Cards" and „Accommodation at Zakopane of Active Participants in the Championships“.

### **Identification Cards and Entrance Cards**

All participants officially entered for the Championships (racing competitors, team captains, Association representatives, members of the Presidency of the F. I. S. and representatives of press and wireless) will receive Identification Cards which entitle to:

a) A free Polish visa valid from the 15-th of January to the 15-th of March, 1939 issued by Polish consular authorities abroad,

b) 75% fare reductions (to which one is authorised by the Participation Card of the League for Promotion of Tourism inserted in the Identification Card) on all lines of the Polish State Railways, in all trains (except motor railcars) valid from the 15-th of January to the 15-th of March, 1939 (also for touring Poland) and to free transport of sporting luggage up to 15 kilograms within the same time limits.

c) 30% reduction of the normal ticket price on the Polish Airlines "LOT" between the 15-th of January and the 15-th of March, 1939,

d) Customs preferences on crossing the Polish border and in accordance with the rules previously specified in the communiqués of the Secretariat General.

e) 33% fare reductions on the cable-railways, i. e. the Cableway on Kasprowy Wierch in Zakopane, the Panoramic Cable-Railway on Gubałówka in Zakopane and the Cable-Railway on Góra Parkowa at Krynica.

Furthermore, the Identification Card together with the nominative Entrance Card issued by the Organising Committee in Zakopane authorise to free entrance at all competitions and places for spectators specially reserved for this purpose at all the scheduled events.

### **Accommodation at Zakopane of Active Participants in the Championships**

All active participants in the Championships entered in time and according to rules (racing competitors, team captains, official representatives of National Associations, members of the FIS Presidency and representatives of press and wireless) will have reduced quarters reserved on conditions previously specified in the Preliminary Programme of the Championships.

On arrival in Zakopane all participants are kindly requested to report to the „Reception“ at the RR station where quartering cards will be issued and all needed information and assistance given. Rent for the quarters assigned by the Committee should be paid only to the Committee's Quartering Office in Zakopane, 8, Kościuszki Street, tel. 11-48.

### **Committee offices and other information stations in Zakopane**

Acomodation Office and „Reception“ Committee's Quartering Office	Railway Station, tel. 11-45 Kościuszki Street, tel. 11-48
Presidency of the Organising Committee	Hotel „Stamary“, Kościuszki, tel. 10-62
Secretariat General of the Org. Committee	Hotel „Stamary“, Kościuszki, tel. 10-68
Head Council of the Games	Hotel „Morskie Oko“, Krupówki, tel. 12-36, 12-37
Press Headquarters	Hotel „Stamary“, Kościuszki, tel. 10-63, 10-67
Wireless Headquarters	Hotel „Stamary“, Kościuszki, tel. 10-65
Film and Photo Office	Hotel „Stamary“, Kościuszki, tel. 10-66
Representative Committee	Hotel „Stamary“, Kościuszki, tel. 10-69
Head Physician of the Games	„Villa Lipnica“, Parcele Urzędnicze, tel. 10-98
PZN Office at Zakopane	8, Kościuszki, I. floor, tel. 10-56
Financial Commission	Kościuszki, tel. 12-02
Direction of the PZN Ski Stadium	Stadium, Piłsudskiego, tel. 11-49
Central Tourist Office	League for Promotion of Tourism, 8, Kościuszki, tel. 11-46
Information Offices	Railway station, tel. 19-32 (automaton)
„ „	League for Promotion of Tourism, 8, Kościuszki, tel. 11-46
„ „	Polish Travel Office „Orbis“, Krupówki, tel. 13-77
Mountain Hotel at the Kalatówki Valley	Kalatówki, tel. 14-10
Direction of the Kasprowy cableway,	Kuźnice, tel. 1111
Direction of the Gubałówka funicular,	Gubałówka, tel. 14-13
Foresale of tickets for the Games	Ticket offices are specified in the paragraph, Entrance fees at the Championships.

### **Dispositions for Team Captains and distribution of start numbers**

The team captains of the particular Ski Associations are kindly requested to call — after having been located in their quarters — at the Office of the Head Council of the Games (hotel „Morskie Oko“, 1st floor) for talking over technical details of organisation.



On the preceding day of each event of the programme, meetings for team captains will be held, where the racing course will be fixed and racing numbers distributed. All meetings will take place in the hotel "Morskie Oko", in the hall on the 1-st floor, at the Head Council of the Games.

- February 10th (Friday) at 4.30 p. m.: Dispositions for the opening ceremony of the Games.
- February 11th (Saturday) at 4.30 p. m.: Dispositions and distribution of starting numbers for the straight races.
- February 12th (Sunday) at 4.30 p. m.: Dispositions and distribution of starting numbers for the 4 × 10 km relay race.
- February 13th (Monday) at 4.00 p. m.: Dispositions and distribution of starting numbers for the slalom races.
- February 14th (Tuesday) at 4.30 p. m.: Dispositions and distribution of starting numbers for the 18 km race.
- February 15th (Wednesday) at 4.30 p. m.: Dispositions and distribution of starting numbers for the jumping contest for combined event.
- February 17th (Friday) at 4.30 p. m.: Dispositions and distribution of starting numbers for the 50 km race.
- February 18th (Saturday) at 4.30 p. m.: Dispositions and distribution of starting numbers for the open jumping contest and preparations for the distribution of prizes and the closing ceremony of the Games.

At the end of each contest starting numbers are collected at the finish of the race or in the stadium.

#### **Places of starts and finishes**

The 4 × 10 km relay race, the 18 km race, the 50 km race, the military ski patrols race, the jumping contest for combined event, the open jumping contest, and also the opening ceremony of the Championships, the distribution of prizes for the downhill events, the distribution of prizes for the classical part of the programme and the closing ceremony of the Championships — in the Stadium of the Polish Ski Association at the end of the Marszałka Piłsudskiego street. To be reached by the Marszałka Piłsudskiego street or the Marszałka Śmigłego Rydzka street.

Ladies' and men's straight races, start near the top of Kasprowy Wierch, finish near the Dolne Kalatówki. Drive to Kuźnice, then 10 to 15 minutes walk to the finish.

Ladies' and men's slalom on a slope near the Kalatówki Valley to be reached from Kuźnice by carriage or 25 to 30 minutes walk. In the Valley there is no parking place for carriages.

#### **Medical Service**

Medical inspection of competitors entered for the 50 Kilometres Race is compulsory, while of those entered for other competitions is desirable. Time and place of inspection will be communicated later on to team captains.

First aid ambulance service will be active during all competitions as well as at training for jumping and downhill races.

During all competitions, and more particularly at distance races, well marked refreshment stations will be organised.

Official refreshment stations on race courses and finishes will be those of „Ovaltine“.

#### **Slalom slopes for training**

The Head Council of the Games will assign slalom slopes (not prepared) as well as the necessary flags, for training purposes, to all teams entered for downhill events.

## **Closing of the Straight and Slalom Courses**

The whole course of the Straight Race will be closed beginning with 9 a. m. on Saturday, February 11-th, 1939 until the end of the races at 3 p. m. on Sunday, February 12-th. The whole slalom slope will be closed beginning with 8 a. m. on Monday, February 13-th, 1939 until the end of the slalom races at 4 p. m. on the 14-th of February.

## **Training in Jumping**

The Jumping Hill at the Stadium of the Polish Ski Association is open for training at the time assigned by the Head Council of the Games. Training jumping is allowed only in presence of the Training Inspector. The Jumping Hill will be completely closed for training the day before the contests.

## **Cable-Railways in Zakopane**

All visitors and active participants are entitled on presentation of the Participation Card of the L. P. T. to 33% fare reductions on the Kuźnice—Kasprowy Wierch (1988 m). Cableway.

The Participation Card authorises also to 33% fare reductions on the Zakopane—Gubałówka Panoramic Cable-Railway.

On both these cableways the s. c. "place cards" should be had in addition to regular tickets. These "place cards" can be had at the Office of the League for Promotion of Tourism, Zakopane, 8, Kościuszki Street, tel. 11-46, or directly with the cashier at the station.

Special facilities granted on the Kuźnice—Kasprowy Wierch Ropeway to competitors entered for downhill events are specified in the chapter: Arrangements for Competitors Entered for Downhill Events.

## **Arrangements for Competitors Entered for Downhill Events**

Competitors entered for downhill events, and the team captains of national Associations can purchase with the Head Council of the Games, for training purposes, tickets for 20 passages on the cableway Kuźnice—Kasprowy Wierch at the materially reduced fee of 10.00 zł. These tickets are valid only from 1. II — 10. II. 1939 on presentation of the Participation Card, after having procured a "place card" which is to be got, free, on the preceding day in the Office of the League for Promotion of Tourism, 8 Kościuszki. The passage has to take place at the exact hour marked on the "place card" as otherwise the Committee are unable to take any responsibility for the passage.

The day of the start of the straight races the competitors entered for these races and the team captains will be conveyed free of charge as well by buses from Zakopane to Kuźnice as by cableway from Kuźnice to Kasprowy Wierch. On the top of Kasprowy Wierch a wardrobe for overclothes will be available for racing competitors. After the end of the races the clothes will be ready for the competitors at Kuźnice, in the terminal station of the cableway.

The day of the slalom race, competitors and team captains will be brought by auto-cars from Zakopane to Kuźnice free of charge. Furthermore, during the whole training time (1. II — 10. II.) the participants in the downhill events will pay a reduced bus fare for passage from Zakopane to Kuźnice.

## **Social Events**

Apart from the strictly sporting programme there are several official meetings also provided by the Organising Committee for the period of the Championships. The team captains and others interested will be given direct notice.

## **Official Communications**

During the Championships official bulletins will be published. These bulletins will be delivered to team captains, postered on the board of the Head Council of the Games and offered for sale. Detailed programmes for every day, lists of racing competitors, official communications aso. will be announced 24 hours before the event to which they refer.

Special Press Bulletin containing all technical details and announcements will be published for press and wireless. The Press Bulletin, on request, will be also delivered to team captains.

## **Insurance**

All racing competitors entered for the Championships should be ensured. The Polish Ski Association and the Organising Committee of the Championships take no responsibility for accidents during the competitions either with the competitors or with the public.

## **Weather Service**

The daily information bulletin of the Head Council of the Games will contain detailed meteorological report, description of weather and snow conditions as well as a weather forecast for the next day, with special reference to racing courses.

## **Arrangements for Press and Wireless**

Officially appointed representatives of press, wireless, film and authorised photographers will be entitled, as holders of "Participation cards" and press cards — obtainable in Zakopane, to all advantages granted active participants (a free Polish visa, railway reductions, accomodation aso.). The "Reception" at the railway station in Zakopane and the Press Office and Wireless Headquarters ("Stamary" Hotel, Kościuszki, tel. 10-67) will give all necessary information.

## **Press Office:**

The Press Office ("Stamary" Hotel, Kościuszki, tel. 10-67) is at the disposal of press representatives during the Championships. Office hours from 8 a. m. until the beginning of the event and from 4 p. m. to 9 p. m. In the Press Office's reading room Polish and foreign newspapers and reviews can be found and typewriters are placed at the journalists' disposal. In the hotel there is a post office provided with immediate international telephone connections for exclusive use of reporters (press representatives can also use the telephone booths installed in the stadium, in the main post office). The Press Office will deliver daily, into special boxes, (beginning with February 10-th) official bulletins to all journalists entered for the Championships. The nearby Photo Office will supply the photographs of interest taken during the Games.

## **Wireless Headquarters**

During the Championships the "Wireless Headquarters" ("Stamary" Hotel, Kościuszki, tel. 10-65) will be in charge of organisation and accomplishment of all broadcasting. Office hours from 8 a. m. until the beginning of the event and from 4 p. m. until 9 p. m. Studios and recording apparatuses available all day. The Wireless Headquarters are provided with offices, studios, reducers, amplifiers and technical direction. In the territory of Zakopane the following wireless posts have been installed: 1) In the Stadium (cabins in the main tribune, on the signalisation tower, in the starter's house). 2) On the straight race course (microphones at the start, on the roof of the cableway station at Myślenickie Turnie, at the finish). On the slalom course (at the finish and on the terrace of the mountain hotel). In the Wireless Headquarters are placed at the disposal of the representatives of foreign Broadcasting Companies: a post and telephone office, a reading room aso. The office delivers press bulletins, information, news.

## Wireless Broadcasting to Foreign Countries

I. During the F. I. S Games — the Ski Championships of the World — many foreign countries will be served with special immediate broadcasts of reports also effected by representatives of the foreign Broadcasting Companies, for whose disposal the Polish Broadcasting Company had organised a technical service in Zakopane (“Wireless Headquarters”, “Stamary” Hotel). The programmes and dates of the special broadcasts have been fixed by the foreign Broadcasting Companies in understanding with the Polish Broadcasting Company and have been published in international programmes.

II. During the Championships the Polish Broadcasting Company will broadcast every day, in the programme of Warsaw I (Raszyn wave 1939, 224 Kc), reports from Zakopane in English, French and German. These broadcasts will take place at the same hour as the broadcasting of the results and the reports of the Games, i. e. at 11.05 p. m. The results of the contests will be announced in three languages (English, French, German), the reports and forecasts in one foreign language, according to the programme:

- February 7-th, Tuesday, 11.05—11.15 p. m. (German): Preparations for the Games.  
February 8-th, Wednesday, 11.05—11.15 p. m. (English): Preparations for the Games.  
February 9-th, Thursday, 11.05—11.10 p. m. (German): Preparations for the Games.  
February 10-th, Friday, 11.05—11.15 p. m. (French): Preparations for the Games.  
February 11-th, Saturday, 11.05—11.15 p. m. (German, French, English): Report of the opening ceremony of the Games.  
February 12-th, Sunday, 11.05—11.15 p. m. (German, French, English): Report of the straight races.  
February 13-th, Monday, 11.05—11.15 p. m. (German, French, English): Report of the 4×10 km relay race.  
February 14-th, Tuesday, 11.05—11.15 p. m. (German, French, English): Report of the slalom races.  
February 15-th, Wednesday, 11.05—11.15 p. m. (German, French, English): Report of the 18 km race.  
February 16-th, Thursday, 11.05—11.10 p. m. (German, French, English): Report of the jumping contest for combined event.  
February 17-th, Friday, 11.05—11.15 p. m. (German, French, English): Report of the international military patrol race.  
February 18-th, Saturday, 11.05—11.15 p. m. (German, French, English): Report of the 50 km race.  
February 19-th, Sunday, 11.05—11.15 p. m. (German, French, English): Report of the open jumping contest.  
February 20-th, Monday, 11.05—11.15 p. m. (German, French, English): Review of the F. I. S. Games 1939.

## Post, Telegraph, Telephones

There are in Zakopane the following permanent post and telecommunication offices: “Zakopane 1”, 22, Krupówki, “Zakopane 1” (branch office) Orkana Street, “Zakopane 2” Jaszczurówka, “Zakopane 3” Bystre, “Zakopane 4” Olcza, “Zakopane 5” Chramcówki Street, “Zakopane 6” Zamojskiego Street.

Office hours: The post department of the office “Zakopane 1” is open from 8 a. m. until 8 p. m., the telecommunication department (telephones and telegraph) of this office is working throughout day and night. All the other offices are working (post and telecommunication dept.) from 8 a. m. until noon and from 3 p. m. until 6 p. m.

Moreover, during the period of the Games moving post offices in post ambulances and

the so-called "Railway Post" will be available in all places where the particular items of the programme are held.

For Press Service a special post and telecommunication office will be available at the Hotel "Stamary" (Headquarters of press and wireless) working day and night.

In the Post Office "Zakopane 1" special, marked windows, served by clerks speaking English, French and German will be at the disposal of foreign tourists.

### Postage to Foreign Countries

Postcards: single — 30 gr (to Czechoslovakia and Hungary 25 gr).

Letters: not exceeding 20 grammes in weight — 55 gr, for every 20 grammes more — 30 gr. (To Czechoslovakia and Hungary: not exceeding 20 grammes — 45 gr, for every 20 grammes more — 30 gr). Maximum weight 2000 grammes. Registration of letters: — 45 gr.

Special delivery of letters: — 110 gr.

Registration of letters out of office hours: — 30 gr.

Air Mail extra postage (apart from the normal fee): postcards: — 20 gr; letters: for every 20 grammes — 25 gr. (The given details concern all European countries except Russia. Fees to other countries: see special tariff).

Telegrams. Minimum charge for telegrams to European countries: 2.70 zł, to Czechoslovakia, Latvia, Lithuania, Rumania and Hungary 1.80 zł. Fees charged for every word of a normal telegram (in parentheses fee charged for every word of a *press cable*): Belgium — 47 gr (24), Bulgaria — 46 gr (23), Canada (1-st zone via Radio Warsaw) — 350 gr (115), Czechoslovakia — 30 gr (15), Denmark — 47 gr (24), England — 68 gr (34), Esthonia — 47 gr (24), Finland — 64 gr (32), France — 50 gr (25), Germany — 40 gr (20), Hungary — 30 gr (15), Italy — 52 gr (26), Latvia — 34 gr (17), Lithuania — 30 gr (15), Norway — 60 gr (30), Rumania — 22 gr (11), Sweden — 44 gr (22), Switzerland — 47 gr (24), United States of America (New York via Radio Warsaw) — 220 gr. (78), U.S.S.R. — 58 gr (29), Yugoslavia — 47 gr (24).

Telephone calls from Zakopane (fee charged for the first 3 minutes): Belgium (all places) — 16.74 zł, Bulgaria (Sofia) — 17.10 zł, Canada (1-st zone) — 153.00 zł, Czechoslovakia: Brno — 4.32 zł, Prague — 6.48 zł, Bratislava — 5.40 zł, Denmark (all places) — 14.22 zł, England (London) — 25.20 zł, Esthonia (all places) — 16.02 zł, Finland (Helsinki) — 23.22 zł, France (Paris) — 17.28 zł, Germany: Berlin — 7.56 zł, Munich — 10.80 zł, Vienna — 7.29 zł, Hungary (all places) — 8.70 zł, Italy (Rome) — 19.98 zł, Latvia (all places) — 12.42 zł, Lithuania (all places) — 8.01 zł, Norway (Oslo) — 18.18 zł, Rumania (Bucuresti) — 19.44 zł, Sweden (Stockholm) — 15.66 zł, Switzerland (all places) — 14.67 zł, United States of America (New York) — 153.90 zł, Yugoslavia (Beograd) — 13.50 zł.

Press calls according to special tariff, depending upon the time of the call.

### News for Stamp-Collectors

On the occasion of the FIS Games — the Ski Championships of the World 1939 — the Polish Post emits a special set of postage stamps of the following values:

15 groszy postage stamp-red-brown, 25 groszy stamp — violet, 30 groszy stamp — red and 55 groszy stamp — violet. The described stamps can be purchased at any post office beginning with February 11-th, 1939.

In all post offices at Zakopane commemorative daters will be used. From February 11-th. to February 19-th, 1939 letters, postcards, and purchased sets of postage stamps will be marked on request with special daters at the Post Office "Zakopane 1" (22 Krupówki).

## Local 'Bus Connections in Zakopane

Line "A": station near Gubałówka — Krupówki Street — PZN Stadium — Kuźnice and vice versa (by Zamojskiego and Krupówki Streets) in the period 1. II — 9. II. and 21. II — 28. II every 30 minutes from 8 a. m. until 5 p. m. In the period 10. II — 20. II. every 20 minutes from 7 a. m. until 8 p. m.

Line "B": Gronik—Skibówki Street — Kościeliska Street — Krupówki Street — Zamojskiego Street — Bystre — Jaszczurówka and vice versa in the period 1. II. — 9. II. and 21. II — 28. II. every 30 minutes from 8 a. m. till noon and from 3 p. m. until 5 p. m.; every 60 minutes from noon until 3 p. m. In the period 10. II. — 20. II. every 20 minutes from 7 a. m. until noon and from 3 p. m. until 8 p. m., every 30 minutes from noon until 3 p. m.

Line "C": Railway terminal station — 'bus terminal station (Kościuszki Street) 10. II. — 19. II. every 20 minutes from 7 a. m. until 11 p. m.

Furthermore, there are in Zakopane numerous 'bus connections with the nearer and farther surroundings, according to the regular time-table ('bus terminal station, Kościuszki street) — all information in the Tourist Office of the League for Promotion of Tourism, 8, Kościuszki street, tel 1146.

During the Games runs between Kraków and Zakopane the so-called "F.I.S. express autobus" departing from Kraków at 7.15 a. m. and 4.30 p. m., arriving at Zakopane at 10.50 a. m. and 8.30 p. m. respectively. Departs from Zakopane at 7.00 a. m. and 7.00 p. m., arrivals at Kraków at 11.00 a. m. and 10.35 p. m.

## 'Bus Trips from Zakopane

Zakopane — Morskie Oko in the Tatra (return ticket 6.50 zł) departure 10.15 a. m., return 3.15 p. m.

Zakopane — Jaworzyna (return ticket 6.50 zł) departure 10.00 a. m., return 3.00 p. m.

Zakopane — Jaworzyna — Morskie Oko (return ticket 9 zł) departure 9.30 a. m., return 4.00 p. m.

Zakopane — the Kościeliska Valley — the Chochołowska Valley (return ticket 5.50 zł) departure 9.45 a. m., return 4.00 p. m.

The trips are taking place daily, in heated 'buses, beginning with February 11-th, 1939. Departures from the Office of the League for Promotion of Tourism (8, Kościuszki, tel. 1146). Here also booking of places and information.

## Tourist and Travel Offices

The Tourist Office of the League for Promotion of Tourism, 8, Kościuszki, tel. 1146 — information, organisation of 'bus excursions, guides, representation of the PZN Ski School, foresale of tickets, "place cards" for the mountain railways (Kasprowy Wierch and Gubałówka), general tourist service,

The Polish Travel Office "Orbis", branch office at Zakopane, Krupówki Street, tel. 1377, — information, booking of railway tickets for all countries, luggage service, travellers' insurances, booking for all air lines and boats.

## Monetary Regulations

On crossing the Polish frontier all valuables (except travellers' cheques and letters of credit) should be declared to customs authorities and a corresponding certificate requested. This certificate has the validity of 4 months and must be presented on leaving Poland for monetary control.

IN THIS COUNTRY WE DRINK » SZUMILIN « TEA established 1840

When foreign currency is exchanged or cheques realised receipts should be requested at the banks or exchange offices. The possession of such receipts is important, since on their presentation the equivalent in foreign currency of the unused amount of zlotys can be repurchased in any bank authorised to transact foreign exchange. The sum of exchange or purchase, however, in this case cannot exceed 200 zloty. With larger transactions a special permit should be obtained from the "Komisja Dewizowa" in Warsaw.

Importation of zlotys into Poland is allowed, but the imported zlotys cannot be exchanged for any foreign drafts. The imported zlotys should be also declared at the frontier.

### **Money Exchange in Zakopane**

In Zakopane the "Podhalański Bank Spółdzielczy", Krupówki Street, tel. 1401 is entitled to exchange foreign money.

### **Information for Motorists**

The motor traffic on the route Kraków—Zakopane and from Zakopane to the different points of interest in the surroundings (Morskie Oko, Jaworzyna, the Kościeliska Valley, the Chochołowska Valley) will be made possible during the Championships by the constant cleaning of the roads from snow. The drive goes from Kraków on a good smooth road to Chabówka and continuing by the way of Pieniążkowice—Czarny Dunajec—Chochółów—Witów reaches Zakopane. At Zakopane the large L. P. T. garage, Sienkiewicza Street, is placed at the disposal of the motorists. (Also execution of repairs, motor service aso).

Motorists arriving at Zakopane from February 11-th to February 19-th, 1939 will be able to purchase as a souvenir the "FIS Automobile Medal" in the Office of the League for Promotion of Tourism, (8, Kościuszki) where also the representation of the Cracovian Automobile Club will be located. All information concerning the motor traffic will be given willingly.

On February 18-th, 1939 will be celebrated at Zakopane the finish of the Winter Motor-Rally arranged by the Cracovian Automobile Club.

### **Regional Folk Bazaar**

During the Championships a regional folk bazaar will be open in the premises of the League for Promotion of Tourism in Zakopane, 8, Kościuszki Street (ground floor, entrance from courtyard). It will be supplied with numerous products of artistic folk handicraft, local souvenirs aso. The bazaar communicates with a tourist café, both open till late at night.

### **Important Restaurants of Zakopane**

"As" Krupówki Street, "Gastronomia" Krupówki Street, "Karpowicz" Krupówki Street, "Kolejowa" Railway Station, "Krzepowski" Kasprusie Street, "Morskie Oko" Krupówki Street, „Trzaska" Kościuszki Street. Then the restaurants: at the mountain hotel at the Kalatówki, at the top station of the cableway on Kasprowy Wierch, and in the top station of the panoramic funicular on Gubałówka.

### **Equipment**

Sporting shops in Zakopane are provided with complete modern ski equipment, workshops executing all repairs etc.

Bujak Franciszek, Krupówki Street (ski factory at Jaszczurówka), Czech Bronisław — Kościuszki Street, Faden Józef — Krupówki Street, Neuberg Aleksander — Krupówki Street, Bracia Schiele — Kasprusie Street (ski factory), Zubek Stanisław — Szkolna Street (ski factory).



# GEBETHNER I WOLFF

FILIA

ZAKOPANE - KRUPÓWKI - TELEFON 14-09

**Książki i nuty** krajowe i zagraniczne -  
**Dzienniki i czasopisma** krajowe i zagraniczne -  
Papeteria - Materiały piśmienne - Pocztówki z widoka-  
mi - Pamiątki - Tytonie - Papierosy - Przybory dopalenia.

Duży wybór - Sprawna obsługa  
władająca językami obcymi

**Livres et musique** polonais et étrangers -  
**Journaux et revues** polonais et étrangers - Pape-  
terie - Articles de bureau - Cartes postales illustrées -  
Souvenirs - Tabacs - Cigarettes - Appareils de fumer.

Grand assortiment - Service soigné -  
Connaissance des langues étrangères

In- und ausländische **Bücher und Noten** -  
In- und ausländische **Zeitungen und Zeitschriften**  
Briefpapiere und Schreibmaterialien - Ansichtskarten -  
Andenken - Tabak - Zigaretten - Rauchutensilien.

Grosse Auswahl - Tüchtige Bedienung -  
Beherrschung fremder Sprachen

Polish and foreign **Books and Music** -  
Polish and foreign **Newspapers and Reviews** -  
Letter papers - Stationery goods - Picture cards -  
**Souvenirs - Tobacco - Cigarettes** -

Great assortment - Careful attention -  
Foreign languages spoken.





## MODEL BECHERA 1939 R.

*Koszula nocna art. 424*

Każda sztuka bielizny BECHERA jest zaopatrzona w markę fabryczną „PODKOWA“. Zwracajcie uwagę na markę „PODKOWA“, gdyż tylko ta marka gwarantuje jakość bielizny.



**POLISH TRAVEL OFFICE  
AGENCE POLONAISE DE VOYAGES  
POLNISCHE REISEBÜRO**

**O R B I S**

100 Home-Offices ensure complete travel and tourist service throughout Poland ● 20 Foreign Offices ensure complete travel service abroad ● Party-excursions and individual journeys ● Town-sightseeing and guide service ● Rail and airway tickets, sleeping berths and steamship tickets to any destination ● Hotel bookings, forwarding of luggage and customs clearing

100 bureaux dans le pays assurent un parfait service de voyages et de tourisme dans toute la Pologne ● 20 bureaux à l'étranger assurent un parfait service de voyages dans tous les pays du monde ● Excursions en groupes et voyages individuels ● Visites de villes—services de guides ● Billets de chemin de fer, d'avion, couchettes, billets de paquebots pour toutes destinations ● Réserve de chambres, expédition de bagages et dédouanement

100 inländische Niederlassungen sichern vollkommene Reise- und Fremdenverkehrsbedienung in ganz Polen ● 20 auswärtige Niederlassungen sichern vollkommene Reisebedienung im Ausland ● Gesellschaftsausflüge—und Einzelreisen ● Stadtbesichtigungen—Führerbegleitung ● Bahn-Fahrkarten, Flugscheine, Schlafplätze, Schiffskarten für alle Verbindungen ● Hotelreservierung, Gepäck- und Zollabfertigung

Najtrudniejsze zdjęcia sportowe...



... najpewniej udają się na znakomitych błonach

**SELO**

**I L F O R D**

najczulszych, wszechbarwoczulych, drobnoziarnistych,  
bezodblaskowych, trwałych i niezawodnych.

Do odbitek i powiększeń artystycznych  
nadają się najlepiej znakomite papiery

**ILFORD**

**BROMIDE**

**i SELO-GASLIGHT**

# WYDAWNICTWA KONCERNU ILUSTROWANEGO KURYERA CODZIENNEGO



„TEMPO DNIA” najpopularniejszy  
dziennik 10-groszowy

„ŚWIATOWID” wytworna ilustracja  
tygodniowa, najświeższe zdjęcia  
z całego świata, aktualne foto-  
grafie z zawodów „FIS”

„NA SZEROKIM ŚWIECIE” popu-  
larny tygodnik ilustrowany z cieka-  
wymi reportażami i powieściami

„AS” największy magazyn tygod-  
niowy

„RAZ DWA TRZY” ilustrowany ty-  
godnik sportowy, specjalna służba  
informacyjna zawodów „FIS”,  
aktualne i ciekawe zdjęcia z za-  
wodów

„WRÓBLE NA DACHU” tygodnik  
satyryczno-humorystyczny

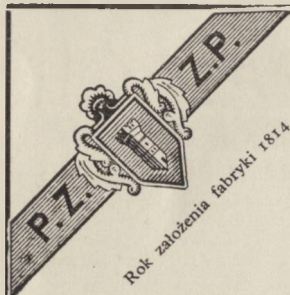
REDAKCJA  
I ADMINISTRACJA

KRAKÓW, WIELOPOLE 1  
„PAŁAC PRASY”

TELEFONY:  
Nr 150-60 do 150-66

Wytwórnia nart i smarów narciarskich  
**B-cia SCHIELE i S-ka**  
ZAKOPANE, UL. KASPRUSIE 46 - TEL. Nr 13-47

Wypożyczalnia nart i sanek • Wszelki sprzęt narciarski  
Sklep sportowy przy fabryce



**S**makosz i znawca  
pije tylko

Oryginalną Cieszyńską  
**Śliwownicę Starą**

Wódki gatunkowe  
Likiery - Soki - Koniaki

Żądać wszędzie!

*przeciw*  
**ODMROŻENIOM**

kończyn oraz przy rankach od  
odmrożenia stosuje się oryginalną  
maść Gąseckiego

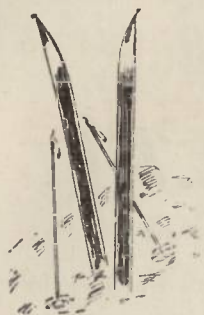
**MROZOL**

**PROSZKI**  
*MIGRENO-NEBROSIN*

**Kogutek**

ZASTOSOWANIE:  
**GRYPA, PRZEZIĘBIENIE**  
**BOLE GŁOWY, ZĘBÓW i t.p.**

Żądajcie oryginalnych proszków ze zn. fabr. „KOGUTEK”  
GĄSECKIEGO  
tylko w opakowaniu higienicznym w TOREBKACH



WSZYSCY

zaopatrują się w sprzęt narciarski i inny  
w sklepie fabrycznym firmy

C. GRABOWSKI  
WARSZAWA, SZPITALNA 7

## HOTEL POLONIA-PALACE

WARSZAWA, ALEJE JEROZOLIMSKIE 39

TELEFON CENTRALA 551-40

ADRES TELEGR. POLONIAHOTEL

WARSZAWA

WARSCHAU

Hotel położony jest w centrum miasta, na wprost Dworca Głównego, obok biura „Lot” i miejsca odjazdu autobusów na lotnisko, posiada komfortowe pokoje z bieżącą wodą zimną i gorącą oraz telefonami, czytelnię i salony recepcyjne.

Das Hotel ist im Zentrum der Stadt, gegenüber dem Hauptbahnhof gelegen. In unmittelbarer Nähe befindet sich das Büro der polnischen Luftfahrtlinien „LOT” und die Abfahrtsstelle der Autobusse zum Flughafen. Das Hotel besitzt mit Komfort ausgestattete Zimmer mit fließendem kaltem und heissem Wasser, Fernsprechern, einen Lesesaal und Empfangsräume.

W gmachu Hotelu mieszczą się: Biuro Podróży „Orbis”, Kantor Wymiany, i Restauracja, Kawiarnia, Fryzjer, Garaże.

Im Hotelgebäude befinden sich: das Reisebüro „Orbis”, eine Wechselstube, eine Restauration, Kaffeehaus, Friseur und Autogaragen.

**NAGRODY SPORTOWE  
GUSTOWNE UPOMINKI  
SPECJALNOŚĆ**

**F-my ALEKSANDER**  
właśc. A. STACHNIEWSKI  
WARSZAWA, Nowy Świat 41, tel. 689-63

POLECAMY WYTWORNE WYROBY WÓDCZANE  
FABRYKI WÓDEK GATUNKOWYCH

» **SUCHOWOLA** «

**SEWERYNA KS. CZETWERTYŃSKIEGO**

Do nabycia we wszystkich pierwszorzędnych handlach win i wódek

# HOTEL BRISTOL

WARSZAWA

250 pokojów

90 pokojów

z łazienkami

Garaż – Restauracja

250 chambres

90 chambres avec

salles de bains

Garage – Restaurant

Cocktail-Bar – Dancing

Ogródek letni – Piwnica bogato zaopatrzona

Jardin d'été – Caves renommées



# HOTEL »SAVOY«

WARSZAWA, NOWY ŚWIAT 58. TEL. 548-40. WARSCHAU

KOMFORTOWE POKOJE Z WODĄ BIEŻĄCĄ ZIMNĄ I GORĄCĄ.  
CENTRALNE OGRZEWANIE, TELEFONY. CENY PRZYSTĘPNE  
PIERWSZORZĘDNA RESTAURACJA-DANCIŃG

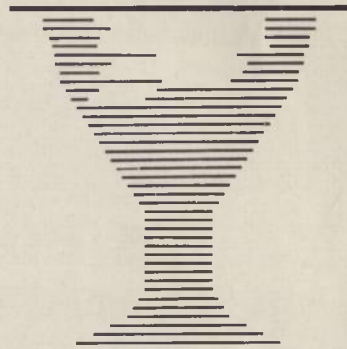
LETZTER KOMFORT. FLIESSENDES KALTES U. WARMES  
WASSER. TELEFON. ZENTRALHEIZUNG. MÄSSIGE PREISE  
ERSTKLASSIGES RESTAURANT-DANCIŃG

THE BEST POLISH DRINK  
„JARZĘBIAK  
IZDEBNICKI“

LE MEILLEUR  
COGNAC POLONAIS  
„JARZĘBIAK  
IZDEBNICKI“

MAN TRINKT IN POLEN NUR  
„JARZĘBIAK  
IZDEBNICKI“

## JARZĘBIAK



## IZDEBNICKI



# TOLEDO



NOUS RECOMMANDONS NOS EXQUISES  
EAUX DE VIE DE QUALITÉ,  
FABRIQUÉES DANS LES ÉTABLISSEMENTS

» **SUCHOWOLA** «

du Prince **SEWERYN CZETWERTYŃSKI**

En vente dans toutes les maisons de premier ordre



**NAJLEPSZA BŁONA DO ZDJĘĆ SPORTOWYCH**

**Franciszek Bujak, Zakopane**

ULICA KRUPÓWKI, TELEFON 14-91

**FABRYKA NART SKLEP SPORTOWY**

**WARSZTATY REPERACYJNE**

**WYPOŻYCZALNIA NART**



KAWIARNIA

**ZODIAK**

WARSZAWA

UL. TRAUGUTTA



**POLECAM**

NIE ZAWODNY ODSIWIACZ  
ZNANY OD LAT 25-CIU

**ORIENTINE**

PARFUMERIE d'ORIENT S.A. WARSZAWA

**MAŁOPOLSKI ZWIĄZEK MLECZARSKI**

CENTRALA W KRAKOWIE, UL. FRIEDLEINA 4/6 — TELEFON 111-79

Sprzedaje w kraju i za granicą  
masło — sery — jaja

Zrzesza 450 Spółdzielń

Posiada 42 własnych sklepów

**Oddział Podhalański: ZAKOPANE ul. Krupówki L. 39**

## VIII. RAID KOLEJOWO-NARCIARSKI

W C Z A S I E O D 20 — 26 L U T E G O 1939 R.  
O R G A N I Z U J E L I G A P O P I E R A N I A T U R Y S T Y K I  
T O W A R Z Y S T W O K R Z E W I E N I A N A R C I A R S T W A

Pociąg raidowy, wyjeżdżając w dniu 20. II. br. z Zakopanego, przejedzie przez najpiękniejsze tereny narciarskie jak **Krynica—Sławsko—Worochta**. Zakończenie i rozwiązanie raidu w Krakowie.

Uczestnicy mają zapewnioną wygodną podróż w wagonach pullmanowskich z miejscem do spania albo w wagonach sypialnych. Wagon restauracyjny — dancingowy — kinowy — kąpielowy. **Cena biletu zł 135.—**

Cena ta obejmuje dojazd do Zakopanego II kl ze stacji granicznej już od dn. 11. II., całkowite utrzymanie, wycieczki itp.

Zgłoszenia przyjmują: **Towarzystwo Krzewienia Narciarstwa, Kraków, Piłsudskiego 13, tel. 128-38.** — **Biuro Ligi Popierania Turystyki, Zakopane, Kościuszki, tel. 11-46.** — **Wszystkie Biura Podróży.**

## DIE VIII. EISENBAHN-SKI-RUNDFAHRT

I N D E R Z E I T V O M 20 B I S 26 F E B R U A R 1939  
V E R A N S T A L T E N D I E L I G A Z U R F Ö R D E R U N G D E S F R E M D E N V E R K E H R S  
U N D D I E G E S E L L S C H A F T Z U R F Ö R D E R U N G D E S S K I W E S E N S

Der Skiwohntzug, der Zakopane am 20. II. d. J. verlässt, legt 600 km durch die schönsten Skigebiete wie **Krynica—Sławsko—Worochta** zurück. Abschluss und Auflösung der Rundfahrt in Krakau.

Die Pullmanwagen mit Schlafplätzen und die Schlafwagen leisten für eine bequeme Reise Gewähr, Speise-, Bar-, Kino-, Badewagen.

**Fahrpreis für Ausländer 155 zł**

In diesem Preis sind mit einbegriffen: Fahrt nach Zakopane II Klasse ab Grenzstation bereits vom 11. II. an vollkommene Verpflegung, Ausflüge usw. Näheres in den fremdsprachigen Werbeschriften.

Meldungen nehmen entgegen: **Die Gesellschaft zur Förderung des Skiwesens, Krakau, Piłsudskiego 13, Tel. 128-38.** Das Büro der Liga zur Förderung des Fremdenverkehrs, **Zakopane, Kościuszki, Tel. 11-46.** Alle anerkannten Reisebüros.

## VIII-ÈME RAID DE SKI PAR TRAIN DE NEIGE

D U 20 A U 26 F É V R I E R 1939  
O R G A N I S E L A L I G U E P O U R L ' E N C O U R A G E M E N T A U T O U R I S M E  
E T L ' A S S O C I A T I O N P O U R L ' E N C O U R A G E M E N T A U S K I

Le train de Neige, qui partira de Zakopane le 20 février 1939, traversera les plus beaux terrains de ski, tels qu'en offrent **Krynica, Worochta, Sławsko**.

Le VIIIème raid de ski se terminera à Cracovie.

Le train de neige se composera de wagons Pullman avec couchettes et de wagons-lits. Il y aura en outre un wagon-restaurant — dancing — cinéma — bains.

Le prix du voyage est de zł 155.—.

Le prix comprend le voyage en II-e classe jusqu'à Zakopane à partir de la station-frontière (le billet jusqu' à Zakopane sera valable à partir du 11. II.), tout l'entretien, les excursions etc.

S'inscrire à: l'Association pour l'Encouragement au Ski, Cracovie (Pologne), 13, rue Piłsudski, tél. 128-38. — La Ligue pour l'Encouragement au Tourisme, Zakopane (Pologne), rue Kościuszko, tél. 11-46. — Toutes les Agences de Voyages.

## THE VIII<sup>TH</sup> SKI CRUISE

FROM 20-th TO 26-th FEBRUARY, 1939  
ORGANISE LEAGUE FOR PROMOTION OF TOURISM  
AND SOCIETY FOR PROPAGATION OF SKI-ING

The Ski Cruise Train leaves Zakopane the 20-th of February and visits the finest of the Carpathian ski-ing grounds such as Krynica, Sławsko, Worochta. The end station of the Cruise is Cracow.

Participants are guaranteed a comfortable journey in pullman cars with sleeping berths or sleepers. Dining, Dancing, Cinema and Bathing Cars.

**Inclusive price: zł 155.—.**

This price includes passage from any place in Poland or a frontier station to Zakopane in second class beginning with the 11-th of February, 1939, full board, ski excursions etc.

Booking at: **Society for Propagation of Ski-ing, Kraków, 13, Piłsudskiego, tel. 128—38.** — **Office of the League for Promotion of Tourism, Zakopane, Kościuszki, tel. 11—46.** — All travel agencies.

## PAMIĄTKOWE ZNACZKI POCZTOWE



NA PAMIĄTKĘ NARCIARSKICH MISTRZOSTW ŚWIATA — ZAWODÓW F. I. S. 1939 R. W POLSCE WYDAŁA POCZTA SPECYJALNY ZNACZEK LISTOWY W CZTERECH WARTOŚCIACH ORAZ OKOLICZNOŚCIOWE DATOWNIKI (PATRZ »INFORMACJE« — USTĘP PT. »NOWOŚCI FILATELISTYCZNE«) ● GELEGENTLICH DER SKI — WELTMEISTERSCHAFTEN F. I. S. RENNEN 1939 IN POLEN WURDEN VON DER POLNISCHEN POST SPEZIELLE BRIEFMARKEN IN VIER WERTGRADEN HERAUSGEBRACHT UND DIE VERWENDUNG EINER SPEZIELLEN BRIEFSTAMPPLIE VERORDNET (SIEHE: »AUSKÜNFTE« — ABSCHN. »PHILATELISTISCHE NEUIGKEITEN«) ● POUR COMMÉMORER LES CHAMPIONNATS DU MONDE DE SKI — JEUX DE LA F. I. S. DE 1939 EN POLOGNE LA POSTE A ISSU UN TIMBRE-POSTE SPÉCIAL EN QUATRE DÉNOMINATIONS. AUSSI LES DATEURS SPÉCIAUX SERONT INTRODITS À CETTE OCCASION. (VIDE »INFORMATIONS«) CHAPITRE INTITULÉ »NOUVEAUTÉS PHILATÉLISTES«) ● TO COMMEMORATE THE SKI CHAMPIONSHIPS OF THE WORLD — 1939 F. I. S. GAMES IN POLAND THE HEAD POST OFFICE HAS ISSUED A SPECIAL POSTAGE STAMP IN FOUR DENOMINATIONS AND SPECIAL DATERS WILL BE USED (VIZ. »INFORMATIONS« — CHAPTER ENTITLED. »NEWS FOR STAMP-COLLECTORS«)

Artykuły podróżne **STANISŁAW KRAUSE SPADK.**  
i sportowe **WARSAWA, UL. KRÓLEWSKA 1.**

# ROZKŁAD JAZDY • FAHRPLAN • INDICATEUR DES CHEMINS DE FER • RAILWAY TIME TABLE

23.49	17.43	17.43	9.49	9.49	21.16	8.00	10.52	10.52	19.16
3.42	23.18	23.18	13.38	13.38	p.	3.40	6.20	6.20	15.17
9.25	0.39	20.05	15.40	15.30	p.	23.32	5.08	5.08	13.56
18.56	**	7.45	7.27	0.22	o.	14.50	22.00	22.00	6.22
9.07	0.07	23.28	20.16	20.16	o.	17.18	9.30	9.30	17.18
16.16	9.30	3.54	3.54	19.07	p.	13.25	2.14	2.14	9.04
17.01	9.24	4.16	4.16	19.40	p.	8.47	0.40	0.40	8.47
18.56	15.41	—	11.30	7.45	o.	11.03	22.00	22.00	6.22
9.45	—	23.20	23.20*	—	p.	20.33	6.35	6.35	—
15.22	—	5.09	5.09	21.00	o.	15.10	0.30	0.30	—
16.31	6.40	5.56	5.56	21.20	p.	13.38	23.49	23.49	—
18.45	10.36	8.12	8.12	23.55	o.	11.20	21.34	21.34	—
7.15	—	—	15.25	—	p.	23.28	14.10	14.10	—
15.29	—	—	1.23	—	o.	15.03	4.44	4.44	—
16.31	6.40	5.56	1.50	21.20	p.	13.38	23.49	23.49	9.01
18.45	10.36	8.12	8.12	23.55	o.	11.20	21.34	21.34	5.54
20.45	13.20	9.22	9.22	—	p.	9.20	16.30	—	6.34
8.17	0.37	18.52	18.52	9.05	o.	20.58	4.53	—	12.55
8.53	1.01	19.13	19.13	9.37	p.	20.28	4.11	—	12.32
12.27	5.40	22.52	22.52	15.05	o.	17.06	0.20	—	7.20
12.47	6.15	23.45	23.45	17.25	p.	16.47	24.00	7.35	6.20
17.34	10.55	5.42	5.42	22.59	o.	11.45	19.06	23.03	0.10
—	15.50	7.13	7.13	0.20	p.	18.00	0.27	0.27	0.27
—	—	11.00	11.00	—	o.	—	13.30	13.30	13.30
—	19.40	13.25	13.25	5.05	p.	11.07	18.45	18.45	18.45
—	20.05	13.50	13.50	5.30	o.	10.44	18.22	18.22	18.22
—	6.38	21.38	—	13.43	p.	0.15	10.30	10.30	10.30
10.25	8.00	0.05	0.05	18.25	o.	20.33	22.33	6.58-6.23	6.23
18.31	11.59	7.08	7.08	23.30	p.	12.07	17.46	23.20-23.45	23.45
19.25	16.10	—	12.05	9.10	o.	10.40	17.10	20.38	22.35
—	—	—	12.06	—	p.	5.43	—	—	—
—	—	—	13.11	—	o.	4.20	**	**	*
23.55	20.59	16.14	15.55	14.21	p.	6.36	12.41	15.30	18.06
—	—	—	13.05	12.05	o.	1.15	—	—	—
—	—	—	6.58	6.24	o.	0.02	—	—	—
—	—	—	6.10	6.10	p.	—	—	—	—

\* Wagon bezpośredni Wiedeń—Zakopane i Zakopane—Wiedeń.      \*\* Wagon bezpośredni Berlin—Zakopane i Zakopane—Berlin.

# T R E Ś Ć

## I N H A L T • I N D E X • C O N T E N T S

	Str.
Protektorzy Zawodów . . . . .	5
Komitet Honorowy . . . . .	8
Międzynarodowa Federacja Narciarska — Fédération Internationale de Ski . .	12
Polski Związek Narciarski — Fédération Polonaise de Ski . . . . .	13
Komitet Organizacyjny Zawodów . . . . .	14
Program Zawodów . . . . .	16
Das Program der Wettkämpfe . . . . .	18
Programme des Concours . . . . .	20
Programme of the Championships . . . . .	22
Sportowe kierownictwo Zawodów — Renn-Ausschuss — Direction Générale des Con- cours — Head Council of the Games . . . . .	24
Odznaki funkcyjne . . . . .	26
Amts-Abzeichen . . . . .	27
Insignes . . . . .	28
Official distinctions . . . . .	29
Stadion P. Z. N. . . . .	30
Das Stadion — Le Stade — The Stadium . . . . .	31
Skocznia . . . . .	32
Sprungsschanze auf dem Skistadion — Le Tremplin du Stade — Jumping Hill at the Stadium . . . . .	33
Biegi zjazdowe — Die Abfahrtsläufe — Courses de descente — Straight Races . . .	34
Slalom . . . . .	36
Biegi dystansowe (4×10 km, 18 km, 50 km) . . . . .	37
Rozplanowanie miejsc na Stadionie . . . . .	38
Ceny biletów wstępu . . . . .	39
Informacje . . . . .	41
Auskünfte . . . . .	53
Informations . . . . .	67
General Information . . . . .	79
Rozkład jazdy — Fahrplan — Indicateur des chemins de fer — Time-table . . . . .	102



WYDAWNICTWO OFICJALNE  
SEKRETARIATU GENERALNEGO  
CENA JEDEN ZŁOTY



PROJEKT OKŁADKI: ANDRZEJ STYPIŃSKI  
I JERZY HRYNIEWIECKI



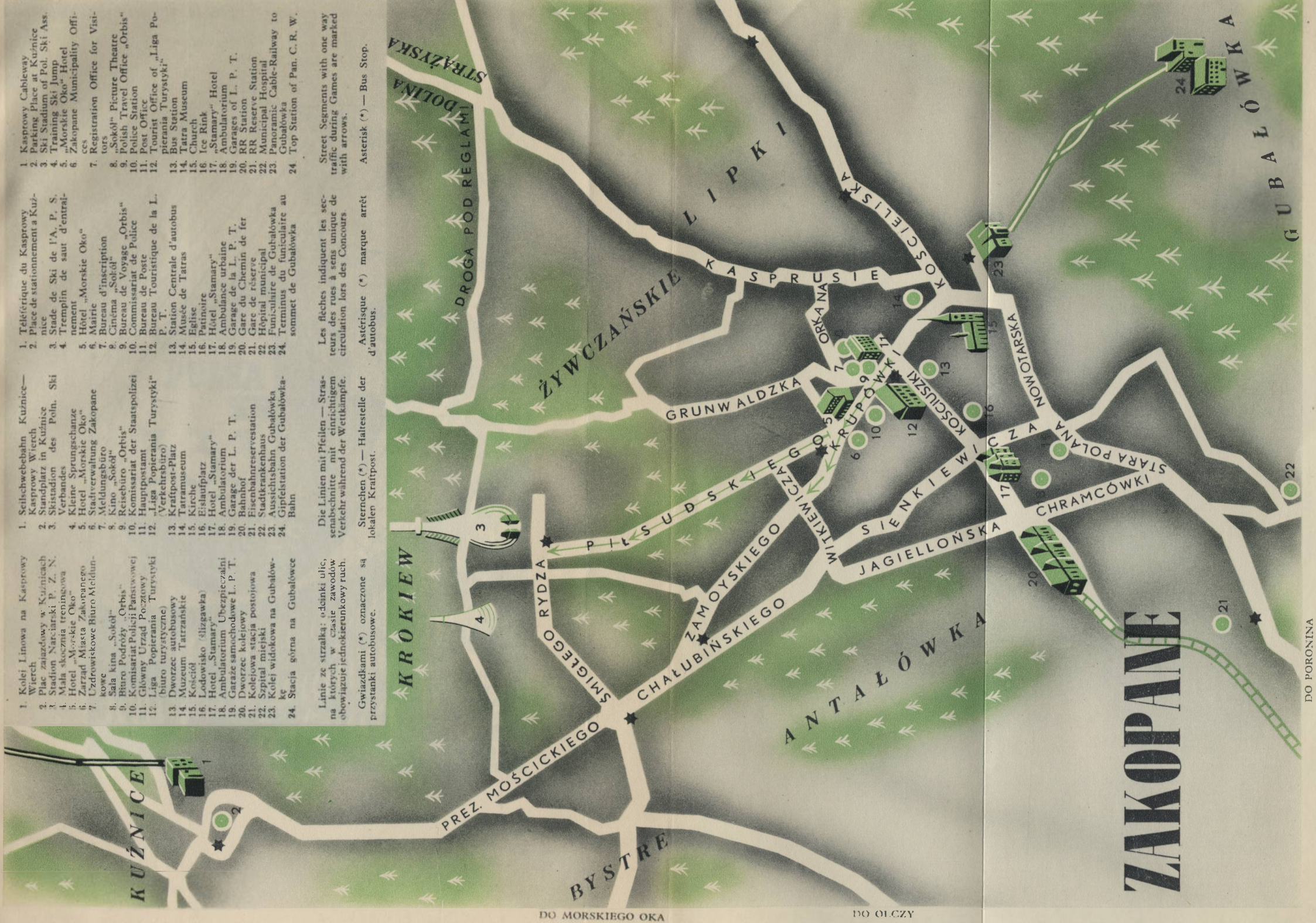
PROJEKTY PROPORCÓW F.I.S. i P.Z.N.  
ANTONI WASILEWSKI



PROJEKT ODZNAKI ZAWODÓW F. I. S.  
ANTONI WOŹNICZKA



FOTOGRAFIE: J. KONWIŃSKI  
W. OSTROWSKI, W. PIKIEL, J. SZWEDO



1. Kolej Linowa na Kasprowy Wierch
2. Plac zjazdowy w Kuznicach
3. Stadion Narciarski P. Z. N.
4. Mała skocznia treningowa
5. Hotel „Morskie Oko”
6. Zarząd Miasta Zakopanego
7. Urzędnicze Biuro Mcclun-kowe
8. Sala kina „Sokol”
9. Biuro Podróży „Orbis”
10. Komisariat Policji Państwowej
11. Główny Urząd Pocztowy
12. Liga Popierania Turystyki (biuro turystyczne)
13. Dworzec autobusowy
14. Muzeum Tatrzzańskie
15. Kościół
16. Lodowisko (ślizgawka)
17. Hotel „Stamary”
18. Ambulatorium Ubezpieczalni
19. Garaże samochodowe L. P. T.
20. Dworzec kolejowy
21. Szpital miejski
22. Kolej widokowa na Gubałówkę
23. Kolej widokowa na Gubałówkę
24. Stacja górna na Gubałówce

1. Seilschwebebahn Kuznice—Kasprowy Wierch
2. Standplatz in Kuznice
3. Skistadion des Poln. Ski Verbandes
4. Kleine Sprungschanze
5. Hotel „Morskie Oko”
6. Stadtverwaltung Zakopane
7. Meldungsbüro
8. Kino „Sokol”
9. Reisebüro „Orbis”
10. Komissariat der Staatspolizei
11. Hauptpostamt
12. „Liga Popierania Turystyki” (Verkehrsbiuro)
13. Kraftpost-Platz
14. Tramuseum
15. Kirche
16. Eislaufplatz
17. Hotel „Stamary”
18. Ambulatorium
19. Garage der L. P. T.
20. Bahnhof
21. Eisenbahnreservestation
22. Stadtkrankenhaus
23. Aussichtsbahn Gubałówka
24. Gipfelstation der Gubałówka-Bahn

1. Kasprowsy Cableway
2. Parking Place at Kuznice
3. Ski Stadium of Pol. Ski Ass.
4. Training Ski Jump
5. „Morskie Oko” Hotel
6. Zakopane Municipality Offices
7. Registration Office for Visitors
8. „Sokol” Picture Theatre
9. Polish Travel Office „Orbis”
10. Police Station
11. Post Office
12. Tourist Office of „Liga Popierania Turystyki”
13. Station Centrale d’autobus
14. Tatra Museum
15. Church
16. Ice Rink
17. „Stamary” Hotel
18. Ambulatorium
19. Garages of L. P. T.
20. RR Station
21. RR Reserve Station
22. Municipal Hospital
23. Panoramic Cable-Railway to Gubałówka
24. Top Station of Pan. C. R. W.

Linie ze strzałką: odcinki ulic, na których w czasie zawodów obowiązują jednokierunkowy ruch.

Die Linien mit Pfeilen — Straßenabschnitte mit einrichtigem Verkehr während der Wettkämpfe.

Les flèches indiquent les sections des rues à sens unique de circulation lors des Concours.

Street Segments with one way traffic during Games are marked with arrows.

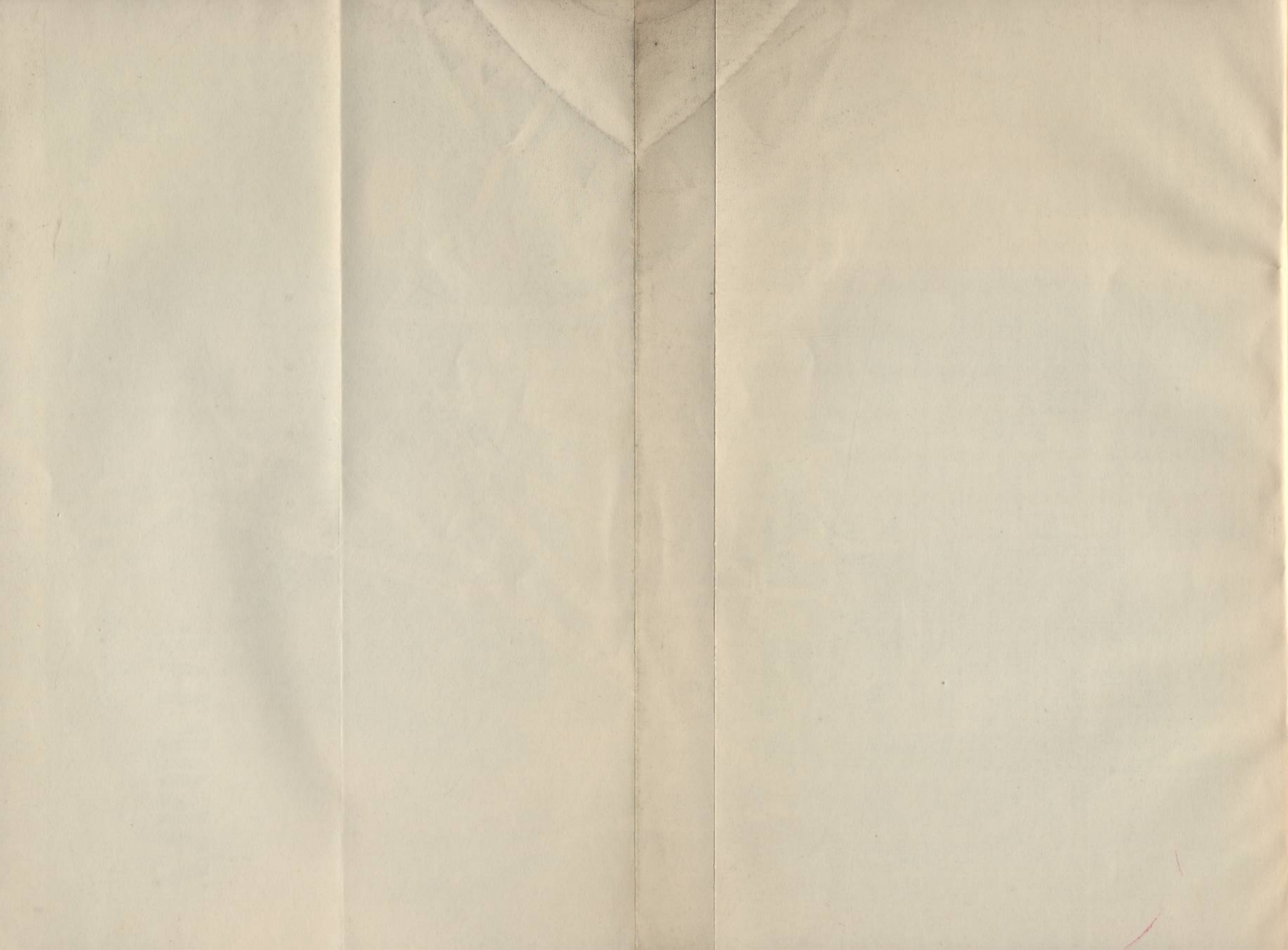
Gwiazdkami (\*) oznaczone są przystanki autobusowe.

Sternchen (\*) — Haltestelle der lokalen Krautpost.

Asterisque (\*) — Bus Stop.

Asterisk (\*) — Bus Stop.







**PULSA  
KREM  
333**  
TRZY TRÓJKI

**FR. PULS**  
SP. AKC.  
WARSZAWA

*chroni skórę od niejemnych  
wpływów wiatru, mrozu,  
i słońca*

SUMIENNY  
SPRZEDAWCA  
POLECA  
WYROBY

**PULSA**

~~Handwritten scribble~~



A.  
911

100



**KODAK**

Do  
Szybkich Zdjęć  
Sportowych

radzimy stosować  
nowe błony

»K O D A K«

PANATOMIC

i

SUPER XX

o rewelacyjnie drobnym  
ziarnie i wysokiej czułości









911

Biblioteka Gł. AWF w Krakowie



\*1800068521\*